



- es Instrucciones de manejo Aspirador
- el Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου
- pt Instruções de utilização Aspirador
- hu Használati utasítás Padlóporszívó
- cs Návod k obsluze Podlahový vysavač
- sk Návod na použitie Podlahový vysávač
- pl Instrukcja użytkowania odkurzacza

HS15

es	4
el	27
pt	51
hu	75
cs	98
sk	120
pl	142

Advertencias e indicaciones de seguridad	4
Descripción del aparato	10
Su contribución a la protección del medio ambiente	12
Observación sobre las normativas europeas (UE) n° 665/2013 y (UE) n° 666/2013	13
Indicación respecto a las ilustraciones	14
Instrucciones de manejo del cepillo eléctrico	14
Antes de utilizar el aparato	14
Utilización de los accesorios suministrados	16
Manejo	16
Apoyar, transportar y guardar el aparato	18
Mantenimiento	18
¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?	19
¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?	19
¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo?	19
Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo.....	19
¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo?	20
¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?	20
¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor?	20
¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?	21
¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire?	21
Cambiar el filtro de salida de aire	21
¿Cuándo debo sustituir los desprendedores de hilos?	22
¿Cómo debo sustituir los desprendedores?	22
¿Qué hacer si ...?	23
Servicio Post-Venta	24
Contacto en caso de anomalías.....	24
Garantía.....	24
Accesorios especiales	24

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

Este aspirador cumple todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el manejo incorrecto del mismo puede causar daños personales y materiales.

Lea las instrucciones de uso del aspirador antes de ponerlo en funcionamiento. Estas le ofrecerán indicaciones importantes en materia de seguridad, consumo y mantenimiento del aspirador. De esta forma se protegerá a sí mismo y a otros y evitará daños.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Desconecte siempre el aspirador después de utilizarlo, antes de cambiar accesorios y antes de realizar la limpieza/mantenimiento. Desconecte la clavija de la base del enchufe.

Uso apropiado

- ▶ Este aspirador está concebido para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.
- ▶ Este aspirador es válido para la limpieza diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.
- ▶ Este aspirador no está diseñado para ser utilizado en exteriores.
- ▶ Este aspirador es apto para el uso en alturas hasta 4000 m sobre el nivel del mar.

- ▶ Utilice el aspirador exclusivamente para aspirar superficies secas. No se deberá utilizar para aspirar partes del cuerpo humano o de animales. El resto de usos, cambios y modificaciones del aspirador no están permitidos.
- ▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aspirador de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.

Niños en casa

- ▶ ¡Peligro de ahogamiento! Al jugar, los niños podrían quedar enrollados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la cabeza con él y ahogarse. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la aspiradora, a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ El uso del aspirador por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aspirador de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto del mismo.
- ▶ Los niños no deben limpiar o conectar el aspirador sin supervisión.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aspirador. No deje jamás que los niños jueguen con él.

Seguridad técnica

▶ Antes de la puesta en servicio compruebe que el aspirador y todos sus accesorios no presenten daños externos visibles. No utilice nunca un aspirador defectuoso.

▶ Compare los datos de conexión indicados en la placa de características del aspirador (voltaje y frecuencia), con los de la red eléctrica. Es imprescindible que estos datos coincidan. El aspirador es apto, sin modificación, para 50 Hz o 60 Hz.

▶ Es imprescindible que la toma de corriente esté protegida con un fusible de 16 A o 10 A como mínimo.

▶ El funcionamiento fiable y seguro del aspirador queda garantizado solo si está conectado a la red eléctrica pública.

▶ El enchufe que se encuentra en el aspirador deberá ser utilizado únicamente para los cepillo eléctricos Miele indicados en las presentes instrucciones de manejo.

▶ El cepillo eléctrico Miele es un aparato adicional accionado por un motor, exclusivo para aspiradores. Por motivos de seguridad no se permite el uso del aspirador con un cepillo eléctrico de otro fabricante.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Cualquier trabajo de reparación del aspirador durante el período de garantía deberá ser realizado exclusivamente por un servicio técnico autorizado por Miele, ya que, de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.
- ▶ En caso de que el cable de conexión esté dañado, no utilice el aspirador. Sustituya el cable de conexión dañado por completo junto con el carrete. Por motivos de seguridad, la sustitución solo puede ser llevada a cabo por personal autorizado por Miele o por el Servicio Post-venta de Miele.
- ▶ No utilice el cable de conexión para transportar el aparato y no tire del cable para desenchufarlo de la red eléctrica. Evite que el cable de conexión pase por cantos cortantes y quede aprisionado. Evite pasar frecuentemente el aspirador por encima del cable de conexión. El cable de conexión, la clavija y el enchufe se podrían dañar y entrañar un peligro para su seguridad.
- ▶ Al aspirar polvo especialmente fino, como el polvo procedente de taladros, arena, escayola, harina, etc., se generan cargas electrostáticas que pueden descargarse en determinadas situaciones. A fin de evitar la sensación desagradable que producen dichas descargas, se ha colocado un revestimiento metálico en la parte inferior del mango. Por este motivo, al aspirar, preste atención a colocar las manos siempre sobre este revestimiento metálico.
- ▶ No sumerja nunca el aspirador, los cepillos, el tubo telescópico o la manguera de aspiración en agua. Limpie todas las piezas con un paño seco o un poco húmedo.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ El cepillo eléctrico, el tubo telescópico y la manguera de aspiración tienen conducciones eléctricas. Los contactos de conexión no pueden entrar en contacto con el agua - no está permitido realizar una limpieza húmeda de estas piezas.
- ▶ Las reparaciones del cepillo eléctrico, el tubo telescópico y la manguera de aspiración deberán ser llevadas a cabo por un técnico autorizado por Miele. Las reparaciones incorrectas pueden suponer un peligro considerable para el usuario.

Uso apropiado

- ▶ En ningún caso aproxime la corriente de aspiración a la cabeza.
- ▶ No utilice el aspirador sin la bolsa recogepolvo, el filtro del motor o el filtro de salida de aire.
- ▶ Si no ha introducido una bolsa recogepolvo no podrá cerrar la tapa de acceso al interior del aparato. No fuerce la tapa del aspirador.
- ▶ No aspire objetos encendidos o ascuas, p. ej. cigarrillos ni ceniza o carbón aparentemente apagados.
- ▶ No aspire líquidos o suciedad húmeda. Después de la limpieza húmeda de alfombras o moquetas con limpiadores de espuma, cerciőrese de que estén totalmente secas antes de pasar el aspirador.
- ▶ No aspire el polvo del tőner. El tőner que se utiliza, p. ej., en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de corriente eléctrica.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

▶ No aspire sustancias fácilmente inflamables o explosivas ni gases y no pase el aspirador en los lugares donde se encuentran almacenadas estas sustancias.

Accesorios

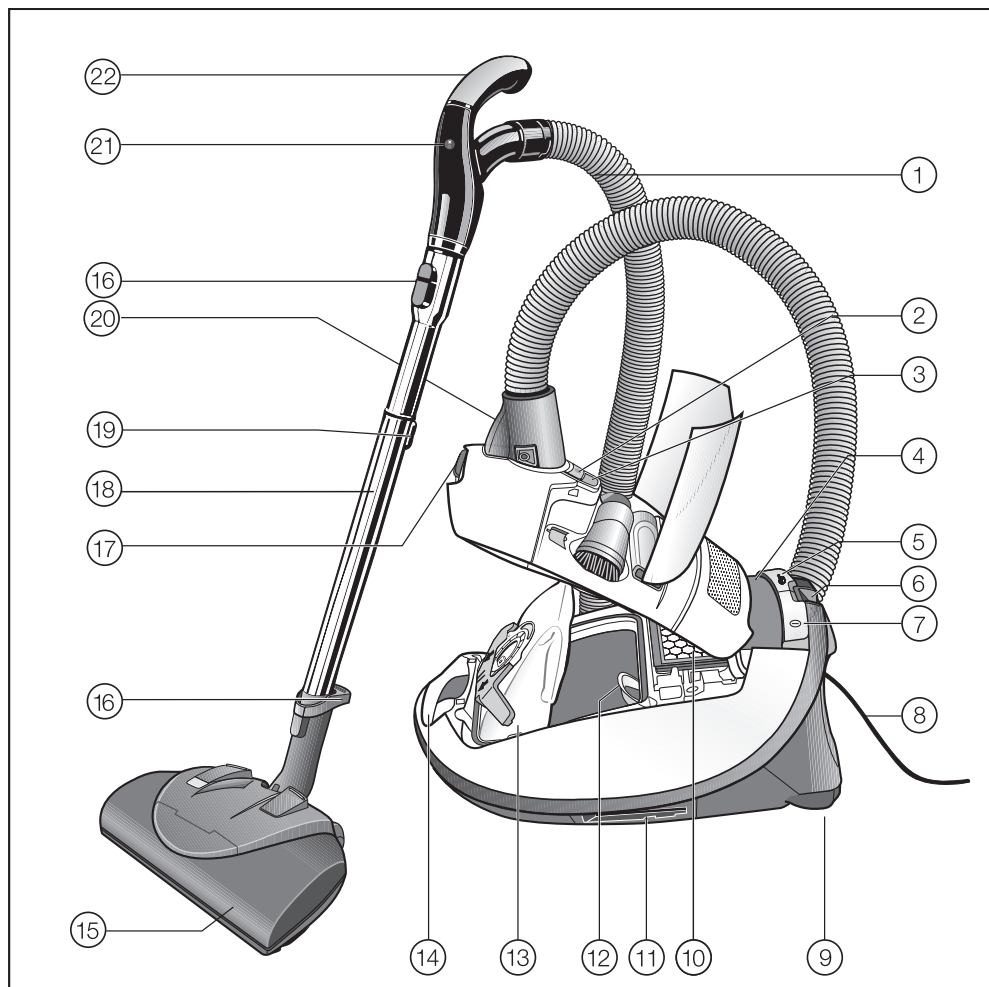
▶ Cuando se aspire con un cepillo eléctrico o un turbo-cepillo, no toque el rodillo de cerdas mientras gira.

▶ Al aspirar solo con el tubo sin acoplar los accesorios, cerciórese de que el mango se encuentra en perfecto estado.

▶ Utilice exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así el fabricante puede garantizar la seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños y perjuicios ocasionados por el uso indebido o manejo incorrecto del aparato o por ignorar las indicaciones y advertencias de seguridad.

es - Descripción del aparato



- ① Manguera de aspiración SES 121
- ② Tecla de desbloqueo del compartimento para accesorios
- ③ Indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo
- ④ Display
- ⑤ Tecla pedal para el rebobinado automático del cable
- ⑥ Sistema Parking para las pausas de aspiración
- ⑦ Tecla pedal de conexión/desconexión ①
- ⑧ Cable de conexión
- ⑨ Ruedas giratorias
- ⑩ Filtro de salida de aire original Miele
- ⑪ Sistema Parking para su almacenaje (a ambos lados del aspirador)
- ⑫ Filtro protector del motor
- ⑬ Bolsa recogepolvo original de Miele
- ⑭ Asa de transporte
- ⑮ Cepillo eléctrico SEB 228
- ⑯ Teclas de desbloqueo
- ⑰ Tecla de desbloqueo para la tapa del recinto recogepolvo
- ⑱ Tubo telescópico SET 220
- ⑲ Dispositivo de ajuste para el tubo telescópico
- ⑳ Boca de aspiración
- ㉑ Tecla de conexión / desconexión para el cepillo eléctrico
- ㉒ Mango Comfort

Su contribución a la protección del medio ambiente

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específica.

Reciclaje de la bolsa recogepolvo y del filtro ya utilizado

Tanto la bolsa recogepolvo como el filtro han sido creados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Podrá desechar el filtro en la basura común. En el caso de la bolsa recogepolvo, si no se ha aspirado ningún tipo de suciedad prohibida, también se podrá desecharla en la basura común.

Reciclaje de aparatos inservibles

Antes del reciclaje del aparato antiguo, retire la bolsa recogepolvo y el filtro ya utilizado y deposítelos en la basura.

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen multitud de materiales valiosos. También contienen sustancias concretas, mezclas y componentes que eran necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, así como si se manipulan de forma incorrecta, pueden ser perjudiciales para la salud y causar daños en el medio ambiente. En ningún caso tire su aparato inservible en la basura doméstica.



En su lugar, utilice para ello los puntos de recogida y almacenamiento oficialmente establecidos para la entrega y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos disponibles en el municipio, distribuidores o Miele. Usted es el único responsable legal de borrar cualquier dato personal disponible en el aparato a eliminar. Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

Observación sobre las normativas europeas (UE) n° 665/2013 y (UE) n° 666/2013

Este aspirador es un aspirador doméstico y está clasificado como aspirador universal conforme a las normativas mencionadas anteriormente.

Estas instrucciones de manejo, la hoja de datos técnicos europea correspondiente al aspirador, así como la etiqueta de eficiencia energética online se pueden descargar en la página de Miele en www.miele.com.


El consumo energético anual indicado en la hoja de datos técnicos y en la etiqueta de eficiencia energética describe el consumo energético indicativo y anual (kWh al año) en base a 50 procesos de limpieza. El consumo real de energía depende de la forma de utilizar el aspirador.

Todas las pruebas y cálculos a ejecutar en las normativas mencionadas anteriormente han sido realizados conforme a las normas vigentes armonizadas teniendo en cuenta las directrices de las normativas de la Comisión Europea publicadas en septiembre de 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiradores para uso doméstico - Parte 1: Aspiradores secos - Métodos para calcular el rendimiento
- b) EN 60704-2-1 Dispositivos domésticos y aparatos eléctricos similares - Código de prueba para determinar el nivel acústico transportado en el aire - Parte 2-1: Requisitos particulares de los aspiradores
- c) EN 60335-2-2 Dispositivos domésticos y aparatos eléctricos similares - Se-

guridad - Parte 2-2: Requisitos particulares de los aspiradores y dispositivos de succión de agua

No todos los cepillos universales y accesorios de succión suministrados con el aspirador son aptos para realizar la limpieza intensiva de alfombras o suelos duros que se describe en las normativas. Se han utilizado los cepillos universales y los ajustes siguientes para calcular los valores:

La tobera conmutable se utiliza con el ajuste para alfombras para consumos energéticos y clases de limpieza sobre alfombras y suelos duros, así como para el valor de ruido sobre alfombras (Pulse la tecla pedal ).

Si se adjuntara un cepillo eléctrico junto con su aspirador, este cepillo eléctrico ha sido especialmente diseñado para la limpieza intensiva de alfombras, para calcular los valores mencionados anteriormente en alfombras.

Si se adjuntara una tobera ranurada SRD junto con su aspirador, esta tobera desarrollada especialmente para la limpieza de suelos duros habrá sido utilizada para calcular los valores mencionados anteriormente para suelos duros.

La hoja de datos de la UE y la etiqueta de eficiencia energética hacen referencia exclusivamente a las combinaciones y ajustes de los cepillos universales que aquí se indican sobre los distintos recubrimientos de suelo.

En todas las mediciones se han utilizado exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros protectores del motor y filtros de salida de aire originales de Miele.

Indicación respecto a las ilustraciones

Las ilustraciones que se indican en los capítulos se encuentran al final de las contracubiertas de las presentes instrucciones de uso.

Instrucciones de manejo del cepillo eléctrico

Su aspirador está dotado de serie con un cepillo eléctrico. Antes de comenzar a utilizarlo, lea detenidamente el manual de instrucciones que acompaña al cepillo.

Antes de utilizar el aparato

Conecte la manguera de aspiración (fig. 01)

- Conectar la boca de aspiración en el orificio de aspiración del aspirador hasta que encaje perceptiblemente. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro.

Retirar la manguera de aspiración (fig. 02)

- Presione las teclas de desbloqueo situadas en los laterales de la boca de aspiración y extraiga la manguera del orificio de aspiración.

Acoplar el mango Comfort y el tubo telescópico (fig. 03)

- Coloque el mango Comfort debidamente posicionado en el tubo telescópico, hasta que encaje correctamente.

- Pulse la tecla de desbloqueo, si desea separar una pieza de la otra.

Ajustar el tubo telescópico (fig. 04)

El tubo telescópico consta de dos tubos, uno encajado en el otro, que permiten ajustar su longitud según las necesidades individuales.

- Pulse el dispositivo de ajuste y ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada.


Acoplar el mango Comfort y el cepillo eléctrico (fig. 05)

- Coloque el tubo telescópico de aspiración debidamente posicionado en el cepillo eléctrico hasta que encaje correctamente.

Utilización del cepillo eléctrico

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

El cepillo eléctrico está especialmente indicado para la limpieza intensiva de alfombras y moquetas robustas.

 No aspire con el cepillo eléctrico alfombras de alta calidad hechas a mano, p. ej., alfombras bereberes o persas, etc., ni tampoco alfombras de pelo muy largo ni moquetas. Existe el riesgo de dañar el tejido.

Encontrará más información sobre cómo manejar el cepillo eléctrico en su manual de instrucciones.

Encajar el tubo telescópico y el cepillo Universal conmutable (fig. 06)

- Acople el tubo telescópico en el cepillo Universal girándolo hacia la izquierda y la derecha, hasta que encaje perfectamente.
- Pulse la tecla de desbloqueo si desea separar las piezas y extraiga el tubo telescópico del cepillo Universal girándolo ligeramente.

Utilización del cepillo Universal AllTeQ

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

El cepillo Universal es apto para aspirar alfombras y moquetas. Si bien está especialmente indicado para la limpieza de suelos duros, totalmente planos.

Ajustar cepillo AllTeQ (fig. 07)

Las alfombras y moquetas se aspiran con las cerdas introducidas:

- Pulse la tecla pedal .

Aspire los suelos duros resistentes y los suelos con ranuras o hendiduras con las cerdas extraídas:

- Pulse la tecla pedal .

Utilización de la tobera plana SRD

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

La tobera plana está especialmente indicada para la aspiración de suelos con ranuras o hendiduras profundas, p. ej. suelos de baldosas antiguas.

Activación de la indicación de cambio del filtro de salida de aire TimeStrip en el filtro de salida de aire

La indicación de sustitución del filtro de salida de aire TimeStrip indica la vida útil del filtro.

- Pulse la tecla de desbloqueo del hueco de agarre y abra la tapa del recinto recogepolvo levantándola hasta que quede encajada (fig. 08).
- Retire las tiras indicativas (fig. 09).
- Pulse la indicación de cambio de filtro de aire de salida TimeStrip (fig. 10).

Después de aprox. 10-15 segundos, en el borde izquierdo del display aparece una fina raya roja (fig. 11).

- Cierre la tapa del recinto recogepolvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede aprisionada.

Transcurridas aprox. 50 horas de servicio, que corresponden aproximadamente a un año de uso, la indicación de display se pondrá completamente roja (fig. 12).

Utilización de los accesorios suministrados (fig. 13)

- ① **Tobera plana**
Para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.
- ② **Cepillo de cerdas naturales**
Para aspirar perfiles así como objetos tallados, adornos o aplicaciones delicadas similares. La cabeza giratoria facilita la adaptación a la posición más conveniente.
- ③ **Tobera para tapizados**
Para aspirar el polvo de los muebles tapizados, colchones, cojines, cortinas o similares.

Sacar un accesorio (fig. 14)


- Pulse la tecla de desbloqueo.

Se abrirá el compartimento de accesorios.

- Extraiga el accesorio deseado.
- Cierre el compartimento de accesorios presionando sobre la tapa.

Cepillo universal AllTeQ (fig. 15)

Indicado también para limpiar escaleras.


 Por motivos de seguridad, aspire las escaleras empezando por abajo.

Miele le ofrece un amplio surtido de cepillos y accesorios especiales para la limpieza de otro tipo de suelos (véase el capítulo "Accesorios especiales").

Manejo

Extracción del cable de conexión (fig. 16)

- Extraiga el cable de conexión hasta obtener la largura deseada, máx. aprox. 7,5/8,5 m, (según el modelo).
- Enchufe la clavija de red en la base del enchufe.

 En caso de un tiempo de funcionamiento superior a 30 minutos, el cable de conexión deberá extraerse por completo. De lo contrario existe riesgo de sobrecalentamiento y daños.

Enroskar el cable de conexión (fig. 17)

- Desconecte la clavija de la base del enchufe.
- Pulse brevemente la tecla pedal para enroskar el cable.

El cable de conexión se enrosca por completo.

En caso de que no desee que se enrosque por completo, desactive la función. Sostenga el cable de conexión en la mano mientras se enrosca y tire de él brevemente cuando se haya enroscado por completo.







Conexión y desconexión (fig. 18)

- Pise la tecla pedal de conexión / desconexión ①.

Seleccionar la potencia de aspiración (fig. 19)

Es posible adaptar la potencia de aspiración del aparato a las necesidades de cada caso. Reduciendo la potencia, disminuirá notablemente la facilidad de deslizamiento del cepillo universal.

En el aspirador hay símbolos asignados a los niveles de potencia que indican para qué resulta recomendable cada nivel.

-  Cortinas, tejidos
-  Muebles tapizados, cojines
-  Alfombras de terciopelo de alta calidad o similares
-  ahorro de energía la aspiración diaria silenciosa
-  Alfombras y moquetas de material rizado
-  Suelos duros, alfombras y moquetas muy sucias

Cuando utilice el cepillo eléctrico / el cepillo Universal y la fuerza de desplazamiento le parezca demasiado alta, reduzca la potencia de aspiración hasta que el cepillo se desplace suavemente.

Durante la primera puesta en funcionamiento el aspirador se conecta en el nivel de máxima potencia.


A partir del siguiente uso, el aspirador se conecta en el nivel de potencia seleccionado la última vez que se usó.

- Pulse la tecla pedal + si desea una potencia de aspiración mayor.

- Pulse la tecla pedal - si desea una potencia de aspiración inferior.

Al aspirar

- Al aspirar, tire del aspirador como si de un trineo se tratara. También puede utilizar el aspirador colocándolo en posición vertical, p. ej. para aspirar escaleras o cortinas.

 Al aspirar polvo especialmente fino, como el polvo procedente de taladros, arena, escayola, harina, etc., se generan cargas electrostáticas que pueden descargarse en determinadas situaciones. A fin de evitar la sensación desagradable que producen dichas descargas, se ha colocado un revestimiento metálico en la parte inferior del mango. Por este motivo, al aspirar, preste atención a colocar las manos siempre sobre este revestimiento metálico (fig. 20).

Conectar y desconectar el cepillo eléctrico (fig. 21)

Si desea colocar el cepillo eléctrico, deberá conectarlo de la siguiente forma (adicionalmente al aspirador).

- Pulse la tecla conexión / desconexión  del mango Comfort.

La tecla le permite desconectar el cepillo eléctrico en caso necesario, por ejemplo, al cambiar de una moqueta a una alfombra de alta calidad.

Apoyar, transportar y guardar el aparato

Sistema Parking para las pausas de aspiración (fig. 22)

(no es compatible con el uso del cepillo eléctrico)

Para las breves interrupciones de las tareas de aspiración existe la posibilidad de "aparcar" cómodamente el tubo de aspiración con el complemento correspondiente, sujetándolo a la carcasa del aparato.

- Encaje desde arriba el complemento aspirador en el soporte de aparcamiento situado en la parte posterior del aspirador.

Si el aspirador se encuentra sobre una superficie inclinada, p. ej. en una rampa, recoja todas las piezas del tubo telescópico.

Sistema Parking para su almacenaje (fig. 23)

⚠ Desconecte el aspirador después de ser utilizado. Desconecte la clavija de la base del enchufe.

- Coloque el aspirador en posición vertical.

También es útil recoger completamente las piezas del tubo telescópico.

- Encaje el complemento aspirador desde arriba en el soporte del tubo aspirador en uno de los dos laterales del aspirador (no es compatible con el uso de cepillos eléctricos).

Así podrá trasladar o guardar el aparato cómodamente.

Mantenimiento

⚠ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.

El sistema de filtros de Miele está formado por tres componentes:

- Bolsa recogepolvo original de Miele
- Filtro protector del motor
- Filtro de salida de aire original Miele

A fin de garantizar la potencia de aspiración correcta, cada cierto tiempo deberán sustituirse estos filtros.

Le recomendamos que utilice únicamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así utilizará óptimamente la potencia del aspirador y conseguirá el mejor resultado de limpieza. Los materiales de las bolsas recogepolvo garantizan su seguridad y conservación. Las bolsas recogepolvo con el logo "Original Miele" no están fabricadas de papel u otros materiales similares y tampoco su placa soporte es de cartón.

Tenga en cuenta que las anomalías y los daños que se hayan producido en el aparato derivados de la utilización de accesorios que no sean originales de Miele (logo "Original Miele"), no se contemplarán en la garantía.

¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?

Las bolsas recogepolvo y filtros originales de Miele se pueden adquirir a través de la tienda online de Miele, del Servicio Post-venta Miele o de un distribuidor Miele especializado.

¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?

Podrá reconocer las bolsas recogepolvo Miele con **placa de soporte azul** del modelo **GN** y los filtros originales Miele por el logo "ORIGINAL Miele" que aparece en el embalaje.



Cada paquete de bolsas recogepolvo Original Miele incluye cuatro bolsas recogepolvo, un filtro de salida de aire AirClean y un filtro protector del motor. Los paquetes grandes de bolsas recogepolvo originales de Miele incluyen 16 bolsas recogepolvo, cuatro filtros de salida de aire AirClean y cuatro filtros protectores del motor.

Si desea comprar por separado filtros de salida de aire originales de Miele, indique a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta Miele la denominación del modelo de su aspirador a fin de que le puedan proporcionar los recambios correctos. También puede solicitar estas piezas cómodamente a la tienda online de Miele.


También podrá emplear otro filtro de salida de aire original Miele en lugar del filtro de salida de aire utilizado de serie (véase capítulo "Accesorios especiales").

¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 24)

La bolsa recogepolvo deberá sustituirse cuando la escala de color cubra en rojo la ventana de la indicación de sustitución de bolsa recogepolvo.

Las bolsas recogepolvo son artículos de un solo uso. Deseche las bolsas llenas. No las utilice varias veces. Los poros obstruidos reducen la capacidad de aspiración del aspirador.

Para realizar la comprobación

- Conecte el cepillo Universal AllTeQ. El resto de toberas/cepillos afectan al funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo.
- Conecte el aspirador con la tecla pedal On / Off  y ajuste el selector a la máxima potencia de aspiración.
- Despegue el cepillo Universal un poquito del suelo. Si la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo muestra una bolsa llena, deberá sustituirla.

Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo

El funcionamiento de la indicación está diseñado para una mezcla de polvo: polvo, cabellos, hilos, pelusas de alfombras, arena, etc.

Si, no obstante, Vd. aspirara gran cantidad de polvo fino, como p. ej. polvo procedente de taladros, arena, escayola o harina, los poros de la bolsa se obstruirán rápidamente.

La indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo se mostrará "llena", incluso cuando no lo esté. La bolsa recogepolvo deberá sustituirse, puesto que los poros obstruidos reducen la potencia de aspiración.

En el caso de que aspirara una gran cantidad de cabellos o pelusas de alfombras o lana, puede que la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo no se muestre "llena" hasta que realmente esté llena del todo.

¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 25 + 26)

- Presione las teclas de desbloqueo situadas en los laterales de la boca de aspiración y extraiga la bolsa del orificio de aspiración (fig. 02).
- Levante la tecla de desbloqueo y abra hacia arriba la tapa del recinto recogepolvo hasta que quede encajada (fig. 08).

El cierre higiénico se cierra automáticamente de tal forma que el polvo no puede salir de la bolsa.

- Extraiga la bolsa recogepolvo del alojamiento tirando del anillo.
- Introduzca la bolsa recogepolvo nueva en el **alojamiento azul** hasta el tope. Deje la bolsa recogepolvo nueva plegada tal y como se extrae del paquete.

- Cierre la tapa del recinto recogepolvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede aprisionada.

Un bloqueo de funcionamiento en vacío impide el cierre de la tapa del recinto recogepolvo si no se ha colocado una bolsa recogepolvo. ¡No ejerza una fuerza excesiva!

- Introduzca la boca de aspiración en el orificio de aspiración del aspirador hasta percibir que encaje. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro (fig. 01).

¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?

Siempre que empiece un paquete nuevo de bolsas recogepolvo. Cada paquete de bolsas recogepolvo Original Miele incluye un filtro protector del motor y cada paquete grande, cuatro filtros protectores del motor.

¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor? (fig. 27)

- Abra la tapa del recinto de polvo.
- Extraiga la bolsa recogepolvo del alojamiento tirando del anillo.
- Abra el **bastidor azul del filtro** hasta que encaje completamente y extraiga el filtro protector del motor usado cogiéndolo por la superficie limpia.
- Coloque un nuevo filtro protector del motor.
- Cierre el bastidor del filtro.
- Introduzca la bolsa recogepolvo en el alojamiento azul hasta el tope.

- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede pillada.

¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?

Sustituya el filtro de salida de aire siempre que el campo de la indicación de sustitución del filtro de salida de aire TimeStrip está totalmente rojo (fig. 12).

La indicación se ilumina después de aprox. 50 horas de servicio, lo que por término medio equivale a un año de uso. Entonces podrá seguir aspirando. Sin embargo, tenga en cuenta que la potencia de aspiración y de filtración se verá mermada.

¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire? (fig. 28 + 29)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro de salida de aire colocado.

- Abra la tapa del recinto recogepolvo.
- Levante el filtro de salida de aire y extraígallo.
- Coloque el filtro de salida de aire nuevo a la medida del ajuste y presiónelo hacia abajo.
- Pulse la indicación de cambio de filtro de aire de salida TimeStrip (fig. 10).

Después de aprox. 10-15 segundos, en el borde izquierdo del display aparece una fina raya roja (fig. 11).

Si desea utilizar un filtro de salida de aire AirClean, es imprescindible que tenga en cuenta las indicaciones que aparecen en el capítulo "Sustitución del filtro de salida de aire".

- Cierre la tapa del recinto recogepolvo.

Cambiar el filtro de salida de aire (fig. 30)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro de salida de aire colocado.

Puede utilizar uno de los siguientes filtros de salida de aire.

- AirClean
- Active AirClean 50 (negro)
- AirClean Plus 50 (azul claro)
- HEPA AirClean 50 (blanco)

Al sustituir el filtro, preste atención al filtro de salida de aire AirClean

Cada paquete de bolsas recogepolvo Original Miele incluye un filtro de salida de aire AirClean y cada paquete grande, cuatro filtro de salida de aire AirClean. En cada paquete de bolsas recogepolvo Miele encontrará además un filtro de salida de aire. Si desea colocar este filtro, es imprescindible que utilice una rejilla del filtro (ver capítulo "Accesorios opcionales (no suministrados)").

¿Cuándo debo sustituir los desprendedores de hilos?


Es posible sustituir los desprendedores de hilos de la tobera del cepillo universal. Sustituya los desprendedores de hilos cuando detecte que están desgastados.

¿Cómo debo sustituir los desprendedores? (fig. 31)

- Extraiga los desprendedores de hilos de su alojamiento levantándolos, p. ej., con un destornillador.
- Sustituya los desprendedores de hilos por unos nuevos.


También puede obtener las piezas de recambio a través de su distribuidor Miele o el Servicio Post-venta de Miele.

Mantenimiento

 Desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de llevar a cabo cada limpieza.


Aspirador y accesorios

El aspirador y todos los accesorios de plástico podrán limpiarse con un producto de limpieza común para plásticos.

 No utilice productos de limpieza abrasivos, limpiacristales, limpiadores multiuso ni productos de cuidado que contengan aceites.

Interior del aspirador



En caso necesario, podrá aspirar el interior del aspirador con un segundo aspirador o limpiarlo simplemente con un paño **seco** para el polvo o con un pincel.

 No sumerja en ningún caso el aspirador en agua. La humedad en el interior del aspirador podría dar lugar a descargas eléctricas.

¿Qué hacer si ...?

La mayor parte de las anomalías que se producen en el día a día las podrá solucionar usted mismo. En muchos casos, le supondrá un ahorro de tiempo y dinero evitar una intervención del Servicio Técnico.

Las siguientes tablas servirán para ayudarle a localizar y solucionar las causas de las mencionadas anomalías o fallos.

Problema	Causa y solución
<p>El aspirador se desconecta automáticamente. En determinados modelos se ilumina adicionalmente el piloto de protección térmica , (fig. 32).</p>	<p>Un regulador de temperatura desconecta el aspirador, en caso de estar ya muy caliente. Es posible que se produzca esta anomalía cuando, p. ej., un objeto aspirado obstruye los conductos de aspiración, la bolsa recogepolvo esté llena o sus poros estén obstruidos por polvo fino. La anomalía puede estar motivada a su vez porque el filtro de salida de aire o el filtro del recinto de polvo presenten una suciedad excesiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato (pulsar la tecla pedal On / Off ) y desenchúfelo de la red eléctrica. <p>Una vez solucionada la anomalía y transcurridos aprox. 20 o 30 minutos de espera, el aspirador se habrá enfriado lo suficiente y podrá volver a conectarse y utilizarse.</p>

Servicio Post-Venta

Contacto en caso de anomalías

En caso de anomalías, que no pueda solucionar usted mismo, informe a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta de Miele.

Al final de este documento encontrará el número de teléfono del Servicio Post-venta de Miele.

Garantía

La duración de la garantía es de 2 años.

A través del Servicio Post-venta obtendrá más información sobre las condiciones de garantía de su país.

Accesorios especiales

Algunos modelos están equipados de serie con uno o varios de los siguientes accesorios.

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y cuidados del fabricante del suelo.

Puede pedir estos y otros productos interesantes a través de la tienda online de Miele, del Servicio técnico de Miele o de distribuidores Miele especializados.

Tobera universal / cepillos

Tobera universal AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Para la limpieza higiénica diaria de todo tipo de suelos. Al aspirar, el progreso de limpieza se visualiza a través de un display de color (indicación de semáforo).

Turbo-cepillo TurboTeQ (STB 305-3)

Para retirar fibras y cabellos de alfombras o felpudos de pelo corto.

Cepillo Hardfloor Twister con juntas rotatorias (SBB 300-3)

Para aspirar grandes superficies de suelos duros y pequeñas aberturas.

Cepillo Parquet Twister con juntas rotatorias (SBB 300-3)

De cerdas naturales, para aspirar grandes superficies de suelos duros y pequeñas aberturas.

Cepillo Parquet Twister XL con juntas rotatorias (SBB 400-3)

De cerdas naturales, para aspirar rápidamente grandes superficies lisas de suelos duros y pequeñas aberturas.

Otros accesorios

Maleta de accesorios MicroSet (SMC 20)

Accesorio para la limpieza de objetos pequeños o zonas de difícil acceso como p. ej. equipos de música, teclados, maquetas.

Turbo-cepillo Mini XS (STB 20)

Para limpiar muebles tapizados, colchones o asientos de coches.

Cepillo Universal (SUB 20)

Para aspirar libros, estanterías y similares.

Cepillo para láminas / radiadores (SHB 30)

Para eliminar el polvo de los nervios de los radiadores, estanterías estrechas o ranuras.

Tobera para colchones (SMD 10)

Para aspirar cómodamente colchones y muebles tapizados y sus ranuras.

Tobera plana, 300 mm (SFD 10)

Tobera plana extralarga para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.

Tobera plana, 560 mm (SFD 20)

Tobera flexible para aspirar en lugares de difícil acceso.

Tobera para tapizados, 190 mm (SPD 10)

Tobera para tapizados extra-ancha para aspirar muebles tapizados, colchones o cojines.

Filtro

Filtro de salida de aire Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Para reducir sensiblemente los olores molestos. Ideal para hogares con mascotas o fumadores

Filtro de salida de aire AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

Para un filtrado eficiente para aire ambiente especialmente limpio.

Filtro de salida de aire HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Para filtrar con eficiencia polvo fino y alérgenos. Ideal para alérgicos al polvo.

Rejilla de filtro

Es necesario, en caso de que desee colocar el filtro de salida de aire AirClean.

ει - Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας.....	27
Περιγραφή συσκευής	34
Προστασία περιβάλλοντος	36
Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013	37
Παραπομπές εικόνων.....	38
Οδηγίες χρήσης ηλεκτρικής βούρτσας.....	38
Πριν από τη χρήση	38
Χρήση των συνοδευτικών εξαρτημάτων	40
Χρήση.....	40
Μεταφορά, τοποθέτηση και φύλαξη	42
Συντήρηση	42
Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα	43
Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα	43
Πότε αλλάζετε τη σακούλα	43
Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας.....	44
Πώς αλλάζετε τη σακούλα	44
Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ	45
Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ	45
Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού	45
Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού	45
Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού.....	46
Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών.....	46
Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών	46
Περιποίηση.....	46
Τι πρέπει να κάνετε, όταν.....	47
Service	48
Επικοινωνία σε περίπτωση βλάβης	48
Εγγύηση	48
Πρόσθετα εξαρτήματα.....	48

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και τους άλλους αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Διακόπτετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας πάντα μετά από κάθε χρήση, όταν αλλάζετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση. Βγάζετε το φις από την πρίζα.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- ▶ Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη μόνο για οικιακή χρήση ή για παρόμοια χρήση σε άλλους χώρους.
- ▶ Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Αυτή η σκούπα προορίζεται για χρήση σε έως και 4000 μ. ύψος πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

ei - Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Η χρήση αυτής της ηλεκτρικής σκούπας είναι μόνο για δουλειές του νοικοκυριού, σε στεγνές επιφάνειες. Δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε σε ανθρώπους και ζώα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, μετατροπή ή αλλαγή στη σκούπα δεν επιτρέπεται.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να την χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.

Προστασία για τα παιδιά

- ▶ Κίνδυνος ασφυξίας! Τα παιδιά μπορεί κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν στο υλικό συσκευασίας (π. χ. μεμβράνη) ή να το βάλουν στο κεφάλι τους και πάθουν ασφυξία. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας.
- ▶ Πρέπει να κρατάτε μακριά από τη σκούπα παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- ▶ Η χρήση της συσκευής από παιδιά άνω των οκτώ ετών μπορεί να γίνει, μόνο εφόσον σιγουρευτείτε απόλυτα, ότι έχουν καταλάβει το χειρισμό της και ότι τους έχουν γίνει κατανοητοί οι κίνδυνοι ενός λανθασμένου χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη σκούπα και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη σκούπα και μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.

Τεχνική ασφάλεια

- ▶ Πριν τη χρήση ελέγχετε την ηλεκτρική σκούπα καθώς και όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ορατές ζημιές. Αν αυτή παρουσιάζει κάποια ζημιά, δεν επιτρέπεται να τη θέσετε σε λειτουργία.
- ▶ Συγκρίνετε τα στοιχεία σύνδεσης που υπάρχουν στην πινακίδα τύπου της συσκευής (τάση και συχνότητα) με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα στοιχεία πρέπει οπωσδήποτε να συμφωνούν. Η ηλεκτρική σκούπα χωρίς αλλαγή είναι κατάλληλη για 50Hz ή 60Hz.
- ▶ Η πρίζα πρέπει να έχει ασφάλεια 16 A ή 10 A.
- ▶ Η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας εξασφαλίζεται τότε μόνο, όταν η σκούπα είναι συνδεδεμένη στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Η πρίζα που υπάρχει στην ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τις ηλεκτρικές βούρτσες Miele που αναφέρονται στο παρόν βιβλίο οδηγιών χρήσης.
- ▶ Η ηλεκτρική βούρτσα της Miele είναι μια πρόσθετη συσκευή που λειτουργεί με μοτέρ, ειδική για τις ηλεκτρικές σκούπες της Miele. Η χρήση της σκούπας με μια ηλεκτρική βούρτσα ενός άλλου κατασκευαστή δεν επιτρέπεται για λόγους ασφαλείας.
- ▶ Μια επισκευή της συσκευής κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης επιτρέπεται να γίνει μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele, αλλιώς χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση της συσκευής.

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα, όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Σε περίπτωση φθαρμένου καλωδίου, πρέπει να το αντικαθιστάτε με ένα καινούριο αυθεντικό καλώδιο. Για λόγους ασφαλείας η αντικατάσταση πρέπει να γίνει μόνο από τεχνικό της Miele ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ τη σκούπα από το καλώδιό της και μην τραβάτε επίσης ποτέ το φικ από το καλώδιό του για να το βγάλετε από την πρίζα. Αποφεύγετε το πέρασμα του καλωδίου πάνω από αιχμηρές γωνίες, όπως και το μάγκωμά του. Αποφεύγετε το συχνό πέρασμα της ηλεκτρικής σκούπας πάνω από το καλώδιο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, στο φικ ή στην πρίζα και να κινδυνέψει η ασφάλεια σας.
- ▶ Όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη, π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι, άμμο, γύψο, αλεύρι κ.λπ. - συχνά δημιουργούνται φυσικές ηλεκτροστατικές φορτίσεις, οι οποίες υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να οδηγήσουν στην εκφόρτισή τους. Για να αποφύγετε κάθε τυχόν ενέργεια εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού, στην κάτω πλευρά της χειρολαβής υπάρχει μια μεταλλική λάμα ως μηχανισμός εκφόρτισης. Φροντίστε, όταν σκουπίζετε, να έχει το χέρι σας πάντα επαφή με αυτή τη μεταλλική λάμα .
- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ σε νερό την ηλεκτρική σκούπα, την ηλεκτρική βούρτσα, τον τηλεσκοπικό σωλήνα και τον εύκαμπτο σωλήνα και καθαρίζετε όλα τα μέρη με ένα στεγνό ή ένα καλά στυμμένο υγρό πανί.

- ▶ Η ηλεκτρική βούρτσα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας και ο εύκαμπτος σωλήνας περιέχουν ηλεκτρικά καλώδια. Οι επαφές δεν επιτρέπεται να βραχούν με νερό - γι' αυτό και ο καθαρισμός αυτών των μερών με υγρό πανί δεν επιτρέπεται.
- ▶ Οι επισκευές στην ηλεκτρική σκούπα, την ηλεκτρική βούρτσα, τον τηλεσκοπικό σωλήνα και τον εύκαμπτο σωλήνα πρέπει να γίνονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele. Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χειριστή.
- ▶ Η Miele συνιστά:
Εγκαταστήστε κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (επιτηρητές, σταθεροποιητές τάσης, συστήματα αδιάλειπτης τροφοδότησης ισχύος κ.λπ.) στην εσωτερική ηλεκτρική σας εγκατάσταση, ώστε να προλαμβάνεται η πρόκληση ζημιών ή η εμφάνιση ανωμαλιών στη λειτουργία των συσκευών σας.

Σωστή χρήση

- ▶ Αποφεύγετε να πλησιάζετε το ρεύμα απορρόφησης της σκούπας στο πρόσωπό σας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα, φίλτρο προστασίας του μοτέρ και φίλτρο εξαερισμού.
- ▶ Αν δεν τοποθετήσετε τη σακούλα, δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι της σκούπας. Μην προσπαθήσετε να πιέσετε με δύναμη το καπάκι.

ει - Υποδείξεις ασφαλείας

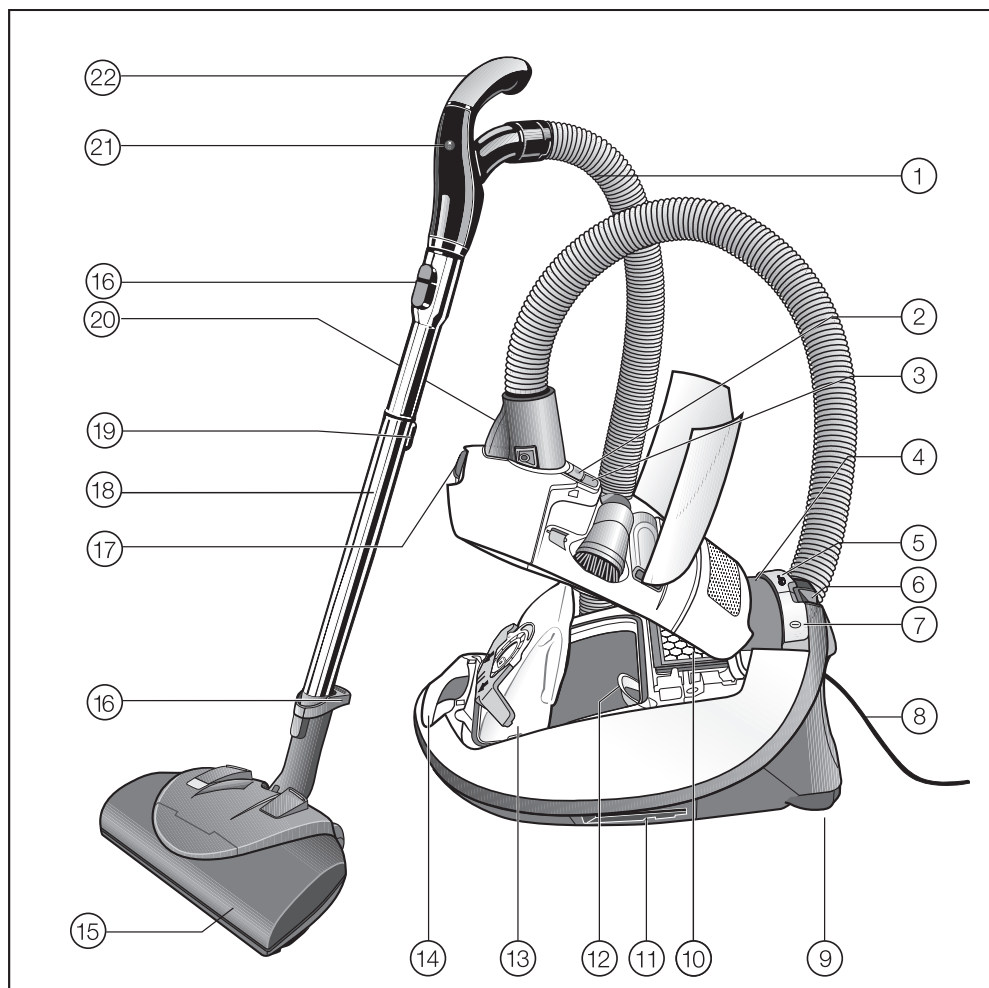
- ▶ Μη σκουπίζετε αντικείμενα που καίγονται ή είναι πυρωμένα, όπως π.χ. τσιγάρα ή στάχτη ή κάρβουνα που μοιάζουν σβησμένα.
- ▶ Μην απορροφάτε με τη σκούπα νερά ή άλλα υγρά ή υγρή βρωμιά. Αφήνετε τα φρεσκοπλυμένα χαλιά και δάπεδα να στεγνώσουν εντελώς, πριν τα σκουπίσετε με την ηλεκτρική σκούπα.
- ▶ Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε σκόνη από Toner. Η σκόνη από Toner που χρησιμοποιούνται π.χ. για εκτυπωτές ή φωτοαντιγραφικά μηχανήματα μπορεί να παρουσιάσει ηλεκτρική αγωγιμότητα.
- ▶ Μη σκουπίζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά ή αέρια και μη σκουπίζετε σε χώρους που αποθηκεύονται τέτοιου είδους υλικά.

Εξαρτήματα

- ▶ Κατά το σκούπισμα με την ηλεκτρική βούρτσα ή τη βούρτσα Turbo της Miele, προσέξτε να μην αγγίξετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο της.
- ▶ Κατά την απορρόφηση σκόνης και σκουπιδιών μόνο με τον σωλήνα χειρολαβής, χωρίς εξάρτημα στην άκρη του, προσέχετε ο σωλήνας να μην έχει κάποια βλάβη.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο "Original Miele". Μόνο τότε εγγυάται ο κατασκευαστής πλήρη ασφάλεια.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται σε καμία περίπτωση για ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη και αντίθετη προς τους κανονισμούς χρήση καθώς και από χειρισμούς που δεν συμφωνούν με τις υποδείξεις ασφαλείας.

ει - Περιγραφή συσκευής



- ① Σωλήνας SES 121
- ② Πλήκτρο απασφάλισης για τη θήκη εξαρτημάτων
- ③ Ένδειξη αλλαγής σακούλας
- ④ Πεδίο ενδείξεων
- ⑤ Ποδομοχλός για αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου
- ⑥ Σύστημα παρκαρίσματος για τα διαλείμματα σκουπίσματος
- ⑦ Ποδομοχλός λειτουργία / διακοπή ①
- ⑧ Καλώδιο σύνδεσης
- ⑨ Ροδάκια
- ⑩ Αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele *
- ⑪ Σύστημα παρκαρίσματος για φύλαξη (και στις δυο πλευρές της σκούπας)
- ⑫ Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- ⑬ Αυθεντική σακούλα Miele
- ⑭ Λαβή μεταφοράς
- ⑮ Ηλεκτρική βούρτσα SEB 228
- ⑯ Πλήκτρα απασφάλισης
- ⑰ Πλήκτρο απασφάλισης για το καπάκι του θαλάμου σκόνης
- ⑱ Τηλεσκοπικός σωλήνας SET 220
- ⑲ Κουμπί ρύθμισης για τον τηλεσκοπικό σωλήνα
- ⑳ Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα
- ㉑ Πλήκτρο λειτουργία / διακοπή για την ηλεκτρική βούρτσα
- ㉒ Χειρολαβή Comfort

ei - Προστασία περιβάλλοντος

Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

Αποκομιδή της σακούλας και των τοποθετημένων φίλτρων

Η σακούλα και τα φίλτρα έχουν κατασκευαστεί από υλικά που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα. Τα φίλτρα μπορείτε να τα πετάξετε μαζί με τα κανονικά απορρίμματα. Αυτό ισχύει και για τη σακούλα από τη στιγμή που δεν περιέχει απαγορευμένη βρωμιά για τα οικιακά απορρίμματα.

Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

Πριν την απόσυρση της παλιάς συσκευής αφαιρείτε τη σακούλα και τα τοποθετημένα φίλτρα και τα πετάτε στα οικιακά απορρίμματα.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολλές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν επίσης συγκεκριμένα υλικά, μείγματα και συστατικά στοιχεία τα οποία ήταν απαραίτητα για τη λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στα οικιακά απορρίμματα καθώς και με ακατάλληλη μεταχείριση μπορεί ν' αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και

το περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε την παλιά συσκευή σας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Αντί αυτού χρησιμοποιήστε τους ειδικούς χώρους αποκομιδής για την παράδοση και αξιοποίηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών που διατίθενται από τον δήμο ή την κοινότητα, από τα εμπορικά καταστήματα ή από την εταιρεία Miele. Για το σβήσιμο οποιωνδήποτε προσωπικών σας στοιχείων που τυχόν υπάρχουν στην παλιά συσκευή που θα παραδώσετε, είστε εκ του νόμου εσείς οι ίδιοι υπεύθυνοι. Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, να φυλάσσεται αυτή μακριά από μικρά παιδιά.

Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι μια σκούπα οικιακής χρήσης και έχει καταταχθεί ως σκούπα γενικής χρήσης σύμφωνα με τους άνω αναφερόμενους κανονισμούς.

Αυτές τις οδηγίες χρήσης, το σχετικό με αυτήν τη σκούπα δελτίο δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τη σχετική ετικέτα ενεργειακής κλάσης που υπάρχει Online, μπορείτε να "κατεβάσετε" από τη διεύθυνση της Miele στο Internet: www.miele.com.


Η ετήσια κατανάλωση ρεύματος που αναφέρεται στο δελτίο δεδομένων και στην ετικέτα ενεργειακής κλάσης περιγράφει την ενδεικτική, ετήσια κατανάλωση ρεύματος (kWh ανά έτος), βασιζόμενη σε 50 διαδικασίες καθαρισμού. Η πραγματική κατανάλωση ρεύματος εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται στη σκούπα.

Όλοι οι έλεγχοι και οι υπολογισμοί που πρέπει να διεξαχθούν στους άνω αναφερόμενους κανονισμούς έχουν διεξαχθεί σύμφωνα με τα παρακάτω, κάθε φορά ισχύοντα, εναρμονισμένα πρότυπα λαμβάνοντας υπόψη την οδηγία της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τον Σεπτέμβριο του 2014 που εκδόθηκε στους κανονισμούς:

α) EN 60312-1 Ηλεκτρικές σκούπες για οικιακή χρήση - Μέρος 1: Ηλεκτρικές σκούπες για στεγνή βρωμιά - Μέθοδοι για μέτρηση της απόδοσης
β) EN 60704-2-1 Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Κωδικός ελέγχου για τον προσδιορισμό του

αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου - Μέρος 2-1: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες
γ) EN 60335-2-2 Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 2-2: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες και συσκευές αναρρόφησης νερού

Δεν προορίζονται όλα τα πέλματα και τα εξαρτήματα που συνοδεύουν τη σκούπα για την περιγραφόμενη στους κανονισμούς χρήση που αφορά στον εντατικό καθαρισμό χαλιών ή σκληρών δαπέδων. Τα παρακάτω πέλματα δαπέδων και οι ρυθμίσεις χρησιμοποιήθηκαν για την εξακρίβωση των τιμών:

Για τις καταναλώσεις ρεύματος και τις κατηγορίες καθαρισμού σε χαλιά και σκληρά δάπεδα, καθώς και την τιμή θορύβου στο χαλί χρησιμοποιήθηκε το ρυθμιζόμενο πέλημα δαπέδου στη ρύθμιση για χαλιά (πιέζετε τον ποδομοχλό ).

Αν η σκούπα σας συνοδεύεται εκ κατασκευής από μια ηλεκτρική βούρτσα, τότε αυτή η ειδικά σχεδιασμένη για τον εντατικό καθαρισμό των χαλιών ηλεκτρική βούρτσα υπάρχει, για την εξακρίβωση των άνω αναφερόμενων τιμών σε χαλί.

Αν η σκούπα σας συνοδεύεται εκ κατασκευής με ένα πέλημα για σχισμές SRD, τότε αυτό υπάρχει για την εξακρίβωση των άνω αναφερόμενων τιμών σε σκληρό δάπεδο, ειδικά για το πέλημα δαπέδου που δημιουργήθηκε για τον καθαρισμό των σκληρών δαπέδων.

Τα στοιχεία στο δελτίο δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ετικέτα ενεργειακής κλάσης σχετίζονται απο-

κλειστικά με τους εδώ αναφερόμενους συνδυασμούς και τις ρυθμίσεις των πελμάτων δαπέδων στα διάφορα είδη χαλιών.

Για όλες τις μετρήσεις χρησιμοποιήθηκαν αποκλειστικά αυθεντικές σακούλες, αυθεντικά φίλτρα προστασίας του μοτέρ και αυθεντικά φίλτρα εξαερισμού της Miele.

Παραπομπές εικόνων

Τις εικόνες που εμφανίζονται στα κεφάλαια θα βρείτε στις αναδιπλούμενες σελίδες στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

Οδηγίες χρήσης ηλεκτρικής βούρτσας

Η σκούπα σας είναι εκ κατασκευής εφοδιασμένη με μια ηλεκτρική βούρτσα. Πριν από την αρχική χρήση της βούρτσας διαβάστε τις ξεχωριστές συνοδευτικές οδηγίες χρήσης.

Πριν από τη χρήση

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 01)

- Τοποθετείτε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους.

Αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 02)

- Πιέζετε τα πλήκτρα απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι της βάσης εύκαμπτου σωλήνα και αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο απορρόφησης της σκούπας.

Τοποθέτηση της χειρολαβής Comfort στον τηλεσκοπικό σωλήνα (εικ. 03)

- Τοποθετήστε τη χειρολαβή Comfort στον τηλεσκοπικό σωλήνα, μέχρι να βεβαιωθείτε ακουστικά ότι έπιασε.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο.

Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 04)

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αποτελείται από δύο σωλήνες - τοποθετημένοι ο ένας μέσα στον άλλο - οι οποίοι μπορούν να ρυθμιστούν στο μήκος τους, όπως σας βολεύει καλύτερα για το σκούπισμα.

- Πατάτε το κουμπί ρύθμισης και ρυθμίζετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.


Τοποθέτηση τηλεσκοπικού σωλήνα στην ηλεκτρική βούρτσα (εικ. 05)

- Τοποθετείτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στην ηλεκτρική βούρτσα, μέχρι να βεβαιωθείτε ακουστικά ότι έπιασε.

Χρήση της ηλεκτρικής βούρτσας

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Η ηλεκτρική βούρτσα είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό σε βάθος μοκετών και χαλιών με μακρύ πέλος.

 Μην σκουπίζετε με την ηλεκτρική βούρτσα χαλιά καλής ποιότητας, χειροποίητα, π.χ. μπέρμπερ, περσικά κ.λπ., καθώς και χαλιά με πολύ μεγάλο πέλος και χαλιά από τοίχο σε τοίχο. Υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτούν τα νήματα.

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της ηλεκτρικής βούρτσας θα βρείτε στο ξεχωριστό έντυπο οδηγιών χρήσης της ηλεκτρικής βούρτσας σας.

Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο ρυθμιζόμενο πέλαμα δαπέδου (εικ. 06)

- Τοποθετείτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα, περιστρέφοντάς τον αριστερά και δεξιά, στο πέλαμα δαπέδου, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίησή του.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο και τραβάτε με μία απαλή περιστροφή τον τηλεσκοπικό σωλήνα από το πέλαμα δαπέδου.

Χρήση του πέλματος δαπέδου AllTeQ

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Το πέλαμα δαπέδου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό χαλιών και μοκετών. Είναι κατάλληλο ιδιαίτερα για τον καθαρισμό λείων, επίπεδων δαπέδων.

Ρύθμιση AllTeQ πέλματος δαπέδου (εικ. 07)

Καθαρίζετε χαλιά και μοκέτες με ανεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Καθαρίζετε γυμνά, λεία, ανθεκτικά δάπεδα και δάπεδα με σχισμές ή αρμούς με κατεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Χρήση του πέλματος για σχισμές SRD

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Το πέλαμα για σχισμές είναι κατάλληλο ειδικά για τον καθαρισμό δαπέδων με βαθύς αρμούς και σχισμές, όπως π.χ. παλαιά πατώματα με σανίδες.

Ενεργοποίηση της ένδειξης αλλαγής του φίλτρου εξαερισμού timestrip στο φίλτρο εξαερισμού

Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip δείχνει τη διάρκεια χρήσης του φίλτρου εξαερισμού.

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης στη λαβή και ανοίγετε το καπάκι θαλάμου σκόνης προς τα πάνω μέχρι να πιάσει (εικ. 08).
- Αφαιρείτε την ταινία με τις υποδείξεις (εικ. 09).
- Πιέζετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip (εικ. 10).

Μετά από περίπου 10 - 15 δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην αριστερή άκρη του πεδίου ενδείξεων μια στενή κόκκινη ταινία (εικ. 11).

- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλειστόρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους, το πεδίο ενδείξεων γεμίζει με κόκκινο χρώμα (εικ. 12).

Χρήση των συνοδευτικών εξαρτημάτων (εικ. 13)

- ① **Ρύγχος για γωνίες και πτυχές**
Για την αναρρόφηση της σκόνης από πτυχές, σχισμές και γωνίες.
- ② **Βούρτσα σκαλιστών επιφανειών με φυσική τρίχα**
Για να καθαρίζετε πήχεις, σκαλιστές και άλλες ιδιαίτερα ευαίσθητες επιφάνειες. Το κεφάλι της βούρτσας αυτής είναι περιστρεφόμενο, έτσι ώστε κάθε φορά να μπορεί να στρίβει προς την κατεύθυνση που θέλετε.
- ③ **Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων**
Για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα, μαξιλάρια, κουρτίνες κ.λπ.


Αφαίρεση εξαρτημάτων (εικ. 14)

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης.
- Η θήκη εξαρτημάτων ανοίγει.
- Αφαιρείτε το επιθυμητό εξάρτημα.

- Κλείνετε τη θήκη εξαρτημάτων, πιέζοντας το καπάκι.

Πέλμα δαπέδου AllTeQ (εικ. 15)

Κατάλληλο και για τον καθαρισμό σκαλιών.


 Σκουπίζετε τις σκάλες για λόγους ασφαλείας από κάτω προς τα πάνω.

Η γκάμα ηλεκτρικών σκουπών της Miele προσφέρει για άλλα είδη δαπέδων ή για ειδικές χρήσεις κατάλληλα πέλματα δαπέδου, βούρτσες δαπέδου και προσθήκες (βλέπε κεφ. "Πρόσθετα εξαρτήματα").

Χρήση

Ξετύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 16)

- Τραβάτε το καλώδιο προς τα έξω στο μήκος που επιθυμείτε, περίπου 7,5/8,5 μ. το ανώτερο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Τοποθετείτε το φις στην πρίζα.

 Σε διάρκεια λειτουργίας μεγαλύτερη από 30 λεπτά, πρέπει να τραβήξετε προς τα έξω ολόκληρο το καλώδιο. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και βλάβης.

Τύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 17)


- Βγάζετε το φις από την πρίζα.
- Πατάτε σύντομα τον ποδομοχλό για το τύλιγμα του καλωδίου.

Το καλώδιο σύνδεσης τυλίγεται εντελώς.

Αν το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να τυλιχτεί εντελώς, τότε μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης στο χέρι κατά τη διάρκεια του τυλίγματος και το τραβάτε για λίγο, όταν το τυλίγμα πρέπει να σταματήσει.

Αν σας φαίνεται ότι η δύναμη απορρόφησης της ηλεκτρικής βούρτσας / του πέλματος δαπέδου είναι πολύ μεγάλη, τότε μειώνετε την ισχύ απορρόφησης σε σημείο που να μπορείτε άνετα να σύρετε τη βούρτσα / το πέγμα πάνω στη επιφάνεια που καθαρίζετε.








Λειτουργία και διακοπή (εικ. 18)

- Πιέζετε τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή .

Επιλογή ισχύος απορρόφησης (εικ. 19)

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ισχύ απορρόφησης της σκούπας ανάλογα με την περίπτωση που σκουπίζετε. Αν μειώσετε την ισχύ απορρόφησης μειώνετε εμφανώς και την δύναμη απορρόφησης στο πέγμα δαπέδου.

Πάνω στη σκούπα υπάρχουν τα αντίστοιχα σύμβολα, τα οποία δείχνουν με παραδείγματα, ποια βαθμίδα ισχύος συστάται για κάθε επιφάνεια.

-  Κουρτίνες, υφάσματα
-  Ταπετσαρίες επίπλων, μαξιλάρια
-  Χαλιά καλής ποιότητας, χαλάκια και διάδρομοι
-   Οικονομικό καθημερινό σκούπισμα με μειωμένο θόρυβο
-  Ελαφρά λερωμένα χαλιά και μοκέτες
-  Γυμνά δάπεδα, έντονα λερωμένα χαλιά και μοκέτες


Κατά την αρχική λειτουργία η σκούπα ξεκινά να λειτουργεί στη μέγιστη βαθμίδα ισχύος.

Από την επόμενη χρήση και μετά η σκούπα θα λειτουργεί κάθε φορά με τη βαθμίδα ισχύος που επιλέχθηκε την τελευταία φορά.

- Πιέζετε τον ποδομοχλό +, αν επιθυμείτε μια υψηλότερη ισχύ απορρόφησης.
- Πιέζετε τον ποδομοχλό -, αν επιθυμείτε μια χαμηλότερη ισχύ απορρόφησης.


Σκούπισμα

- Όσο σκουπίζετε, σύρετε τη σκούπα πίσω σας, όπως ένα έλκιστρο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σκούπα και σε ορθή θέση, π.χ. όταν καθαρίζετε σκάλες ή κουρτίνες.

 Όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη, π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι, άμμο, γύψο, αλεύρι κ.λπ. - συχνά δημιουργούνται φυσικές ηλεκτροστατικές φορτίσεις, οι οποίες υπό ορισμένες συνθήκες μπορεί να οδηγήσουν στην εκφόρτισή τους. Για να αποφύγετε κάθε τυχόν ενέργεια εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού, στην κάτω πλευρά της χειρολαβής υπάρχει μια μεταλλική λάμα ως μηχανισμός εκφόρτισης. Φροντίστε, όταν σκουπίζετε, να έχει το χέρι σας πάντα επαφή με αυτή τη μεταλλική λάμα (εικ. 20).

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ηλεκτρικής βούρτσας (εικ. 21)

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική βούρτσα, τότε θα πρέπει να την θέσετε σε λειτουργία μαζί με τη σκούπα.

- Για να γίνει αυτό πιέζετε το πλήκτρο λειτουργία / διακοπή  στη χειρολαβή Comfort.

Το πλήκτρο σας δίνει τη δυνατότητα, να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική βούρτσα σε περίπτωση ανάγκης, π.χ. κατά την αλλαγή μοκέτας με ένα καλής ποιότητας χαλί.

Μεταφορά, τοποθέτηση και φύλαξη

Σύστημα παρκαρίσματος για τα διαλείμματα σκουπίσματος (εικ. 22)


(δεν είναι χρήσιμο όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική βούρτσα)

Όταν σκουπίζετε και θέλετε να κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα, μπορείτε να στερεώσετε με άνεση τον μεταλλικό σωλήνα με το πέλμα πάνω στη συσκευή.

- Τοποθετείτε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης στο σύστημα παρκαρίσματος της σκούπας.

Αν η σκούπα βρίσκεται σε επικλινές δάπεδο. π.χ. σε ράμπα, θα πρέπει να συμπιύξετε τελείως τα δύο τμήματα του τηλεσκοπικού σωλήνα.

Σύστημα παρκαρίσματος για φύλαξη (εικ. 23)

 Θέτετε εκτός λειτουργίας τη σκούπα μετά τη χρήση. Βγάζετε το φικ από την πρίζα.


- Τοποθετείτε τη σκούπα όρθια.

Είναι πολύ εξυπηρετικό, να βυθίσετε εντελώς τα τμήματα του τηλεσκοπικού σωλήνα το ένα μέσα στο άλλο.

- Στερεώνετε το πέλμα δαπέδου με την προεξοχή στήριξης από πάνω σε ένα από τα δύο στηρίγματα σωλήνα (δεν χρησιμοποιείται με την ηλεκτρική βούρτσα).

Έτσι μπορείτε να μεταφέρετε άνετα τη σκούπα ή να την αποθηκεύσετε.

Συντήρηση

 Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία συντήρησης και βγάζετε το φικ από την πρίζα.

Το σύστημα φίλτρων Miele αποτελείται από τρία μέρη:

- Αυθεντική σακούλα Miele
- Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- Αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele *

Για να έχει εγγυημένα η σκούπα τη σωστή ισχύ απορρόφησης, πρέπει να αλλάζετε τακτικά αυτά τα φίλτρα.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα με το λογότυπο γνησιότητας "Original Miele". Μόνο έτσι μπορείτε να είσαστε σίγουροι ότι θα υπάρχει η πλήρης απόδοση ισχύος της σκούπας σας και η καλύτερη δυνατή καθαριότητα.

Σακούλες με το λογότυπο "Original Miele" δεν κατασκευάζονται από χαρτί ή από υλικά παρόμοια με το χαρτί και επίσης δεν διαθέτουν πλάκα στήριξης από χαρτόνι. Έτσι επιτυγχάνουμε μια ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής και ασφάλεια.

Λάβετε υπόψη σας ότι ανωμαλίες και ζημιές στη συσκευή οι οποίες οφείλονται στη χρήση εξαρτημάτων, τα οποία δεν φέρουν το λογότυπο "Original Miele", δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής.

Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα

Μπορείτε να προμηθευτείτε αυθεντικές σακούλες Miele και φίλτρα από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele, από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele ή μέσω Internet στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.

Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα

Αναγνωρίζετε τις αυθεντικές σακούλες Miele με την **μπλε πλάκα στήριξης** τύπου **G/N** και τα αυθεντικά φίλτρα Miele από το λογότυπο "ORIGINAL Miele" στη συσκευασία.



Κάθε συσκευασία με αυθεντικές σακούλες της Miele περιέχει τέσσερις σακούλες, ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean και ένα φίλτρο προστασίας του μοτέρ. Οι μεγάλες αυθεντικές συσκευασίες Miele περιέχουν 16 σακούλες, τέσσερα φίλτρα εξαερισμού AirClean και τέσσερα φίλτρα προστασίας του μοτέρ.

Αν θέλετε να αγοράσετε μεμονωμένα το αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele, ενημερώστε το τμήμα ανταλλακτικών της Miele ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη σκούπα για τον τύπο της σκούπας σας, έτσι ώστε να πάρετε το σωστό εξάρτημα. Αλλά μπορείτε να το παραγγείλετε επίσης εύκολα και μέσω internet στη διεύθυνση www.miele-shop.gr.

Φυσικά μπορείτε στη θέση του εκ κατασκευής τοποθετημένου φίλτρου εξαερισμού να τοποθετήσετε ένα άλλο από τα αυθεντικά φίλτρα εξαερισμού της Miele (βλέπε κεφ. "Πρόσθετα εξαρτήματα").

Πότε αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 24)

Όταν η ένδειξη αλλαγής σακούλας καλυφθεί ολόκληρη με κόκκινο χρώμα, πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Οι σακούλες είναι προϊόν μιας χρήσης. Πετάξτε τις γεμάτες σακούλες, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Οι βουλωμένοι πόροι μειώνουν σε μεγάλο βαθμό την ισχύ απορρόφησης.

Έλεγχος

- Τοποθετήστε το πέλμα δαπέδου AllTeQ. Όλα τα άλλα πέλματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας.
- Θέτετε τη σκούπα σε λειτουργία με τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή ① και θέτετε τον επιλογέα ισχύος απορρόφησης στη μέγιστη ισχύ.
- Ανασηκώνετε το πέλμα δαπέδου λίγο από το δάπεδο. Αν η ένδειξη αλλαγής σακούλας δείξει τώρα ότι η σακούλα είναι γεμάτη, πρέπει να την αλλάξετε.

Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας

Η λειτουργία της ένδειξης έχει ρυθμιστεί να αναγνωρίζει τη μικτή σύσταση σκόνης, όπως αυτή δηλαδή που κυρίως υπάρχει σε ένα νοικοκυριό: σκόνη, μαλλιά, κλωστές, άμμος κ.λπ.

Όταν όμως καθαρίζετε μεγάλη ποσότητα λεπτής σκόνης, όπως π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι ή γύψο ή αλεύρι, οι πόροι της σακούλας κλείνουν πολύ γρήγορα.

Η ένδειξη της σακούλας δείχνει τότε ήδη "γεμάτη", ακόμη και αν αυτή δεν έχει γεμίσει τελείως. Στο σημείο αυτό πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Αν όμως καθαρίζετε επιφάνειες με πολλά μαλλιά και χνουδία χαλιών, η ένδειξη σακούλας μπορεί να αντιδράσει, μόνο όταν αυτή έχει ήδη γεμίσει τελείως.

Πώς αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 25 + 26)

- Πιέζετε τα πλήκτρα απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι της βάσης εύκαμπτου σωλήνα και αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο απορρόφησης της σκούπας (εικ. 02).
- Τραβάτε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα πάνω και ανοίγετε τελείως το καπάκι του θαλάμου σκόνης προς τα πάνω, μέχρι να πιάσει (εικ. 08).

Ταυτόχρονα κλείνει αυτόματα το καπάκι ασφαλείας της σακούλας, για να μη μπορεί να διαφύγει σκόνη.

- Τραβάτε τη σακούλα από το πτερύγιο λαβής και την αφαιρείτε από την υποδοχή της.
- Στερεώνετε τη νέα σακούλα μέχρι το τέρμα στην **μπλε** υποδοχή της. Κατά τον χειρισμό αυτό την αφήνετε διπλωμένη, έτσι όπως την βγάλατε από τη συσκευασία της.

- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Ένα σύστημα ασφαλείας εμποδίζει το καπάκι να κλείσει, όταν δεν υπάρχει η σακούλα. Μην προσπαθήσετε να το κλείσετε βίαια!

- Τοποθετείτε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η

σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους (εικ. 01).

Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ

Κάθε φορά που ανοίγετε μια νέα συσκευασία με σακούλες Miele.

Σε κάθε νέα συσκευασία με σακούλες Miele υπάρχει ένα φίλτρο προστασίας του μοτέρ, σε κάθε μεγάλη συσκευασία υπάρχουν τέσσερα φίλτρα προστασίας του μοτέρ.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ (εικ. 27)

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Τραβάτε τη σακούλα από το πτερύγιο λαβής και την αφαιρείτε από την υποδοχή της.
- Ανοίγετε το **μπλε πλαίσιο φίλτρου**, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση και αφαιρείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο προστασίας μοτέρ, πιάνοντάς το από την "υγιεινή" πλευρά του.
- Τοποθετείτε ένα καινούργιο φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Κλείνετε το πλαίσιο φίλτρου.
- Στερεώνετε τη σακούλα μέχρι το τέρμα στη μπλε υποδοχή της.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού

Αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού τότε μόνο, όταν το πεδίο ενδείξεων της ένδειξης αλλαγής του φίλτρου εξαερισμού timestrip γεμίσει με κόκκινο χρώμα (εικ. 12).

Η ένδειξη ανάβει μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους. Μπορείτε στη συνέχεια να συνεχίσετε να σκουπίζετε. Όμως να έχετε υπόψη σας ότι η ισχύς απορρόφησης και η ισχύς των φίλτρων μειώνονται.

Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού (εικ. 28 + 29)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Ανασηκώνετε το φίλτρο εξαερισμού και το αφαιρείτε.
- Τοποθετείτε σωστά το νέο φίλτρο εξαερισμού και το πιέζετε προς τα κάτω.
- Πιέζετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip (εικ. 10).

Μετά από περίπου 10 - 15 δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην αριστερή άκρη του πεδίου ενδείξεων μια στενή κόκκινη ταινία (εικ. 11).

Εάν όμως θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean, τότε διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού".

- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.

Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού(εικ. 30)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετεί-
τε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα από
τα φίλτρα που ακολουθούν.

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (μαύρο)
- c AirClean Plus 50 (γαλάζιο)
- d HEPA AirClean 50 (λευκό)

Κατά την αντικατάσταση του φίλτρου εξαερισμού AirClean προσέχετε

Κάθε συσκευασία με αυθεντικές σακού-
λες της Miele περιέχει ένα φίλτρο εξαε-
ρισμού AirClean, κάθε μεγάλη συσκευα-
σία περιέχει τέσσερα φίλτρα εξαερισμού
AirClean. Αν θέλετε να τοποθετήσετε
αυτό το φίλτρο εξαερισμού, τότε
πρέπει να το τοποθετήσετε οπωσδήπο-
τε σε ένα πλέγμα φίλτρου (βλέπε κεφ.
"Πρόσθετα εξαρτήματα").

Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών

Οι συλλέκτες κλωστών στο στόμιο
απορρόφησης του πέλματος δαπέδου
μπορούν να αντικατασταθούν.Αλλάζετε
τους συλλέκτες κλωστών, όταν διαπι-
στώσετε ότι το πέλος τους είναι
τριμμένο.

Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών (εικ. 31)

- Ανασηκώνετε τους συλλέκτες
κλωστών, π.χ. με ένα κατσαβίδι, από
τις σχισμές.

- Τους αφαιρείτε και τοποθετείτε
νέους.

Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευ-
τείτε από το κατάστημα που αγοράσα-
τε τη συσκευή ή από το τμήμα ανταλ-
λακτικών της Miele.

Περιποίηση

⚠ Διακόπτετε τη λειτουργία της συ-
σκευής, πριν από κάθε εργασία κα-
θαρισμού και βγάξετε το φιν από την
πρίζα.

Ηλεκτρική σκούπα και εξαρτήματα

Η σκούπα και όλα τα πλαστικά
εξαρτήματά της καθαρίζονται με ένα
κοινό απορρυπαντικό κατάλληλο για
πλαστικά.

⚠ Μη χρησιμοποιείτε απορρυπα-
ντικά με σκληρούς κόκκους ούτε κα-
θαριστικά κεραμικών επιφανειών ή
γενικής χρήσης ούτε προϊόντα περι-
ποίησης που περιέχουν έλαια!

Θάλαμος σκόνης


Αν χρειαστεί να καθαρίσετε το
εσωτερικό του θαλάμου, μπορείτε να το
κάνετε με μια δεύτερη ηλεκτρική σκού-
πα, αν αυτή υπάρχει ή απλά να το κα-
θαρίσετε με ένα **στεγνό** πανί ή επίσης
με ένα πινελάκι για τη σκόνη.

⚠ Μη βυθίζετε ποτέ την ηλεκτρική
σκούπα μέσα σε νερό! Τυχόν υγρασία
μέσα στη σκούπα κρύβει κίνδυνο
ηλεκτροπληξίας.

Τι πρέπει να κάνετε, όταν...

Τις περισσότερες απλές βλάβες ή ανωμαλίες που μπορεί να παρουσιαστούν κατά την καθημερινή χρήση, μπορείτε να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Σε πολλές περιπτώσεις εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα, επειδή δεν χρειάζεται να καλέσετε το Miele Service.

Οι επόμενοι πίνακες μπορεί να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε την αιτία μιας βλάβης ή ανωμαλίας και να την αποκαταστήσετε.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<p>Η λειτουργία της σκούπας διακόπτεται αυτόματα. Επιπλέον ανάβει η ενδεικτική λυχνία προστασία θερμοκρασίας  (εικ. 32).</p>	<p>Ένας θερμοστάτης ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία της σκούπας, όταν υπερθερμανθεί. Οι βλάβες εμφανίζονται, όταν π.χ. αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί, φράζουν τις διόδους απορρόφησης ή η σακούλα είναι γεμάτη ή έχουν κλείσει οι πόροι της λόγω της λεπτής σκόνης. Η αιτία μπορεί να είναι επίσης ένα πολύ βρώμικο φίλτρο εξαερισμού ή φίλτρο προστασίας του μοτέρ.</p> <p>■ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής (πιέζετε τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή ①) και βγάξετε το φιλτράκι από την πρίζα.</p> <p>Αφού εξαλειφθεί η αιτία που προκάλεσε την ανωμαλία και μετά από χρόνο αναμονής 20 - 30 λεπτών περίπου, η σκούπα έχει κρυώσει σε σημείο που μπορείτε να την θέσετε πάλι σε λειτουργία και να την χρησιμοποιήσετε.</p>

Service

Επικοινωνία σε περίπτωση βλάβης

Για να επισκευαστούν οι βλάβες στη συσκευή σας, τις οποίες δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο Miele Service.

Στην τελευταία σελίδα του παρόντος βιβλίου, θα βρείτε τα τηλέφωνα με τα οποία μπορείτε να επικοινωνήσετε για θέματα Service.

Εγγύηση

Ο χρόνος εγγύησης της συσκευής είναι 2 χρόνια.

Περισσότερες πληροφορίες για τους όρους εγγύησης στη χώρα σας παρέχει το Miele Service.

Πρόσθετα εξαρτήματα

Ορισμένα μοντέλα είναι ήδη εξοπλισμένα εκ κατασκευής με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα εξαρτήματα.

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Αυτά και πολλά άλλα προϊόντα μπορείτε να προμηθευτείτε και από το online κατάστημα της Miele στη διεύθυνση www.miele-shop.gr, από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele ή από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

Πέλματα δαπέδου / Βούρτσες δαπέδου

Πέλμα δαπέδου AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Για το καθημερινό υγιεινό σκούπισμα όλων των χαλιών και μοκετών. Κατά το σκούπισμα εμφανίζεται η πρόοδος καθαρισμού του δαπέδου μέσω μιας έγχρωμης ένδειξης (φωτεινός σηματοδότης).

Βούρτσα Turbo TurboTeQ (STB 305-3)

Για την απορρόφηση κλωστών και τριχών από ελαφριά χαλιά με κοντό πέλος.

Βούρτσα δαπέδου Hardfloor Twister με άξονα περιστροφής (SBB 300-3)

Για το σκούπισμα γυμνών, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών.

Βούρτσα δαπέδου Parquet Twister με άξονα περιστροφής (SBB 300-3)

Με φυσική τρίχα, για το σκούπισμα γυμνών, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών..

Βούρτσα δαπέδου Parquet Twister XL με άξονα περιστροφής (SBB 400-3)

Με φυσική τρίχα, για το γρήγορο σκούπισμα γυμνών, μεγάλων, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών.

Λοιπά εξαρτήματα

Βαλίτσα πρόσθετων εξαρτημάτων Σετ Micro (SMC 20)

Πρόσθετα εξαρτήματα για τον καθαρισμό μικρών αντικειμένων, καθώς και επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση

είναι δύσκολη, όπως π.χ. στερεοφωνικά συγκροτήματα, πληκτρολόγια, μακέτες κ.λπ.

Βούρτσα χειρός Turbo XS (STB 20)

Για το βούρτσισμα-σκούπισμα ταπετσαρίας επίπλων, στρωμάτων ή καθισμάτων αυτοκινήτου.

Βούρτσα γενικής χρήσης (SUB 20)

Για το ξεσκόνισμα βιβλίων, ραφιών, κ.λπ.

Βούρτσα για καλοριφέρ (SHB 30)

Για το ξεσκόνισμα σωμάτων καλοριφέρ, στενών ραφιών ή σχισμών.

Ρύγχος για στρώματα (SMD 10)

Για τον άνετο καθαρισμό στρωμάτων, ταπετσαρίας επίπλων καθώς και των σχισμών στις ενώσεις τους.

Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 300 χιλστ. (SFD 10)

Ρύγχος με extra μήκος για τον καθαρισμό πτυχών, ενώσεων και γωνιών.

Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 560 χιλστ. (SFD 20)

Ευέλικτο ρύγχος για τον καθαρισμό επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση είναι δύσκολη.

Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων, 190 χιλστ. (SPD 10)

Ακροφύσιο με έξτρα πλάτος για ταπετσαρίες επίπλων, για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα και μαξιλάρια.

Φίλτρα

Φίλτρο εξαερισμού Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Για τη σημαντική μείωση ενοχλητικών οσμών. Ιδανικό για κατόχους κατοικίδιων και για σπίτια με καπνιστές.

Φίλτρο εξαερισμού AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

Για αποτελεσματικό φιλτράρισμα για ιδιαίτερα καθαρό αέρα στο χώρο.

Φίλτρο εξαερισμού HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Για αποτελεσματικό φιλτράρισμα της λεπτής σκόνης και των αλλεργιογόνων. Ιδανικό για τα αλλεργικά άτομα στην οικιακή σκόνη.

Πλέγμα φίλτρου

Το πλέγμα φίλτρου χρειάζεται για την περίπτωση που θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean.

pt - Índice

Medidas de segurança e precauções	51
Descrição do aparelho	58
O seu contributo para protecção do ambiente	60
Nota sobre o Regulamento Delegado (UE) n.º 665/2013 e o Regulamento (UE) n.º 666/2013	61
Figuras - Referências	62
Instruções de utilização- Escova eléctrica	62
Antes de utilizar	62
Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos	63
Utilização	64
Transportar e guardar	65
Manutenção	66
Onde podem ser adquiridos os sacos de pó e os filtros?	66
Quais são os filtros e os sacos de pó correctos?	66
Quando se deve substituir o saco do pó?	67
Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó.....	67
Como se substitui o saco do pó?	67
Quando se deve substituir o filtro de protecção do motor?	68
Como se substitui o filtro de protecção do motor?	68
Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?	68
Como se substitui o filtro de saída de ar?	68
Substituir o filtro de saída de ar	69
Quando se deve substituir o apanha linhas?	69
Como se substitui o apanha-linhas?	69
Que fazer quando ...?	71
Serviço técnico	72
Contacto no caso de anomalias.....	72
Garantia.....	72
Acessórios que podem ser adquiridos	72

Este aspirador cumpre as normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode ter consequências graves para o utilizador e materiais.

Leia o manual de instruções antes de utilizar o aspirador pela primeira vez. As instruções contêm informações importantes sobre segurança, utilização e manutenção do aspirador. Desta forma, não só se protege a si e a terceiros, como também evita danos.

Guarde o livro de instruções para que o possa consultar sempre que necessário e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Desligue sempre o aspirador após a utilização, antes de qualquer mudança de acessórios e antes de efectuar trabalhos de limpeza e manutenção. Desligue a ficha da tomada.

Utilização adequada

- ▶ Este aspirador foi concebido para ser utilizado a nível doméstico e em espaços similares.
- ▶ Este aspirador é adequado para a aspiração diária de tapetes e alcatifas, assim como de pavimentos duros não sensíveis.
- ▶ Este aspirador não se destina a ser utilizado no exterior.
- ▶ Este aspirador destina-se à utilização até uma altura de 4000 m acima do nível do mar.

pt - Medidas de segurança e precauções

- ▶ Utilize o aspirador exclusivamente para aspirar superfícies secas. As pessoas e os animais não devem ser aspirados com o aspirador. Outro tipo de utilização ou alteração não é permitida.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o aspirador com segurança não o podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

Crianças em casa

- ▶ Risco de asfixia! As crianças ao brincarem com o material da embalagem (películas, por exemplo) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou se cobrirem a cabeça com esse material. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ As crianças menores de oito anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.
- ▶ As crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar o aspirador sem serem vigiadas se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender o perigo de uma utilização incorrecta.
- ▶ As crianças não devem efectuar trabalhos de limpeza ou manutenção no aparelho sem serem vigiadas.

▶ Vigie as crianças que estejam perto do aspirador. Não permita que as crianças brinquem com o aspirador.

Segurança técnica

▶ Controle o aspirador e os acessórios antes de os utilizar verificando se existe algum dano visível. Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.

▶ Compare os dados de ligação indicados na placa de características do aspirador (tensão e frequência) com os da rede eléctrica. Estes dados devem corresponder. O aspirador é adequado para 50 Hz ou 60 Hz, sem modificação.

▶ A tomada de ligação à corrente tem de estar protegida com um fusível de 16 A ou de 10 A.

▶ O funcionamento fiável e seguro do aspirador só está garantido se o aspirador estiver ligado à rede pública de electricidade.

▶ A tomada no aspirador só pode ser utilizada para ligar a escova eléctrica indicada neste livro de instruções.

▶ A escova eléctrica Miele é um aparelho adicional com motor, concebido especialmente para os aspiradores Miele. Por motivos de segurança não é permitida a utilização do aspirador com uma escova eléctrica de outro fabricante.

▶ A reparação do aspirador durante o período de garantia só deve ser executada pelos serviços técnicos Miele ou por técnicos autorizados Miele, caso contrário o fabricante não assume a responsabilidade pelas avarias que possam surgir após a reparação.

pt - Medidas de segurança e precauções

- ▶ Não utilize o aspirador se o o cabo de ligação estiver danificado. Se o cabo de ligação estiver danificado, solicite a sua total substituição juntamente com o respectivo tambor. Por motivos de segurança, a substituição só pode ser efectuada por um técnico autorizado pela Miele ou pela assistência técnica Miele.
- ▶ Não utilize o cabo eléctrico para transportar o aspirador nem para o desligar ou retirar a ficha da tomada. Evite que o cabo eléctrico entre em contacto com zonas cortantes ou fique preso. Evite pisar constantemente o cabo eléctrico com o aspirador. O cabo eléctrico, a ficha e a tomada podem ficar danificados, pondo a sua segurança em risco.
- ▶ Ao aspirar pó fino como por exemplo poeira, areia, gesso, farinha, etc. acontecem cargas electrostáticas por natureza que, em determinadas situações, podem descarregar. Para evitar os efeitos desagradáveis de descargas electrostáticas existe uma peça metálica na parte inferior da pega do tubo. Certifique-se de que durante a aspiração mantém a sua mão em contacto permanente com esse elemento metálico.
- ▶ Não mergulhe o aspirador, a escova eléctrica, o tubo telescópico e a mangueira de aspiração em água e efectue a limpeza de todas as peças somente a seco ou com um pano ligeiramente húmido.
- ▶ A escova eléctrica, o tubo telescópico eléctrico e a mangueira de aspiração eléctrica contêm fios eléctricos. Os contactos da ficha não devem entrar em contacto com a água. Por este motivo, não é permitido efectuar a limpeza desta peça a húmido.

▶ As reparações no aspirador, na escova eléctrica, no tubo telescópico e mangueira eléctrica só devem ser executadas por um técnico autorizado Miele. As reparações executadas de forma incorrecta podem ter consequências graves para o utilizador.

Utilização adequada

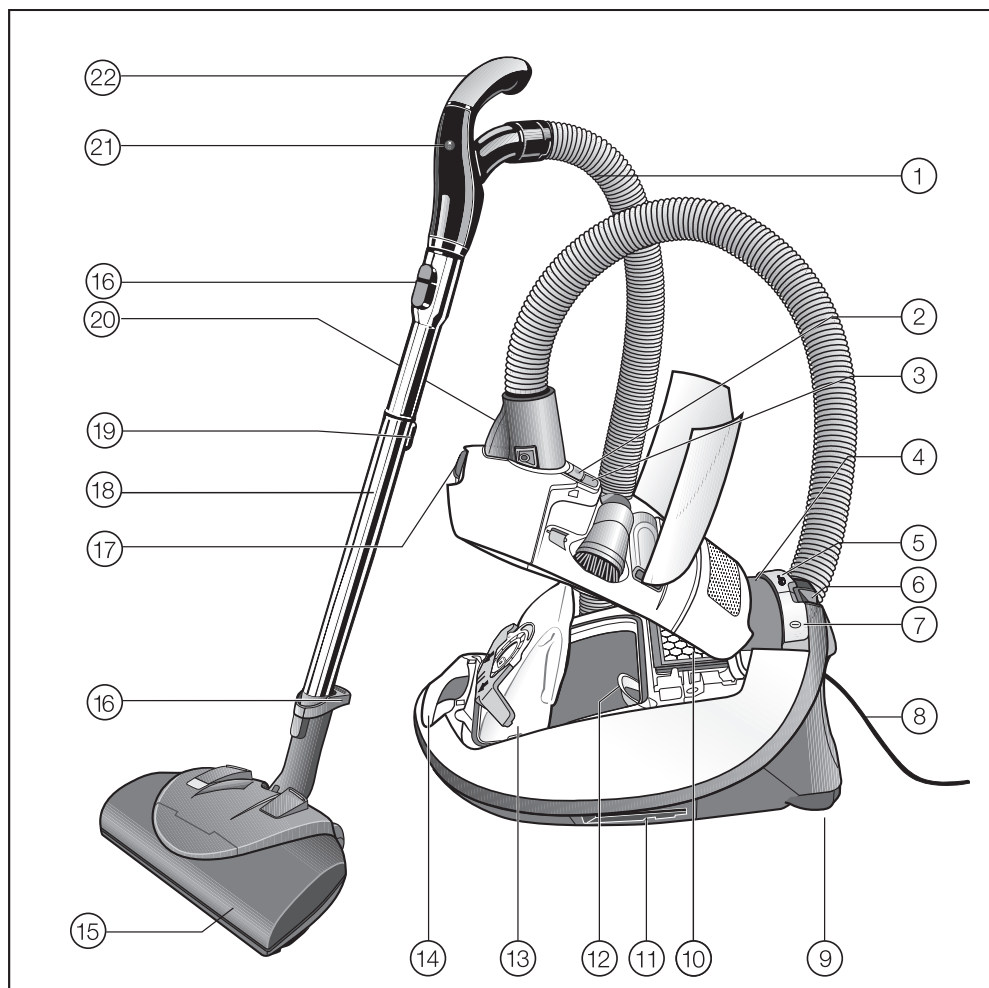
- ▶ Evite que a sua cabeça entre em contacto com a corrente de sucção.
- ▶ Não utilize o aspirador sem o saco do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.
- ▶ Se o saco do pó não estiver encaixado, a tampa do aspirador não fecha. Não exerça força.
- ▶ Não aspire objectos incandescentes ou acesos, como, p. ex., cigarros, cinza ou carvão, que aparentemente estejam apagados.
- ▶ Não aspire líquidos nem sujidade húmida. Os tapetes ou alcatifas acabados de limpar a húmido devem estar completamente secos antes de serem aspirados.
- ▶ Não aspire pó de toner. O toner utilizado, por exemplo, em fotocopiadoras ou impressoras pode ser condutor de corrente eléctrica.
- ▶ Não aspire produtos de inflamação fácil, explosivos ou gases. Não aspire igualmente o local onde estes produtos estão armazenados.

Acessórios

- ▶ Não toque no rolo da escova eléctrica ou da escova turbo quando estiver em funcionamento.
- ▶ Ao aspirar com a pega do tubo sem que o respectivo acessório esteja encaixado tenha cuidado para não danificar a pega.
- ▶ Utilize exclusivamente sacos do pó, filtros e acessórios com o Logótipo "Original Miele". Só assim é que o fabricante pode garantir a segurança.

A Miele não pode ser responsabilizada por qualquer dano causado por uso inadvertido e utilização incorrecta devido à inobservância das instruções de utilização e de segurança.

pt - Descrição do aparelho



- ① Mangueira de aspiração SES 121
- ② Tecla para abrir a tampa de acesso aos acessórios
- ③ Indicador de substituição do saco do pó
- ④ Indicador
- ⑤ Tecla de pé para enrolar o cabo eléctrico automaticamente
- ⑥ Park-System para pausas durante a aspiração
- ⑦ Tecla de pé para ligar/desligar ①
- ⑧ Cabo de ligação
- ⑨ Rodas
- ⑩ Filtro de saída de ar original Miele
- ⑪ Park-System para arrumar o aspirador (de ambos os lados do aspirador)
- ⑫ Filtro de protecção do motor
- ⑬ Sacos do pó originais Miele
- ⑭ Pega de transporte
- ⑮ Escova eléctrica SEB 228
- ⑯ Teclas de desbloqueio
- ⑰ Tecla para abrir a tampa de acesso ao saco do pó
- ⑱ Tubo telescópico SET 220
- ⑲ Botão para regular o tubo telescópico*
- ⑳ Canhão de sucção
- ㉑ Tecla para ligar/desligar a escova eléctrica
- ㉒ Pega Comfort

Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o aparelho contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso é reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e a redução de resíduos.

Eliminação dos sacos do pó e dos filtros

Os sacos do pó e os filtros são feitos a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico. Os filtros podem ser depositados no contentor de lixo doméstico normal. O que também é válido para os sacos do pó desde que não contenham sujidades proibidas de serem depositadas no contentor de lixo doméstico normal.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Antes de se desfazer do seu aspirador antigo, retire o saco do pó e os filtros e deposite-os no contentor de lixo doméstico.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais valiosos. Também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico, bem como no caso de tratamento incorrecto, estes podem causar danos na saúde das pessoas e no meio ambiente. Por isso, não coloque o seu aparelho antigo, em hipótese alguma, no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de entrega e reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos da sua junta de freguesia, dos agentes Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, legalmente este processo é da sua responsabilidade. Mantenha o seu aparelho em fim de vida útil, e até ser transportado, fora do alcance de crianças.

Nota sobre o Regulamento De- legado (UE) n.º 665/2013 e o Regulamento (UE) n.º 666/2013

Este aspirador é um aspirador doméstico e foi classificado como um aspirador universal de acordo com os regulamentos acima indicados.

Estas instruções de utilização, a ficha de dados da UE correspondente ao aspirador, assim como o rótulo de eficiência energética on-line, encontram-se disponíveis para Download na página de internet Miele em www.miele.com.


O consumo de energia anual mencionado na ficha de dados e na etiqueta de eficiência energética é indicativo e corresponde ao consumo de energia anual (kWh por ano) com base em 50 processos de limpeza. O consumo real de energia depende de como é utilizado o aspirador.

Todos os testes e cálculos mencionados nos regulamentos acima indicados foram efectuados de acordo com as normas seguintes, actualmente em vigor, e tendo em conta as directrizes sobre os regulamentos publicadas pela Comissão Europeia em Setembro de 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiradores para uso doméstico - Parte 1: Aspirador seco - Métodos de medição de aptidão ao funcionamento
- b) EN 60704-2-1 Aparelhos electrodomésticos e análogos - Código de ensaio para a determinação do ruído aéreo emitido - Parte 2-1: Requisitos particulares para aspiradores
- c) EN 60335-2-2 Aparelhos electrodomésticos e análogos - Segurança - Par-

te 2-2: Regras particulares para aspiradores e aparelhos de limpeza por aspiração de água.

Nem todas as escovas e acessórios de aspiração fornecidos com o aspirador são destinados à utilização descrita nos regulamentos para limpeza intensiva de tapetes ou pisos duros. Para determinar os valores foram utilizadas as seguintes escovas de aspiração:

Para os consumos energéticos e as classes de limpeza em tapetes e chão duro, bem como o ruído em tapetes, foi utilizada a escova de aspiração comutável na posição para tapetes (Pressione a tecla de pé com o símbolo )

Se o seu aspirador estiver equipado de série com uma escova eléctrica, especialmente desenvolvida para limpeza intensiva de tapetes, esta foi utilizada para determinar os valores indicados acima na aspiração de tapetes.

Se o seu aspirador estiver equipado adicionalmente com uma escova para ranhuras SRD, especialmente desenvolvida para limpeza de chão duro, essa foi utilizada para determinar os valores indicados acima na aspiração de chão duro.

As indicações mencionadas na ficha de dados da UE e na etiqueta de eficiência energética estão unicamente relacionadas com as combinações e regulações da escova de aspiração em diferentes pavimentos.

Em todas as medições foram utilizados exclusivamente acessórios originais Miele, como sacos do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.

Figuras - Referências

As figuras indicadas nos capítulos encontram-se na página desdobrável no final deste livro de instruções.

Instruções de utilização- Escova eléctrica

O seu aspirador está equipado com uma escova eléctrica. Antes da primeira utilização leia as instruções de utilização fornecidas com a escova eléctrica.

Antes de utilizar

Ligar a mangueira de aspiração (Fig. 01)

- Encaixe o canhão da mangueira no orifício de sucção do aspirador até ouvir o encaixe. Faça coincidir os dois encaixes das duas peças.

Desencaixar a mangueira de aspiração (Fig. 02)

- Pressione as teclas de desbloqueio situadas lateralmente no canhão e puxe-a para desencaixar.

Encaixar a pega Comfort no tubo telescópico (Fig. 03)

- Encaixe a pega Comfort no tubo telescópico até sentir o encaixe.
- Pressionar a tecla de desbloqueio para desencaixar as peças.

Regular o tubo telescópico (Fig. 04)

O tubo telescópico é composto por dois tubos que se encaixam um no outro e que podem ser ajustados no tamanho de acordo com as necessidades individuais.

- Pressione o botão de ajuste e puxe ou recolha o tubo até obter o tamanho pretendido.


Encaixar o tubo telescópico na escova eléctrica (Fig. 05)

- Encaixe o tubo telescópico na escova eléctrica até sentir o encaixe.

Utilização da escova eléctrica

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

A escova eléctrica é especialmente indicada para aspiração intensiva de tapetes e alcatifas robustas.

 Não aspire com a escova eléctrica, tapetes valioso feitos à mão, como por exemplo carpetes Persas, assim como tapetes e alcatifas de pelo muito alto. Existe risco dos fios poderem ser puxados.

Para mais informações sobre como utilizar a escova eléctrica, consulte o manual de instruções da sua escova eléctrica fornecido em separado.

Encaixar o tubo telescópico e a escova de aspiração comutável (Fig. 06)

- Encaixe o tubo telescópico rodando-o para a esquerda e direita na escova de aspiração até sentir o encaixe.
- Pressione a tecla de desbloqueio quando pretender separar as peças uma da outra e puxe o tubo telescópico com uma ligeira rotação, retirando-o da escova de aspiração.

Utilização da escova de aspiração AllTeQ

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.


A escova eléctrica pode ser utilizada para aspirar tapetes e alcatifas. É particularmente adequada para a limpeza de chão duro, liso, plano.

Regular a escova de aspiração AllTeQ (Fig. 07)

Aspire os tapetes e as alcatifas com as cerdas da escova recolhidas:

- Carregue na tecla com o símbolo .

Aspire pavimentos duros não sensíveis e chão com juntas ou fendas com as cerdas da escova salientes:

- Carregue na tecla com o símbolo .

Utilização da escova para pavimentos duros com ranhuras SRD

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

A escova para pavimentos duros com ranhuras é especial para aspirar superfícies com juntas e ranhuras profundas como por ex. soalho antigo.

Activação do indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip no filtro de saída de ar

O indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip indica o tempo de utilização do filtro de saída de ar.

- Pressione a tecla de desbloqueio situada na pega do aspirador e abra a tampa do compartimento do pó até encaixar (Fig. 08).
 - Retire a tira indicadora (Fig. 09).
 - Pressione o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip (Fig. 10).
- Ao fim de aprox. 10 - 15 segundos aparece no lado esquerdo do indicador uma fina risca encarnada (Fig. 11).
- Feche a tampa do compartimento do pó até sentir o encaixe do bloqueio, evitando que o saco do pó fique preso.

Ao fim de aprox. 50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização, o indicador fica preenchido a vermelho (Fig. 12).

Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos (Fig. 13)

- ① **Tubo plano**
Para aspirar dobras, fendas e cantos.
- ② **Escova para móveis com cerdas naturais**
Para aspirar régua de acabamento assim como objectos entalhados ou especialmente sensíveis. A cabeça da escova é rotativa facilitando a sua adaptação às diversas situações.
- ③ **Escova para estofos**
Para aspirar estofos, colchões, cortinados, vestuário, etc.

Retirar os acessórios (Fig. 14)


- Pressione a tecla de desbloqueio.

A tampa do compartimento abre.

- Retire o acessório pretendido.
- Volte a fechar o compartimento de acessórios pressionando a tampa.

Escova de aspiração AllTeQ (Fig. 15)


Também é adequada para aspirar os degraus das escadas.

 Por motivos de segurança deve iniciar a aspiração dos degraus das escadas de baixo para cima.

Existem diversos acessórios Miele para aspirar outro tipo de pavimento (consulte o capítulo "Acessórios opcionais").

Utilização**Puxar o cabo de ligação para fora (Fig. 16)**

- Retire o cabo de ligação até obter o comprimento pretendido, contudo no máx. aprox. 7,5/8,5 m (consoante o modelo).
- Ligue a ficha à tomada.

 No caso de funcionamento por um período superior a 30 minutos, deve desenrolar o cabo de ligação completamente. Risco de sobreaquecimento e danos.

Recolher o cabo eléctrico (Fig. 17)


- Desligue a ficha da tomada.

- Pressione brevemente o com pé a tecla de enrolar o cabo eléctrico.

O cabo de ligação enrola completamente.

Se não pretender enrolar o cabo de ligação completo, pode desactivar essa função. Pegue no cabo eléctrico enquanto enrola e puxe-o brevemente quando pretender que o enrolamento termine.







Ligar e desligar (Fig. 18)

- Carregue com a ponta do pé na tecla de Ligar / Desligar .

Seleccionar a potência de aspiração (Fig. 19)

A potência de aspiração pode ser adaptada às várias situações. Reduzindo a potência aumenta a facilidade de deslizamento da escova de aspiração.

Os símbolos existentes no aspirador estão associados à potência de aspiração recomendada.

-  Cortinados, têxteis
-  Sofás, almofadas
-  Tapetes aveludados, carpetes de valor elevado
-  »? aspiração diária com economia de energia e baixo ruído
-  Carpets e tapetes em bouclé
-  Soalho, tapetes e alcatifas com muita sujidade

Se nota que tem de exercer alguma força para deslizar a escova eléctrica / escova de aspiração, então reduza a potência de sucção, até que a respectiva escova deslize facilmente.


Ao iniciar o primeiro funcionamento, o aspirador é ligado no nível de potência mais elevado.

Nas utilizações seguintes, o aspirador liga sempre com a potência de funcionamento que foi seleccionada durante a última aspiração efectuada.

- Pressione a tecla de pé + se pretender um nível de potência mais elevado.
- Pressione a tecla de pé - se pretender um nível de potência inferior.

Ao aspirar

- Durante a aspiração puxe o aspirador para o deslizar. Também pode ser colocado em posição vertical para aspirar escadas ou cortinados.

 Ao aspirar pó fino como por exemplo poeira, areia, gesso, farinha, etc. acontecem cargas electrostáticas por natureza que, em determinadas situações, podem descarregar. Para evitar os efeitos desagradáveis de descargas electrostáticas existe uma peça metálica na parte inferior da pega do tubo. Certifique-se de que durante a aspiração mantém a sua mão em contacto permanente com esse elemento metálico (Fig. 20)

Ligar e desligar a escova eléctrica (Fig. 21)

Ao utilizar a escova eléctrica, além de ter de ligar o aspirador, também é necessário ligar a escova.

- Pressione a tecla Ligar/ Desligar  situada na pega Comfort.

Esta tecla possibilita desligar a escova, sempre que seja necessário, por exemplo ao mudar de aspirar alcatifas para aspirar um tapete valioso.

Transportar e guardar

Park-System para pausas durante a aspiração (Fig. 22)


(não é compatível com a escova eléctrica)

Para curtas interrupções durante o trabalho de aspiração, pode encaixar o tubo com a escova de aspiração no aspirador.

- Encaixe a escova com o gancho de fixação no Park-System.

Se o aspirador estiver colocado sobre uma superfície inclinada, por exemplo numa rampa, encaixe os componentes do tubo telescópico completamente.

Park-System para arrumar o aspirador (Fig. 23)

 Desligue o aspirador no final da utilização. Desligue a ficha da tomada.

- Coloque o aspirador na posição vertical.

Será mais fácil se encaixar completamente os componentes do tubo telescópico.

- Encaixe o fixador da escova de aspiração num dos dois suportes situados nas laterais do aspirador (não compatível com a escova eléctrica).

Assim é fácil transportar e guardar o aspirador.

Manutenção

⚠ Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.

O sistema de filtros Miele é constituído por três componentes:

- sacos do pó originais Miele;
- filtro de protecção do motor;
- filtro de saída de ar original Miele.

Para garantir a potência de aspiração adequada deverá substituir estes filtros de tempos em tempos.

Recomendamos a utilização de sacos do pó, filtros e acessórios Miele com o selo de qualidade Miele. Só assim será garantida a potência de aspiração do aparelho e serão alcançados os melhores resultados de aspiração.

Os sacos do pó com o logótipo "Original Miele" não são feitos de papel ou material idêntico a papel e também não têm uma placa suporte feita de papelão. Desta forma alcançamos uma durabilidade e segurança especialmente elevada.

As avarias e os danos no aparelho causados por acessórios que não sejam originais Miele e sem o logótipo "Original Miele" não estão cobertos pela garantia do aparelho.

Onde podem ser adquiridos os sacos de pó e os filtros?

Os sacos do pó e os filtros originais Miele podem ser obtidos através da loja online Miele, junto do serviço de assistência técnica Miele ou dos agentes Miele.

Quais são os filtros e os sacos de pó correctos?

Os sacos de pó originais Miele com **placa de fixação azul** do modelo **GN** e os filtros originais Miele podem ser reconhecidos através do logótipo "ORIGINAL Miele" na embalagem.



Em cada embalagem de sacos do pó originais Miele existem quatro sacos do pó, um filtro de saída de ar AirClean e um filtro de protecção do motor. As embalagens grandes originais Miele contêm 16 sacos do pó, quatro filtros de saída de ar AirClean e quatro filtros de protecção do motor.

Para adquirir os filtros de saída de ar originais Miele em separado, contacte o serviço de assistência técnica Miele ou um agente Miele e indique a designação do modelo do aspirador para que lhe sejam fornecidos os filtros adequados. Estas peças também podem ser adquiridas confortavelmente através da loja online Miele.

Mas também pode colocar um outro filtro de saída de ar Miele e diferente do fornecido em série (consulte o capítulo "Acessórios especiais").

Quando se deve substituir o saco do pó? (Fig. 24)

O saco do pó deve ser substituído logo que o indicador de substituição fique totalmente encarnado.

Os sacos do pó não são reutilizáveis. Quando o saco estiver cheio deite-o no lixo. Não o reutilize. Os poros obstruídos reduzem a capacidade de absorção do aspirador.

Para testar

- Encaixe a escova de aspiração All-TeQ. Qualquer outra escova influencia o funcionamento do indicador de substituição do saco.

- Ligue o aspirador através da tecla ligar / desligar ① e rode o selector de potência para a potência máxima.
- Levante um pouco a escova do solo. Se o visor indicador de substituição do saco ficar totalmente colorido, deve substituir o saco do pó de imediato.

Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó

O indicador de substituição do saco do pó está adaptado as diferentes composições de pó existente numa habitação. Pó, cabelos, linhas, algodão, areia, etc.

Mas se aspirar muito pó fino, como por ex. serradura, areia, eventualmente gesso ou farinha, os poros do saco ficam rapidamente obstruídos.

O indicador mostra que o saco está "cheio", embora ele esteja praticamente vazio. Terá então de ser substituído.

Também se aspirar muitos cabelos, pêlos, algodão, etc. o indicador de substituição só reage quando o saco estiver completamente cheio.

Como se substitui o saco do pó? (Fig. 25 + 26)

- Pressione as teclas de desbloqueio situadas lateralmente no canhão de aspiração e puxe-o para o desencaixar da abertura de sucção (Fig. 02).
- Pressione para cima a tecla de desbloqueio e abra a tampa até encaixar (Fig. 08).

O fecho de higiene do saco do pó fecha automaticamente, impedindo a saída de pó para o exterior.

- Para desencaixar o saco do pó, segure na patilha e desencaixe-o.
- Encaixe o novo saco do pó no suporte **azul** até ao batente. Mantenha-o dobrado tal como o retirou da embalagem.
- Feche a tampa do compartimento do pó até sentir o encaixe do bloqueio, evitando que o saco do pó fique preso.

Existe um bloqueio de funcionamento em vazio que impede que a tampa do compartimento do pó feche se não existir nenhum saco do pó encaixado. Não exerça força!

- Encaixe o canhão de aspiração na abertura de sucção do aspirador até ouvir encaixar. Faça coincidir os auxiliares de encaixe das duas peças (Fig. 01).

Quando se deve substituir o filtro de protecção do motor?

Sempre que abrir uma nova embalagem de sacos.

Em cada embalagem de sacos originais Miele existe um filtro de protecção do motor e em cada embalagem grande existem quatro filtros de protecção do motor.

Como se substitui o filtro de protecção do motor? (Fig. 27)

- Abra a tampa de acesso ao compartimento do saco do pó.
- Para desencaixar o saco do pó segure nos laterais da placa suporte e desencaixe-o.

- Abra a **moldura azul do filtro** e retire o filtro de protecção do motor utilizando, segurando-o pela superfície de higiene limpa.
- Coloque um novo filtro de protecção do motor.
- Volte a fechar a moldura do filtro.
- Encaixe o novo saco do pó no suporte azul, até sentir o batente.
- Feche a tampa do aspirador de forma a sentir o encaixe do bloqueio e evite que o saco fique preso pela tampa.

Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?

Substitua o filtro de saída de ar sempre que o indicador de substituição do filtro de saída de ar estiver preenchido por completo a vermelho (Fig. 12).

O indicador acende ao fim de aprox. 50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização. Após aparecer essa indicação pode continuar a aspirar. No entanto, a capacidade de aspiração e a capacidade do filtro serão reduzidas.

Como se substitui o filtro de saída de ar? (Fig. 28 + 29)

Certifique-se sempre de que só está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

- Abra a tampa do compartimento do saco do pó.
- Levante o filtro de saída de ar e retire-o.
- Encaixe o novo filtro de saída de ar e pressione-o para baixo.

- Pressione o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip (Fig. 10).

Ao fim de aprox. 10 - 15 segundos aparece no lado esquerdo do indicador uma fina risca encarnada (Fig. 11).

Se pretender encaixar um filtro de saída de ar AirClean, então siga as recomendações mencionadas no capítulo "Substituir o filtro de saída de ar".

- Feche a tampa do compartimento do pó.

Substituir o filtro de saída de ar (Fig. 30)

Certifique-se sempre de que só está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

Pode utilizar um dos seguintes filtros de saída de ar.

- AirClean
- Active AirClean 50 (preto)
- AirClean Plus 50 (azul claro)
- HEPA AirClean 50 (branco)

Ao efectuar a alteração para o filtro de saída de ar AirClean, observe

Em cada embalagem de sacos do pó originais Miele existe um filtro de saída de ar AirClean e em cada embalagem grande existem quatro filtros de saída de ar AirClean. Se pretender colocar este filtro, tem obrigatoriamente de encaixá-lo numa grelha de filtro (consulte o capítulo "Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente").

Quando se deve substituir o apanha-linhas?


O apanha-linhas situado na zona de sucção da escova de aspiração é substituível. Substitua o apanha-linhas quando estiver gasto.

Como se substitui o apanha-linhas? (Fig. 31)

- Utilize, por exemplo, a ponta de uma faca para retirar o apanha-linhas do encaixe.
- Substitua o apanha-linhas por um novo.


No serviço de assistência técnica Miele e respectivos distribuidores pode obter os acessórios necessários.

Manutenção

 Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.


Aspirador e acessórios

Tanto o aspirador como os acessórios podem ser limpos com um pano húmido ou com um produto próprio para limpar plásticos.

 Não utilize detergentes abrasivos, de limpar vidros ou universais, nem produtos que contenham óleo!

Interior do aspirador



Quando for necessário pode aspirar o interior do aspirador com outro aspirador ou limpar com um pano **seco** ou com um pincel.

 Nunca mergulhe o aspirador em água. Humidade no aspirador pode provocar choque eléctrico.

Que fazer quando ...?

A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária pode ser reparada por si. Em muitos casos pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

Os quadros indicados a seguir podem ajudá-lo a detectar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respectivas soluções.

Problema	Causa e solução
<p>O aspirador desliga automaticamente. Em alguns modelos acende adicionalmente a lâmpada indicadora de protecção térmica  (Fig. 32).</p>	<p>Um limitador de temperatura desliga o aspirador quando ele aquecer. Esta situação pode acontecer se por ex. o tubo de aspiração estiver obstruído devido à aspiração de objectos grandes, ou o saco do pó estiver cheio ou os poros obstruídos devido à não passagem do ar. A causa também pode ser o filtro de saída de ar ou o filtro de protecção do motor estarem muito sujos.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue o aspirador (carregar na tecla ligar/desligar ) e desligue a ficha da tomada. <p>Após eliminar a deficiência e ter esperado aproximadamente 20 a 30 minutos o aspirador arrefeceu o suficiente e pode voltar a ser utilizado.</p>

Serviço técnico

Contacto no caso de anomalias

Contacte o seu Agente Miele ou o serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar as anomalias.

O número de telefone do serviço de assistência técnica Miele encontra-se no final do presente documento.

Garantia

O prazo de garantia é 2 anos.

Para mais informações sobre as condições de garantia no seu país, contacte o serviço de assistência técnica Miele.

Acessórios que podem ser adquiridos

Alguns modelos estão equipados de série com um ou mais acessórios indicados a seguir.

Em primeiro lugar, deve seguir as instruções sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Estes e muitos outros produtos podem ser adquiridos através da loja online Miele, do serviço de assistência técnica Miele ou dos agentes Miele.

Escovas de aspiração

Escova de aspiração AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Aspiração higiénica diária do pavimento. Durante a aspiração pode ver o progresso de limpeza obtido através do visor (lâmpadas indicadoras).

Escova turbo TeQ (STB 305-3)

Para aspirar tapetes e alcatifas de pêlo curto.

Escova de aspiração Hardfloor Twister com articulação (SBB 300-3)

Para aspirar uma grande superfície de chão duro e pequenos nichos.

Escova de aspiração Parquet Twister com articulação (SBB 300-3)

Com cerdas naturais para aspirar uma grande superfície lisas de chão duro e pequenos nichos.

Escova de aspiração Parquet Twister XL com articulação (SBB 400-3)

Com cerdas naturais para aspirar rapidamente grandes superfícies lisas de chão duro e pequenos nichos.

Outros acessórios

Mala de acessórios MicroSet (SMC 20)

Para aspirar objectos pequenos e zonas de acesso difícil, como por exemplo aparelhos de som, teclados, miniaturas.

Escova manual Turbo XS (STB 20)

Para aspirar e escovar sofás, colchões ou assentos de automóveis.

Escova universal (SUB 20)

Para aspirar livros, estantes e idênticos.

Escova para radiadores (SHB 30)

Para aspirar radiadores, prateleiras estreitas ou juntas.

Escova para colchões (SMD 10)

Para aspirar comodamente colchões, estofos e ranhuras.

Tubo plano flexível, 300 mm (SFD 10)

Tubo plano para aspirar dobras, ranhuras, fendas e cantos.

Tubo plano flexível, 560 mm (SFD 20)

Tubo plano flexível para aspirar espaços de acesso difícil.

Escova para estofos, 190 mm (SPD 10)

Escova extra larga para aspirar sofás, colchões ou almofadas.

Filtros

Filtro de saída de ar Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Para reduzir claramente odores incómodos. Ideal para casas com animais e fumadores

Filtro de saída de ar AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

Para uma filtração eficaz para um ar ambiente particularmente limpo.

Filtro de saída de ar HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Para uma filtração eficaz de pó fino e alergénios. Ideal para alérgicos ao pó.

Grelha do filtro

Esta é necessária se pretender utilizar um filtro de saída de ar AirClean.

hu - Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	75
Készülékleírás	82
Az Ön hozzájárulása a környezetvédelemhez	84
Megjegyzések az EU 665/2013 és EU 666/2013 rendeletekhez	85
Ábra hivatkozások	85
Az elektromos turbókefe használati utasítása	86
Használat előtt	86
A mellékelt tartozékok használata	87
Használat	88
Leállítás, szállítás és tárolás	89
Karbantartás	90
Hol kapok porzsákat és szűrőt?.....	90
Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?	90
Mikor cseréljem ki a porzsákat?	90
A porzsákcsere kijelzőjének működése	91
Hogyan cseréljem ki a porzsákat?	91
Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?	91
Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt?	92
Mikor cseréljem ki a levegőszűrőt?	92
Hogyan cseréljem ki a levegőszűrőt?	92
A levegőszűrő átalakítása	92
Mikor cseréljem ki a szálemelőket?.....	93
Hogyan cseréljem ki a szálemelőket?	93
Ápolás	93
Mi a teendő, ha	94
Vevőszolgálat	95
Kapcsolat üzemzavar esetén	95
Garancia	95
Utólag vásárolható tartozékok	95

Ez a porszívó megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

A porszívó első használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a porszívó biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozólag. Ezáltal védi önmagát és másokat, valamint elkerüli a károkat.

Őrizze meg a használati útmutatót és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Használat után, minden tartozék csere és minden tisztítás / karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Rendeltetésszerű használat

- ▶ Ezt a porszívót arra tervezték, hogy a háztartásban és a háztartáshoz hasonló környezetben használják.
- ▶ A padló szívófej a szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók porszívózására alkalmas.
- ▶ Ez a porszívó nem alkalmas a szabadban történő használatra.
- ▶ Ez a porszívó 4000 m-es tengerszint feletti magasságig történő használatra van kifejlesztve.

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- ▶ A porszívót kizárólag száraz anyagok felszívására használja. Embereket és állatokat nem szabad a porszívóval tisztítani. Az összes többi felhasználási mód, átépítés és módosítás tilos.
- ▶ Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk, vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a porszívót kezelhetnék, nem szabad ezt a porszívót felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül használni.

Gyermekek a háztartásban

- ▶ Fulladásveszély! A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.
- ▶ A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a porszívótól kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a porszívót felügyelet nélkül használni, ha a porszívót úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudni ismerni és meg kell tudni érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a porszívót felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a porszívó közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a porszívóval játszani.

Műszaki biztonság

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a porszívó és az összes tartozék esetleges látható sérüléseit. Sérült porszívót ne helyezzen üzembe.
- ▶ Hasonlítsa össze a porszívó adattábláján lévő csatlakoztatási adatokat (hálózati feszültség és frekvencia) a villamos hálózat adataival. Ezeknek az adatoknak feltétlenül meg kell egyezniük. A porszívó változtatás nélkül alkalmas 50, vagy 60 Hz-re.
- ▶ A hálózati dugaszolóaljzatot egy 16 A-es biztosítóval, vagy egy 10 A-es lomha biztosítóval kell biztosítani.
- ▶ Ennek a porszívónak a megbízható és biztos működése csak akkor biztosított, ha a porszívó a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.
- ▶ A porszívón lévő dugaszoló aljzatot (modelltől függően) csak a jelen Használati utasításban megadott Miele elektromos turbókeféhez szabad használni.
- ▶ A Miele elektromos turbókefe egy motoros meghajtású kiegészítő készülék, kimondottan a Miele porszívók számára. A porszívó üzemeltetése más gyártó elektromos turbókeféjével biztonsági okokból nem megengedett.
- ▶ A garancia ideje alatt a porszívó javítását csak a Miele által meghatalmazott vevőszolgálat végezheti, ellenkező esetben az ezt követő károknál nem érvényesíthető a garanciális igény.

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- ▶ Ne használja a porszívót, ha a csatlakozókábel sérült. A sérült csatlakozókábelt csak a komplett kábeldobbal együtt cseréltesse ki. Biztonsági okokból a cserét csak a Miele engedélyével rendelkező szakember vagy a Miele ügyfélszolgálat végezheti.
- ▶ Ne használja a csatlakozókábelt a porszívó húzására és a hálózati csatlakozót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Ne húzza át a csatlakozókábelt éles szegélyeken, és ne csípje be azt sehová. Kerülje a porszívónak a csatlakozókábelben történő gyakori áthúzását. Megsérülhet a csatlakozókábel, a hálózati dugvilla, valamint a dugaszoló aljzat és veszélyeztetheti az Ön biztonságát.
- ▶ Porszívózáskor - mindenek előtt finom por, mint pl. fűrési por, homok, gipsz, liszt, stb. esetén - természetesen elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amely meghatározott helyzetekben kisülhet. Az elektrosztatikus kisülés kellemetlen hatásának elkerülése érdekében a fogantyú alsó részére elvezetőként bedolgoztak egy fémbetétet. Ezért ügyeljen arra, hogy a keze szívás közben állandóan érintse ezt a fémbetétet.
- ▶ Soha ne merítse a porszívót, az elektromos keféket, az elektromos teleszkópos szívócsövet és az elektromos szívótömlőt vízbe, és minden alkatrészt csak száraz, vagy enyhén nedves kendővel tisztítson.
- ▶ Az elektromos kefe, a teleszkópos cső és a szívótömlő elektromos vezetőket tartalmaz. A csatlakozódugók nem érintkezhetnek vízzel - ezért ezeket a részeket nem szabad vízzel tisztítani.

▶ A porszívón, az elektromos kefén, a teleszkópos csövön és a szívótömlőn csak a Miele által felhatalmazott szakember végezhet javításokat. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

Szakszerű használat

- ▶ Kerülje, hogy a szívóárammal a fej közelébe érjen.
- ▶ Ne használja a porszívót porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő nélkül.
- ▶ Ha nincs porzsák behelyezve, a portér fedelét nem lehet lezárni. Ne alkalmazzon erőszakot.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen égő, vagy izzó tárgyat, mint pl. cigarettát, vagy látszólag kialudt hamut, ill. szenet.
- ▶ Ne szívjon fel folyadékot és semmilyen nedves szennyeződést. A nedvesen tisztított vagy habbal beszórt szőnyegeket vagy padlószőnyeget a porszívózás előtt hagyja teljesen kiszáradni.
- ▶ Ne szívjon fel tonerport. A toner, amit pl. nyomtatóknál, vagy másológépeknél használnak, villamosan vezető lehet.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen gyúlékony, vagy robbanásveszélyes anyagot, vagy gázt, és ne porszívózzon olyan helyen, ahol ilyeneket raktároznak.

Tartozékok

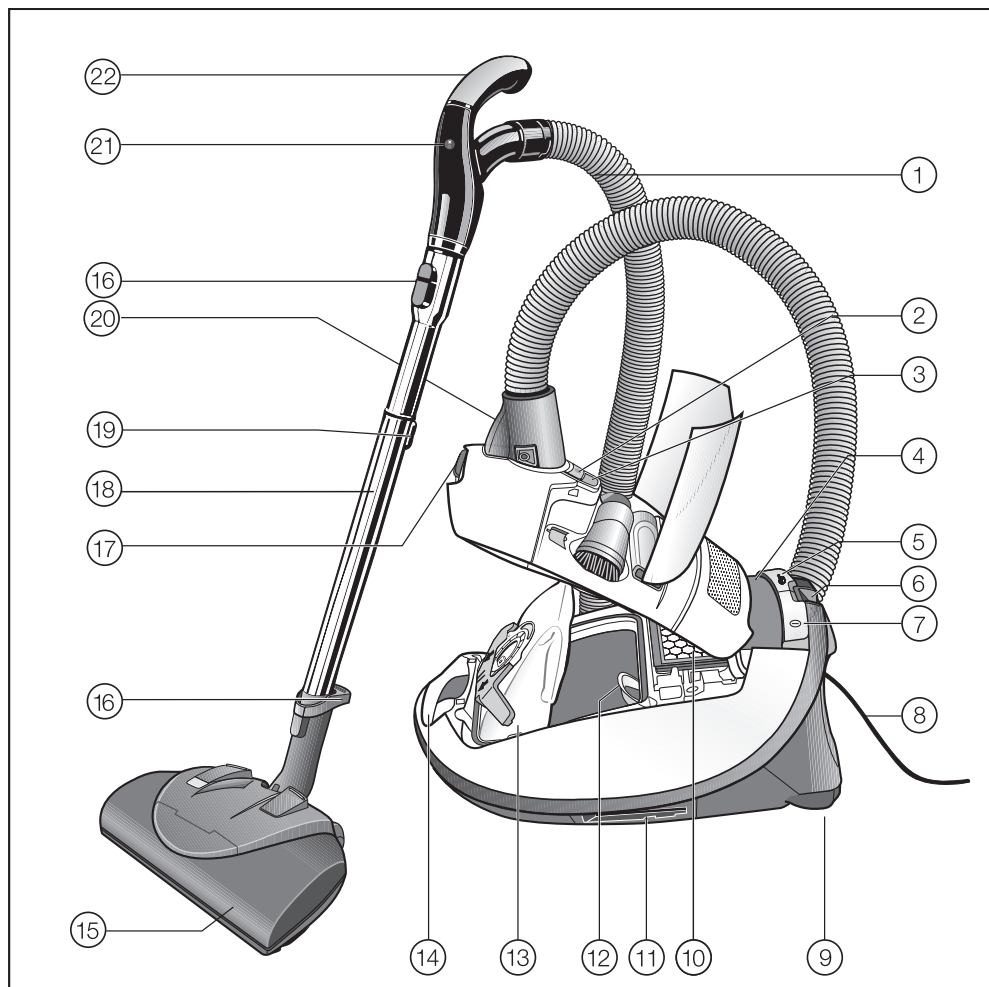
- ▶ A Miele villamos- vagy turbókefével történő porszívózás során ne fogja meg a forgó kefehengert.
- ▶ Ügyeljen arra, ha markolatra felhelyezett tartozék nélkül porszívózik, hogy a markolat ne sérüljön meg.

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

► Csak "Original Miele" LOGO-val rendelkező porzsákat, szűrőt és tartozékot használjon. Csak ezekkel tudja a gyártó a biztonságot garantálni.

A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket nem rendeltetésszerű használat, hibás működtetés, és a biztonsági utasítások, és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása okoz.

hu - Készülék-leírás



- ① SES 121 szívótömlő
- ② Kioldógomb a tartozékkezeshez
- ③ Porzsákcsere kijelző
- ④ Kijelzőmező
- ⑤ Az automatikus kábelfelcsévéző lábgombja
- ⑥ Parkolórendszer a porszívózási szünetekhez
- ⑦ Be/Ki lábkapcsoló gomb ①
- ⑧ Csatlakozó kábel
- ⑨ Görgők
- ⑩ Eredeti Miele levegőszűrő
- ⑪ Parkolórendszer a tároláshoz (a porszívó mindkét oldalán)
- ⑫ Motorvédő szűrő
- ⑬ Eredeti Miele porzsák
- ⑭ Hordozó fogantyú
- ⑮ SEB 228 elektromos kefe
- ⑯ Kioldó gombok
- ⑰ Kioldó gomb a porgyűjtőtér fedeléhez
- ⑱ SET 220 teleszkópos cső
- ⑲ A teleszkópos cső állító gombja
- ⑳ Szívócsonk
- ㉑ Be /Ki gomb az elektromos keféhez
- ㉒ Comfort fogantyú

A csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás megóvja a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki, így azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Szakkereskedője visszaveszi a csomagolást.

A porzsák és a behelyezett szűrő selejtezése

A porzsák és a szűrő környezetbarát anyagokból készült. A szűrőt a normális háztartási szeméttel együtt kezelheti. Ez a helyzet a porzsákkal is, amennyiben nem tartalmaz a háztartási hulladékban tiltott szennyeződést.

A régi készülék selejtezése

Selejtezés előtt vegye ki a régi készülékből a porzsákat és a behelyezett szűrőt és tegye azokat a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus készülékek sokszor értékes anyagokat tartalmaznak. Tartalmaznak azonban bizonyos anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságukhoz szükségesek voltak. A háztartási szemétként, valamint nem szakszerű kezelés esetén károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. Ezért régi készülékét semmi esetre se tegye a háztartási szemétké.



Ehelyett használja a leadáshoz az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt gyűtő- és visszavételi helyeket. A selejtezendő készüléken lévő esetleges személyes adatok eltávolításáért törvényileg saját maga felel. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy selejtezendő készüléke az elszállításig a gyermekbiztosan legyen tárolva.

Megjegyzések az EU 665/2013 és EU 666/2013 rendeletekhez

Ez a porszívó egy háztartási porszívó, és a fent említett rendelet szerint univerzális porszívóként van besorolva.

A használati útmutató, a porszívóhoz tartozó EU-adatlap, valamint a hozzátartozó online energiacímke a Miele weboldalán, a www.miele.hu oldalon rendelkezésre áll.


Az adatlapon és energiacímken szereplő éves energiafogyasztás az indikatív, éves energiafogyasztást jelenti (kWh évente), amely 50 tisztítási meneten alapul. A tényleges energiafogyasztás attól függ, hogy hogyan használják a porszívót.

Minden, a fent említett rendeletben elvégzendő vizsgálat és számítás az alábbi, mindenkor érvényes, harmonizált normák szerint került elvégzésre, az Európai Tanács 2014 szeptemberi, a rendelkezésekhez nyilvánosságra hozott irányelveinek figyelembevételével:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nem minden porszívóhoz tartozó padlókefe és szívótartozék van a rendelkezésekben előírt szőnyegek és

keménypadlók intenzív tisztításához történő használatára meghatározva. Az értékek kiszámításához az alábbi padlókefék és beállítások lettek felhasználva:

Az energiafogyasztáshoz és a szőnyeg-, valamint keménypadló tisztítási hatékonysági osztályhoz, illetve a zajki-bocsátási értékhez szőnyegen a padlófejet szőnyeg állásban használtuk (Nyomja meg a  lábgombot).

Ha az Ön porszívója gyárilag elektromos kefével van felszerelve, akkor ez a speciálisan intenzív szőnyegtisztításhoz kifejlesztett elektromos kefe a fent említett értékek szőnyegen történő meghatározásához lett alkalmazva.

Amennyiben a porszívójához gyárilag SRD réskefe tartozik, akkor ezt a speciálisan keménypadló tisztításához kifejlesztett szívófejet alkalmaztuk a fenti értékek keménypadlóra vonatkozó meghatározásához.

Az EU adatlapon és az energiacímken szereplő adatok kizárólag a padlókefék itt megadott kombinációjára és beállításaira vonatkoznak a különböző padlófelületeken.

Minden méréshez kizárólag eredeti Miele porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő került felhasználásra.

Ábra hivatkozások

Az egyes fejezetekben megadott ábrákat ennek a használati utasításnak a végén, a kihajtható oldalakon találja.

Az elektromos turbókefe használati utasítása

Az Ön porszívója gyárilag elektromos turbókefével van felszerelve. Az elektromos turbókefe első használata előtt olvassa el a külön mellékelt Használati utasítást.

Használat előtt

A szívótömlő csatlakoztatása (01. ábra)

- Tolja be a szívócsonkot a jól érzékelhető reteszelődéig a porszívó szívónyílásába. Ehhez mindkét rész pozicionáló jelölését illessze egymásra.

A szívótömlő levétele (02. ábra)

- Nyomja meg oldalt a kioldó gombot a szívócsónél, és húzza ki azt a szívónyílásból.

A Comfort fogantyú és a teleszkópos cső összeillesztése (03. ábra)

- Dugja a Comfort fogantyút a megfelelő helyzetben a teleszkópos szívócsőbe, amíg határozottan bereteszeli.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha az alkatrészeket szét akarja választani egymástól.

A teleszkópcső beállítása (04. ábra)

A teleszkópos szívócső két egymásba csúsztatott csőrészből áll, amelyeket Ön a porszívózáshoz mindenkor legkényelmesebb hosszúságra húzhat ki egymásból, legfeljebb azonban az ütőkésig.

- Nyomja meg a beállító gombot, és állítsa be a teleszkópos csövet a kívánt hosszúságra.


A teleszkópos cső és az elektromos kefe összeillesztése (05. ábra)

- Dugja a teleszkópos szívócsövet pozicionálva az elektromos kefébe, amíg az észrevehetően bereteszeli.

Az elektromos turbókefe használata

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

Az elektromos kefe különösen alkalmas robotstus textil padlóburkolatok intenzív tisztítására.

 Ne porszívózzon az elektromos turbókefével értékes, kézi csomózású szőnyegeket, pl. berber, perzsa, stb., és extra hosszú bolyhokkal rendelkező szőnyegeket és padlószőnyegeket sem. Fennáll a veszélye, hogy szálakat húz ki.

További információkat az elektromos turbókefével való bánásmódról az elektromos turbókeféje külön használati utasításában talál.

A teleszkópcső és az átkapcsolható padlófej összedugása (06. ábra)

- Dugja a teleszkópos szívócsövet balra és jobbra forgatva a padlófejbe, amíg észrevehetően bepattan.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha a részeket el akarja egymástól választani és enyhe csavarással húzza ki a teleszkópcsövet a padlófejből.


A padló szívófej használata AllTeQ

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.


Ezt a padló szívófejet szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózásához lehet használni. Különösen a sima, sík padlók takarításához alkalmas.

A padlófűvóka AllTeQ beállítása (07. ábra)

A szőnyeget és padlószőnyeget besüllyesztett sörtéssel porszívózza:

- Nyomja meg a lábgombot %

A sík, kemény- és a fűgákkal, vagy résekkel rendelkező padlókat kiálló sörtéssel porszívózza:

- Nyomja meg a lábgombot %

Az SRD résszívó fej használata

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

A résszívó fej kimondottan a mély fűgákkal és résekkel rendelkező padlók porszívózására alkalmas, mint pl. a történelmi hajópadlók.

A levegőszűrő timestrip cserejelzőjének aktiválása

A levegőszűrő timestrip cserejelzője a levegőszűrő használati idejét mutatja.

- Nyomja meg a kioldó gombot a fogantyú mélyedésében és hajtsa fel a porgyűjtőtér fedelét kattanásig (08. ábra).
- Távolítsa el a figyelmeztető csíkot (09. ábra).

- Nyomja meg a levegőszűrő timestrip cserejelzőjét (10. ábra).

Kb. 10 - 15 másodperc után megjelenik a kijelző mező bal szélén egy keskeny, piros csík (11. ábra).

- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig, és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Kb. 50 üzemóra elteltével, amely az átlagos éves használatnak felel meg, a kijelzőmező pirossá válik (12. ábra).

A mellékelt tartozékok használata (13. ábra)

- ① **Rés szívófej**
Rések, fűgák és sarkok porszívózásához.
- ② **Szívóecset természetes sörtével**
Profillécek porszívózásához, valamint díszített, faragott, vagy különösen érzékeny tárgyakhoz. Az ecsetfej forgatható és ezáltal mindig a legkedvezőbb helyzetbe fordítható.
- ③ **Kárpit szívófej**
Kárpitozott bútorok, matracok, párnák, függönyök stb. porszívózásához.

A tartozékok kivétele (14. ábra)


- Nyomja meg a kioldó gombot.

A tartozékreesz kinyílik.

- Vegye ki a kívánt tartozékot.
- Zárja le a tartozékreeszt a fedél rányomásával.

Padló szívófej (15. ábra)

Lépcsőfokok porszívózására is alkalmas.


 Biztonsági okokból a lépcsőket lentről felfelé porszívózza.

A Miele padlóápoló választék más padlóburkolatok, vagy a speciális alkalmazások számára alkalmas padló szívófejeket, -keféket és -előtétet kínál (lásd az "Utólag vásárolható tartozékok" fejezetet).

Használat

A csatlakozókábel kihúzása (16. ábra)

- Húzza ki a csatlakozó kábelt a kívánt hosszúságúra, de legfeljebb kb. 7,5/8,5 m-re (modelltől függően).
- Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba.

 A csatlakozó kábelt 30 percnél hosszabb üzemidő esetén teljesen ki kell húzni. Túlmelegedés és károsodás veszélye.


Csatlakozó kábel felcsévézése (17. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- Röviden lépjen rá a kábelfelcsévéző lábogombjára.

A csatlakozókábelt a készülék teljesen felcsévéli.

Ha a csatlakozókábelt nem kell teljesen felcsévélni, akkor ez a funkció deaktiválható. A csatlakozókábelt tartsa a kezében a felcsévézés alatt, és a felcsévézés megállításához húzza meg röviden.







Be- és kikapcsolás (18. ábra)

- Nyomja meg a lábával a be / ki lábogombot .

A szívóteljesítmény kiválasztása (19. ábra)

A porszívó szívóteljesítményét a mindenkori szívási helyzethez igazíthatja. A szívóteljesítmény csökkentésével jelentősen csökkenti a padló szívófej tolásához szükséges erőt.

A porszívón a teljesítmény-fokozatokhoz piktogramokat rendeltek, amelyek példaként mutatják, hogy a mindenkori teljesítmény-fokozat mire ajánlott.

-  Fügönyök, textíliák
-  Kárpitozott bútorok, párnák
-  értékes futószőnyeg, áthidalók és futószőnyegek
-  energiatakarékos napi porszívózás, kis zajképződéssel
-  Szőnyegek és szőnyegpadlók hurkolt anyagból
-  Kemény padlók, erősen szennyezett szőnyegek és szőnyegpadlók

Ha az elektromos turbókefe / padló szívófej tolásához szükséges erőt túl nagyra érzik, csökkentse a szívóteljesítményt, amíg az elektromos turbókefe / padló-szívófej könnyen tolható válik.


Az első üzembe helyezéskor a porszívó a legnagyobb teljesítményfokozaton kapcsol be.

A következő használattól kezdve a porszívó az utoljára kiválasztott teljesítményfokozaton kapcsol be.

- Nyomja meg a + lábgombot, ha magasabb szívóteljesítményt kíván.
- Nyomja meg a - lábgombot, ha kisebb szívóteljesítményt kíván.


Porszívózásnál

- Porszívózáskor húzza a porszívót maga mögött, mint egy szánkót. Használhatja a porszívót egyenesre felállítva is, pl. a lépcső, vagy a függőny porszívózásakor.

 Porszívózáskor - mindenképp előtte finom por, mint pl. fűrészi por, homok, gipsz, liszt, stb. esetén - természetesen elektrosztatikus feltöltődés jön létre, amely meghatározott helyzetekben kiszűrhet. Az elektrosztatikus kisülés kellemetlen hatásának elkerülése érdekében a fogantyú alsó részére elvezetőként bedolgoztak egy fémbetétet. Ezért ügyeljen arra, hogy a keze szívás közben állandóan érintse ezt a fémbetétet. (20. ábra)

Az elektromos kefe be- és kikapcsolása (21. ábra)

Ha használni szeretné az elektromos kefét, akkor ezt - kiegészítőleg a porszívóhoz - be kell kapcsolni.

- Nyomja meg a be / ki gombot  a Comfort fogantyún.

A gomb lehetővé teszi Önnek, hogy az elektromos kefét szükség esetén kikapcsolja, pl. a szőnyegpadlóról egy értékes szőnyegre váltáskor.

Leállítás, szállítás és tárolás

Parkolórendszer a porszívózási szünetekhez (22. ábra)


(nem használható a elektromos kefe alkalmazása esetén)

Rövid szívási szünetekhez a szívócsövet a szívóelötéttel kényelmesen leállíthatja a porszívón.

- Dugja a szívóelötétet a parkolóbütyökkel a parkolórendszerbe.

Ha a porszívó ilyenkor ferde felületen, pl. egy rámpán van, akkor teljesen tolja össze a teleszkópos szívócső részeit.

Parkolórendszer a tároláshoz (23. ábra)

 Használat után kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

- Állítsa fel függőlegesen a porszívót.

Hasznos, ha a teleszkópos cső darabjait teljesen összetolja.

- Dugja a szívóelötétet a parkolóbütyökkel felülről a két szívócsőtartó egyikébe (nem használható a elektromos kefe alkalmazása esetén).

Így kényelmesen viheti, vagy teheti le tárolás céljából a porszívót.

Karbantartás

⚠ Kapcsolja ki a porszívót minden karbantartás előtt, és húzza ki a hálózati a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A Miele szűrőrendszer három részből áll:

- Eredeti Miele porzsák
- Motorvédő szűrő
- Eredeti Miele levegőszűrő

A porszívó kifogástalan szívóteljesítményének biztosítására ezeket a szűrőket időről időre ki kell cserélni.

Ajánljuk Önnek az "Original Miele" jelzéssel ellátott porzsák, szűrő és tartozék használatát. Akkor biztos lehet benne, hogy a porszívó szívóteljesítményét optimálisan tudja kihasználni és a lehető legjobb tisztítóhatást érheti el.

Az "Original Miele"-logóval ellátott porzsákok nem papírból, vagy papírhoz hasonló anyagból készülnek és nem is rendelkeznek a kartonból készült tartóval. Ezáltal különösen nagy tartósságot és biztonságot érünk el.

Vegye figyelembe, hogy az „Original Miele“-logó nélküli tartozékok alkalmazására visszavezethető üzemzavarokra és károokra a készülék garanciája nem vonatkozik.

Hol kapok porzsákat és szűrőt?

Az eredeti Miele porzsákat és szűrőket beszerezheti a Miele webshopjában, a Miele vevőszolgálatán vagy a Miele szakkereskedőnél.

Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?

A GN típusú **kék tartólapos** Original Miele porzsákat és az eredeti Miele szűrőt a csomagoláson lévő "ORIGINAL Miele" logóról lehet megismerni.



Minden Original Miele porzsák-csomag tartalmaz négy porzsákat, egy AirClean levegőszűrőt és egy motorvédő szűrőt. Az Original Miele nagy kiszerezésű csomagok 16 porzsákat, négy levegőszűrőt és négy motorvédő szűrőt tartalmaznak.

Ha külön szeretne motorvédő szűrőt, vagy levegőszűrőt vásárolni, úgy adja meg a szakkereskedőjének, vagy a Miele gyári vevőszolgálatának a porszívója modellnevét, hogy a megfelelő tartozékot kapja meg. Ezeket a tartozékokat azonban kényelmesen megrendelheti a Miele webshopjában is.

Magától értetődően az alapfelszerelésként behelyezett kimeneti szűrő helyett éppúgy behelyezhet egy másik eredeti Miele kimeneti szűrőt (lásd a "Vásárolható tartozékok" fejezetet).

Mikor cseréljem ki a porzsákat? (24. ábra)

Ha a porzsákcsere kijelző ablakában a színskála teljesen pirosra váltott, a porzsákat ki kell cserélni.

A porzsák egyszer használatos eszköz. Semmisítse meg a tele porzsákokat. Ne használja többször ezeket. Az eltömődött pórusok csökkennek a porszívó szívási teljesítményét.

Az ellenőrzéshez

- Helyezze fel a padló szívófejet AllTeQ. Minden más szívófej befolyásolja a porzsákcsere kijelző működését.
- Kapcsolja be a porszívót a be / ki ① lábógombbal, és állítsa a szívóteljesítmény-választógombot a fogantyún a maximális szívóteljesítményre.
- Kissé emelje fel a padlófűvókát a padlóról. Ha a porzsákcsere kijelző most teli porzsákokat mutat, akkor azt ki kell cserélni.

A porzsákcsere kijelzőjének működése

A kijelző működése vegyes porra van beállítva: por, haj, szálak, szőnyegbolyhok, homok, stb.

Ha sok finom port, mint pl. fűrési port, homokot, esetleg akár gipszet vagy lisztet porszívóz fel, a porzsák pórusai nagyon gyorsan eltömődnek. A kijelzője ezek után "tele" állást mutat akkor is, ha a porzsák nincs is tele. Ekkor ki kell cserélni.

Ha azonban sok haját, szőnyeg-, gypjubolyhot, stb. szív fel, akkor a porzsákcsere kijelző csak akkor reagál, ha a porzsák már tömötten tele van.

Hogyan cseréljem ki a porzsákokat? (25 + 26. ábra)

- Nyomja meg oldalt a kioldó gombot a szívócsonknál, és húzza ki azt a szívónyílásból (02. ábra).
- Emelje meg a kioldó gombot, és hajtassa fel a porgyűjtőtér fedelét egészen kattanásig (08. ábra).

Eközben a porzsák higiéniai zárja automatikusan lezár, hogy ne szállhasson ki por.

- Húzza ki a porzsákokat a fogójánál fogva a fogadó keretből.
- Dugja az új porzsákokat ütközésig a **kék** rögzítésbe. Eközben hagyja összehajtván, ahogyan a csomagolásból kivette.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig, és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Egy üresüzemi zár megakadályozza a porgyűjtőtér fedelének zárását, ha nincs benne a porzsák. Ne alkalmazzon erőszakot!

- Tolja be a szívócsonkot a jól érzékelhető kattanásig a porszívó szívónyílásába. Ehhez csúsztassa egymásba a két részt a megfelelő helyeken (01. ábra).

Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?

Mindig akkor, amikor megkezd egy új csomag porzsákokat. Minden Original Miele porzsák-csomag egy motorvédő szűrőt, és minden nagykiszerelésű csomag négy motorvédő szűrőt tartalmaz.

Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt? (27. ábra)

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Húzza ki a porzsákat a fogójánál fogva a rögzítésből.
- Hajtsa fel a **kék szűrőkeretet** az érezhető bepattanásig és vegye ki a használt motorvédő szűrőt a tiszta higiénikus felületénél fogva.
- Helyezzen be egy új motorvédő szűrőt.
- Zárja le a szűrőkeretet.
- Dugja a porzsákat ütközésig a kék rögzítésbe.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Mikor cseréljem ki a levegőszűrőt?

Mindig akkor cserélje ki a kimeneti szűrőt, ha a kimeneti levegőszűrő timestrip csere kijelzője a kimeneti levegőszűrőnél teljesen pirosra vált (12. ábra).

A kijelző kb. 50 üzemóra után gyullad ki, ami kb. egy éves átlagos használatnak felel meg. Ezután még tovább tud porszívózni. Azonban vegye figyelembe, hogy a szívó- és szűrőteljesítmény csökken.

Hogyan cseréljem ki a levegőszűrőt ? (28 + 29. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Emelje meg a kimeneti szűrőt és vegye ki.

- Helyezze be pontosan az új levegőszűrőt, és nyomja le.
- Nyomja meg a levegőszűrő timestrip cserekijelzőjét (10. ábra).

Kb. 10 - 15 másodperc után megjelenik a kijelző mező bal szélén egy keskeny, piros csík (11. ábra).

Ha azonban egy AirClean levegőszűrőt szeretne behelyezni, ahhoz feltétlenül vegye figyelembe az "A levegőszűrő átalakítása" fejezetet.

- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét.

A levegőszűrő átalakítása (30. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

Ön a következő kimeneti szűrők egyikét használhatja.

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (fekete)
- c AirClean Plus 50 (világoskék)
- d HEPA AirClean 50 (fehér)

Az AirClean kimeneti szűrőre AirClean való átszerelés során vegye figyelembe a következőket

Minden Original Miele porzsák-csomag egy AirClean levegőszűrőt, minden nagy kiserelésű csomag négy AirClean levegőszűrőt tartalmaz. Minden Miele porzsák csomagban van kiegészítőleg egy kimeneti szűrő. Ha ezt a kimeneti szűrőt szeretné behelyezni, úgy azt feltétlenül egy szűrőrácsba kell behelyezni (lásd az "Utólag vásárolható tartozékok" fejezetet).


Mikor cseréljem ki a szálemelőket?

A szálemelők a padló szívófej szájnyílásánál cserélhetők. Akkor cserélje ki a szálemelőket, ha a bolyhok elkoptak.


Hogyan cseréljem ki a szálemelőket? (31. ábra)

- Emelje ki szálemelőt pl. egy lapos csavarhúzóval a rögzítő-hasítékokból.
- Cserélje a szálemelőket új szálemelőre.

Alkatrészeket a Miele szakkereskedőjénél, vagy a Miele gyári vevőszolgálatán keresztül vásárolhat.


 Soha ne merítse a porszívót vízbe! A porszívóba jutó nedvesség az áramütés veszélyét hordozza magában.

Ápolás

 Kapcsolja ki a porszívót minden tisztítás előtt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Porszívó és tartozékai

A porszívót és minden műanyag tartozékát egy kereskedelemben beszerezhető műanyagtisztítóval ápolhatja.

 Ne használjon súrolószert, üveg- vagy univerzális tisztítót, valamint olajtartalmú ápolószert sem!



Porgyűjtőtér

A porgyűjtőtérrel szükség esetén, ha van, egy másik porszívóval kiporszívóztathatja, vagy egyszerűen egy **száraz** portörölő kendővel vagy porecsettellel tisztíthatja.

Mi a teendő, ha ...

A legtöbb üzemzavart és hibát, amelyek a napi üzemeltetés során felléphetnek, saját maga el tud hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia a vevőszolgálatot.

A következő táblázatok segítenek Önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt.

Probléma	Ok és elhárítás
<p>A porszívó magától lekapcsol. Kiegészítőleg világít a hővédelem jelzőlámpája  , (32. ábra) is.</p>	<p>Egy hőmérséklet-határoló akkor kapcsolja ki a porszívót, ha túlmelegszik. Ez a zavar akkor léphet fel, ha pl. nagy, kemény felszívott tárgy eldugaszolja a szívási utat, vagy a porzsák tele van, ill. a finom por miatt nem légáteresztő. Ennek egy erősen elszennyeződött motorvédő szűrő, vagy kimeneti szűrő oka lehet is.</p> <p>■ Akkor kapcsolja ki a porszívót (nyomja meg a Be / Ki  lábgombot) és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból.</p> <p>Az ok elhárítása és kb. 20 - 30 perces várakozási idő után a porszívó annyira lehűl, hogy ismét bekapcsolhatóvá és használhatóvá válik.</p>

Vevőszolgálat

Kapcsolat üzemzavar esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse Miele szakterekedőjét vagy a Miele gyári vevőszolgálatát.

A Miele Vevőszolgálatának telefonszámát ennek a dokumentumnak a végén találja.

Garancia

A garancia idő 2 év.

További ország specifikus információkat a garancia feltételekről a Miele Vevőszolgálatánál kaphat.

Utólag vásárolható tartozékok

Egyes modelleket már gyárilag felszerelték a következő tartozékok közül egygel, vagy többel.

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

Ezeket a termékeket és még sok más terméket szerezhet be a Miele webshopban, a Miele vevőszolgálatánál vagy a Miele szakterekedőknél.

Padló szívófejek/ -kefék

AllergoTeQ szívófej (SBDH 285-3)

Minden padlóburkolat napi higiéniai tisztításához. Szívás közben a tisztítás előrehaladása egy színes kijelzőn (lám-pás kijelző) látható.

Turbo TeQ turbókefe (STB 305-3)

Rövid szálás textilburkolatokról szövet-szálak és hajszálak felszedéséhez

Hardfloor Twister forgócsuklós padlókefe (SBB 300-3)

Sík keménypadló felületek és kisebb beugrók porszívózásához.

Parquet Twister XL forgócsuklós padlókefe (SBB 300-3)

Természetes sörtével, sík keménypadló felületek és kisebb beugrók porszívózásához.

Parquet Twister XL forgócsuklós padlókefe (SBB 400-3)

Természetes sörtével, nagyfelületű, sík keménypadlók és kisebb beugrók gyors porszívózásához.

Egyéb tartozékok

MicroSet tartozék koffer (SMC 20)

Kis tárgyak és nehezen hozzáférhető helyek, mint pl. sztereo berendezés, billentyűzet, modellek tisztításához.

Turbo XS kézi turbókefe (STB 20)

Kárpitozott bútorok, matracok, vagy autóülések keféll porszívózásához.

Univerzális kefe (SUB 20)

Könyvek, állványpolcok és hasonlók porszívózásához.

Lamella- / fűtőtest kefe (SHB 30)

Fűtőtestbordák, keskeny polcok vagy fűgák portalanításához.

Matrac szívófej (SMD 10)

Matracok és kárpitozott bútorok, és ezek hézagainak kényelmes por-szívózáshoz.

Rés szívófej, 300 mm (SFD 10)

Különösen hosszú rés szívófej rések, fugák és sarkok porszívózáshoz.

Rés szívófej, 560 mm (SFD 20)

Rugalmas rés szívófej nehezen hozzáférhető helyek kiporszívózáshoz.

Kárpit szívófej, 190 mm (SPD 10)

Különösen széles kárpit szívófej, a kárpitos bútorok, matracok és párnák porszívózáshoz.

Szűrők

Active AirClean 50-es levegőszűrő (SF-AA 50)

A zavaró szagok jelentős csökkentéséhez. Ideális háziállattartó és dohányzó háztartásokban

AirClean Plus 50 levegőszűrő (SF-AP 50)

A hatékony szűréshez a helyiség különösen tiszta levegőjéért.

HEPA AirClean 50 levegőszűrő (SF-HA 50)

A finom por és az allergének hatékony szűréséhez. Ideális házi por allergiában szenvedőknek.

Szűrőrács

Akkor szükséges, ha egy AirClean kiemelti szűrőt szeretne behelyezni.

Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	98
Popis přístroje	104
Váš příspěvek k ochraně životního prostředí	106
Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013	107
Odkazy na vyobrazení	107
Návod k obsluze elektrického kartáče	108
Před použitím	108
Použití dodávaného příslušenství	109
Použití	110
Odstavení, přeprava a uložení	111
Údržba	111
Kde dostanu prachové sáčky a filtry?	112
Které prachové sáčky a filtry jsou správné?	112
Kdy vyměním prachový sáček?	112
Funkce indikátoru výměny prachového sáčku	113
Jak vyměním prachový sáček?	113
Kdy mám vyměnit ochranný filtr motoru?	113
Jak vyměním ochranný filtr motoru?	113
Kdy mám vyměnit vzduchový filtr?	114
Jak vyměním vzduchový filtr?	114
Změna vzduchového filtru	114
Kdy vyměním sběrače nití?	114
Jak vyměním sběrače nití?	115
Ošetřování	115
Co udělat, když	116
Servisní služba	117
Kontakt při závadách	117
Záruka	117
Příslušenství k dokoupení	117

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Tento vysavač vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné používání může vést k poranění osob a věcným škodám.

Před prvním použitím vysavače si přečtěte návod k obsluze. Poskytuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu vysavače. Tím ochráníte sebe a ostatní a zabráníte poškození vysavače.

Návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Po každém použití, před každou výměnou příslušenství a před každým čištěním / údržbou vysavač vždy vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Používání ke stanovenému účelu

- ▶ Tento vysavač je určen pro použití v domácnosti a podobném prostředí.
- ▶ Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.
- ▶ Tento vysavač není určen pro použití venku.
- ▶ Tento vysavač je určený pro používání do nadmořské výšky 4000 m.
- ▶ Používejte vysavač výhradně k vysávání suchého materiálu. Vysavačem nesmíte vysávat nečistoty z lidí a zvířat. Všechny ostatní způsoby použití, přestavby a změny jsou nepřípustné.

► Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychických schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné vysavač bezpečně obsluhovat, ho nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.

Děti v domácnosti

► Nebezpečí udušení! Děti by si mohly hrát s obalovým materiálem, např. fólií, mohly by se do ní balit nebo si ji dávat přes hlavu a udusit se. Proto veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

► Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti vysavače, ledaže by byly pod stálým dozorem.

► Děti starší osmi let smí vysavač používat bez dozoru jen tehdy, pokud jim byla jeho obsluha vysvětlena tak, že ho dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.

► Děti nesmí vysavač bez dozoru čistit ani na něm provádět údržbu.

► Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti vysavače. Nikdy jim nedovolte, aby si s vysavačem hrály.

Technická bezpečnost

► Před používáním zkontrolujte vysavač a všechny součásti příslušenství, zda nejsou zjevně poškozené. Poškozený vysavač neuvádějte do provozu.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

- ▶ Porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvenci sítě) na typovém štítku vysavače s odpovídajícími parametry elektrické sítě. Tyto údaje musí bezpodmínečně souhlasit. Vysavač je beze změny vhodný pro 50 Hz nebo 60 Hz.
- ▶ Sítňová zásuvka musí být jištěna zpožděnou pojistkou 16 A nebo 10 A.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz tohoto vysavače je zaručen pouze tehdy, pokud je vysavač připojený k veřejné rozvodné síti.
- ▶ Zásuvka na vysavači se smí používat jen pro elektrický kartáč uvedený v tomto návodu k obsluze.
- ▶ Elektrický kartáč Miele je motorem poháněné přídavné zařízení určené speciálně pro vysavače Miele. Provozování vysavače s elektrickým kartáčem jiného výrobce není z bezpečnostních důvodů dovoleno.
- ▶ Opravu vysavače během záruční doby smí provádět jen servisní služba Miele, protože jinak při následných škodách zaniká nárok na záruku.
- ▶ Vysavač nepoužívejte, když je poškozený připojovací kabel. Poškozený připojovací kabel nechte vyměnit jen kompletně s navíjecím bubínkem kabelu. Z bezpečnostních důvodů smí výměnu provádět jen kvalifikovaný pracovník pověřený společností Miele nebo servisní služba Miele.

- ▶ Připojovací kabel nepoužívejte pro přenášení vysavače a také za připojovací kabel nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky. Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany a nepřiskřípněte ho. Zabraňte častému přejíždění vysavače přes připojovací kabel. Mohl by se při tom poškodit připojovací kabel, síťová zástrčka a zásuvka a ohrozit Vaši bezpečnost.
- ▶ Při vysávání – především jemného prachu, jako je např. prach z vrtání, písku, sádry, mouky atd. – se ovšem vytváří elektrostatický náboj, který se může za určitých okolností vybit. Aby se zabránilo nepříjemným účinkům elektrostatického výboje, je do spodní strany rukojeti zabudován kovový pásek na odvádění statické elektřiny. Při vysávání dbejte na to, abyste se tohoto kovového pásku stále dotýkali.
- ▶ Vysavač, elektrokartáč, teleskopickou trubici a sací hadici nikdy neponořte do vody a všechny díly čistěte jen suchou nebo lehce navlhčenou utěrkou.
- ▶ V elektrokartáči, teleskopické trubici a sací hadici jsou elektrická vedení. Zásuvné kontakty se nesmí dostat do styku s vodou – čištění těchto dílů za vlhka proto není dovoleno.
- ▶ Opravy vysavače, elektrokartáče, teleskopické trubice a sací hadice smí provádět jen autorizovaný servis Miele. Neodborně provedené opravy mohou uživatele vystavit značným nebezpečím.

Provozní zásady

- ▶ Dávejte pozor, abyste se s proudem nasávaného vzduchu nepřiblížili k hlavě.
- ▶ Nepoužívejte vysavač bez prachového sáčku, ochranného filtru motoru a vzduchového filtru.
- ▶ Když není nasazený prachový sáček, nelze zavřít kryt prachového prostoru. Nepoužívejte násilí.
- ▶ Nevysávejte hořící nebo žhavé předměty jako např. cigarety nebo zdánlivě vyhaslý popel příp. uhlí.
- ▶ Nevysávejte kapaliny a vlhké nečistoty. Za vlhka vyčištěné nebo šamponované koberce a kobercové podlahy nechte před vysáváním úplně uschnout.
- ▶ Nevysávejte práškový toner. Toner, který se používá například v tiskárnách nebo kopírkách, může být elektricky vodivý.
- ▶ Nevysávejte snadno vznětlivé nebo výbušné látky nebo plyny a nevysávejte na místech, na nichž jsou takové látky uskladněné.

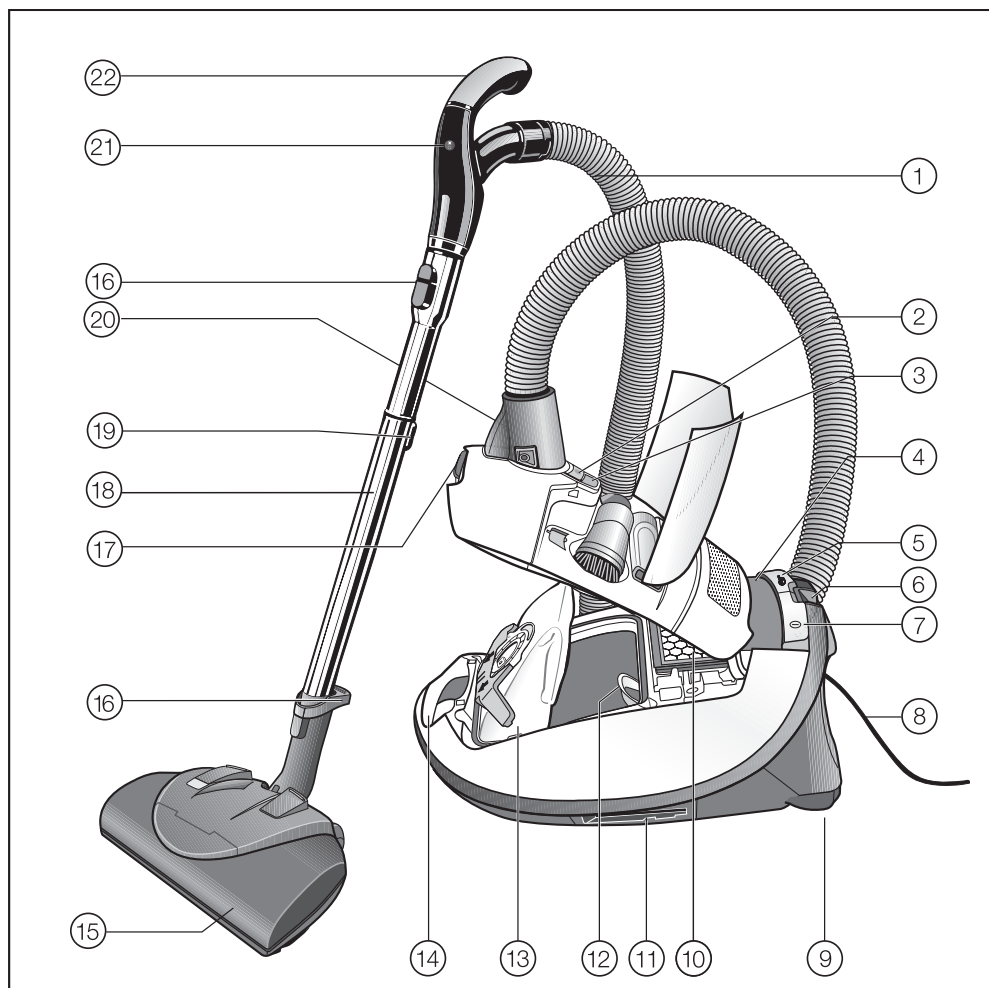
Příslušenství

- ▶ Při vysávání s elektrickým kartáčem nebo turbokartáčem Miele se nedotýkejte pohybujiícího se kartáčového válce.
- ▶ Při vysávání s rukojetí bez nasazeného příslušenství dbejte na to, aby se rukojeť nepoškodila.
- ▶ Používejte jen prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Jen u nich může výrobce zaručit bezpečnost.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Miele neručí za škody vzniklé použitím odporujícím stanovenému účelu, chybnou obsluhou a v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

cs - Popis přístroje



- ① sací hadice SES 121
- ② odjišťovací tlačítko přihrádky pro příslušenství
- ③ indikátor výměny prachového sáčku
- ④ indikační pole
- ⑤ nášlapné tlačítko pro automatické navíjení kabelu
- ⑥ parkovací systém pro přestávky při vysávání
- ⑦ nášlapné tlačítko zap./vyp. ①
- ⑧ připojovací kabel
- ⑨ pojezdová kolečka
- ⑩ originální vzduchové filtry Miele
- ⑪ parkovací systém pro uskladnění (na obou stranách vysavače)
- ⑫ ochranný filtr motoru
- ⑬ originální prachový sáček Miele
- ⑭ rukojeť pro přenášení
- ⑮ elektrokartáč SEB 228
- ⑯ odjišťovací tlačítka
- ⑰ tlačítko pro odjištění krytu prachového prostoru
- ⑱ teleskopická trubice SET 220
- ⑲ nastavovací pojistka teleskopické trubice
- ⑳ sací hrdlo
- ㉑ tlačítko zap./vyp. pro elektrokartáč
- ㉒ rukojeť Comfort

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možností jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Likvidace prachových sáčků a použitých filtrů

Prachové sáčky a filtry jsou vyrobeny z ekologických materiálů. Filtry můžete likvidovat s běžným domovním odpadem. To platí rovněž pro prachový sáček, pokud neobsahuje nečistoty, které je zakázáno likvidovat jako domovní odpad.

Likvidace starého přístroje

Před likvidací starého přístroje vyjměte prachový sáček a nasazené filtry a dejte tyto součásti do domovního odpadu.

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využijte oficiální sběrná a vratná místa pro odevzdávání a využití elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společnostmi Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013

Tento vysavač je přístroj pro domácnost a podle výše uvedených nařízení je klasifikován jako univerzální vysavač.

Tento návod k obsluze, list technických údajů EU patří k vysavači a příslušný online energetický štítek jsou připraveny ke stažení na internetové stránce Miele www.miele.com.


Roční energetická spotřeba uvedená v listu technických údajů a na energetickém štítku popisuje indikativní, roční spotřebu energie (kWh za rok) na bázi 50 operací čištění. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak se vysavač používá.

Všechny zkoušky a výpočty prováděné ve výše uvedených nařízeních byly provedeny podle následujících, aktuálně platných, harmonizovaných norem při zohlednění návodu Evropské komise ze září 2014 zveřejněného k nařízením:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Ne všechny podlahové hubice a vysávací příslušenství přiložené k vysavači jsou určeny na intenzivní čištění kober-

ců nebo tvrdých podlah popsáné v nařízeních. Ke zjištění hodnot byly použity následující podlahové hubice a nastavení:

Pro spotřeby energie a třídy čištění na koberci a tvrdé podlaže jakož i pro hlučnost na koberci byla použita přepínatelná podlahová hubice v poloze pro koberec (stisknete nášlapné tlačítko )

Pokud se k Vašemu vysavači sériově přikládá elektrokartáč, tak byl ke stanovení výše uvedených hodnot na koberci použit tento elektrokartáč, vyvinutý speciálně pro intenzivní čištění koberců.

Pokud je k Vašemu vysavači sériově přiložena spárová hubice SRD, tak byla pro zjištění výše uvedených hodnot na tvrdé podlaže použita tato podlahová hubice, která byla vyvinuta speciálně pro čištění tvrdých podlah.

Údaje v listu technických údajů EU a na energetickém štítku se vztahují výhradně ke zde uváděným kombinacím a nastavením podlahových hubic na různých podlahových krytinách.

Pro všechna měření byly použity výhradně originální prachové sáčky, ochranné filtry motoru a vzduchové filtry Miele.

Odkazy na vyobrazení

Obrázky uvedené v jednotlivých kapitolách naleznete na rozklápěcí stránce na konci tohoto návodu k obsluze.

Návod k obsluze elektrického kartáče

Váš vysavač je sériově vybavený elektrickým kartáčem. Před prvním použitím elektrického kartáče si přečtěte zvlášť přiložený návod k obsluze.

Před použitím

Připojení sací hadice (obr. 01)

- Nasadte sací hrdlo do sacího otvoru vysavače až do zřetelného zaklapnutí. Vodící značky obou dílů musí směřovat na sebe.

Odpojení sací hadice (obr. 02)

- Stiskněte zajišťovací tlačítka na boku sacího hrdla a vytáhněte sací hadici ze sacího otvoru.

Spojení rukojeti Comfort a teleskopické sací trubice (obr. 03)

- Nasadte rukojeť Comfort ve správné poloze do teleskopické trubice až do zřetelného zaklapnutí.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko.

Nastavení teleskopické trubice (obr. 04)

Teleskopická trubice se skládá ze dvou do sebe zasunutých dílčích trubíc, které můžete vysunout na délku, která pro Vás bude nejpohodlnější, maximálně však na doraz.

- Stiskněte pojistku a nastavte teleskopickou trubici na požadovanou délku.


Spojení teleskopické trubice a elektrokartáče (obr. 05)

- Nasadte teleskopickou trubici ve správné poloze do elektrokartáče až do zřetelného zaklapnutí.

Použití elektrického kartáče

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Elektrický kartáč je zvláště vhodný k intenzivnímu čištění robustních textilních podlahových krytin.

 Elektrickým kartáčem nevysávejte vysoce hodnotné, ručně vázané koberce, např. berberské, perské atd., a koberce a kobercové podlahy s mimořádně dlouhým vlasem. Hrozí nebezpečí vytažení vláken.

Další informace k zacházení s elektrickým kartáčem najdete ve zvláštním návodu k obsluze svého elektrického kartáče.

Spojení teleskopické trubice a přepínatelné podlahové hubice (obr. 06)

- Při mírném otáčení vlevo a vpravo nasadte teleskopickou trubici do podlahové hubice až do zřetelného zaklapnutí.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko a za mírného otáčení vytáhněte teleskopickou trubici z podlahové hubice.

Použití podlahové hubice AllTeQ

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Podlahová hubice se může využít na vysávání koberců a kobercových podlah. Je zvláště vhodná na čištění hladkých, rovných tvrdých podlah.

Nastavení podlahové hubice AllTeQ (obr. 07)

Koberce a kobercové podlahy vysávejte se zasunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Nechoulostivé rovné tvrdé podlahy a podlahy se spárami nebo rýhami vysávejte s vysunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Použití spárové hubice SRD

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Spárová hubice je vhodná speciálně na vysávání podlah s hlubokými spárami a rýhami jako např. historických prkenných podlah.

Aktivace indikátoru výměny timestrip na vzduchovém filtru

Indikátor výměny vzduchového filtru timestrip ukazuje dobu používání vzduchového filtru.

- Zatlačte odjišťovací tlačítko v úchytu a vyklopte nahoru kryt prachového prostoru až do zaklapnutí (obr. 08).
- Odstraňte návěštní proužek (obr. 09).

- Stiskněte indikátor výměny vzduchového filtru timestrip (obr. 10).

Asi po 10 až 15 sekundách se na levém okraji indikačního pole objeví úzký červený proužek (obr. 11).

- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku, je červeně vyplněné indikační pole (obr. 12).

Použití dodávaného příslušenství (obr. 13)


- ① **hubice pro vysávání spár**
Pro vysávání záhybů, spár a rohů.
- ② **sací štětec s přírodními štětina-
mi**
Pro vysávání profilových lišt a zdobených, vyřezávaných nebo zvláště choulostivých předmětů. Hlavice štětce je otočná a lze ji tak natočit do příslušné nevhodnější polohy.
- ③ **hubice na čalounění**
Pro vysávání čalouněného nábytku, matrací, polštářů závěsů atd.

Vyjmutí příslušenství (obr. 14)

- Stiskněte odjišťovací tlačítko.
- Otevře se přihrádka pro příslušenství.
- Vyjměte požadované příslušenství.
 - Zavřete přihrádku pro příslušenství pevným přitlačením víka.

Podlahová hubice AllTeQ (obr. 15)

Vhodná i na vysávání schodů.


 Z bezpečnostních důvodů vysávejte schody zesponu nahoru.

Sortiment dílů Miele pro ošetřování podlah zahrnuje podlahové hubice, kartáče a nástavce vhodné pro další podlahové krytiny (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

Použití

Vytažení připojovacího kabelu (obr. 16)

- Vytáhněte připojovací kabel až na požadovanou délku, max. však asi 7,5/8,5 m (podle modelu).
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

 Při době provozu delší než 30 minut musíte připojovací kabel zcela vytáhnout. Nebezpečí přehřátí a poškození.

Navinutí připojovacího kabelu (obr. 17)

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Krátce sešlápněte nášlapné tlačítko pro navíjení kabelu.

Celý připojovací kabel se navine.

Pokud se připojovací kabel nemá navinout celý, tak můžete tuto funkci deaktivovat. Za tím účelem držte připojovací kabel během navíjení v ruce a krátce za něj zatáhněte, když má navíjení skončit.







Zapnutí a vypnutí (obr. 18)

- Sešlápněte nášlapné tlačítko zap. / vyp. .

Volba sacího výkonu (obr. 19)

Sací výkon vysavače můžete přizpůsobit příslušné situaci při vysávání. Snížením sacího výkonu zřetelně snížíte sílu potřebnou na posouvání podlahové hubice.

Na vysavači jsou různým stupňům výkonu přiřazeny symboly, které na příkladech ukazují, na co se příslušný stupeň výkonu doporučuje.

-  záclony, textilie
-  čalouněný nábytek, polštáře
-  kvalitní velurové koberce, malé koberce a běhouny
-  energeticky úsporné běžné vysávání s malým generovaným hlukem
-  smyčkové koberce a kobercové podlahy
-  tvrdé podlahy, silně znečištěné koberce a kobercové podlahy

Jestliže se Vám zdá, že musíte elektrický kartáč / podlahovou hubici posouvat příliš velkou silou, tak snižte sací výkon, dokud nebude možné posouvat kartáč / hubici lehce.


Při prvním uvádění do provozu se vysavač zapne na nejvyšší stupeň výkonu.

Od následujícího použití se vysavač vždy zapne na naposledy zvolený stupeň výkonu.

- Pokud si přejete vyšší sací výkon, sešlápněte tlačítko +.
- Pokud si přejete nižší sací výkon, sešlápněte tlačítko -.

Při vysávání

- Vysavač při vysávání táhněte za sebou jako sáně. Vysavač můžete používat i ve vzpřímené poloze, např. při vysávání schodišť nebo záclon.

 Při vysávání – především jemného prachu, jako je např. prach z vrstání, písku, sádry, mouky atd. – se ovšem vytváří elektrostatický náboj, který se může za určitých okolností vybit. Aby se zabránilo nepříjemným účinkům elektrostatického výboje, je do spodní strany rukojeti zabudován kovový pásek na odvádění statické elektriny. Při vysávání dbejte na to, abyste se tohoto kovového pásku stále dotýkali (obr. 20).

Zapnutí a vypnutí elektrického kartáče (obr. 21)

Jestliže chcete používat elektrický kartáč, musíte ho zapnout - navíc k vysavači.

- Za tím účelem stiskněte tlačítko zap. / vyp.  na rukojeti Comfort.

Tlačítko Vám umožňuje v případě potřeby elektrický kartáč vypnout, například při přechodu z kobercové podlahy na vysoce hodnotný koberec.

Odstavení, přeprava a uložení

Parkovací systém pro přestávky při vysávání (obr. 22)


(nelze využít při používání elektrokartáče)

V krátkých přestávkách při vysávání můžete sací trubici se sacím nástavcem pohodlně odstavit na vysavači.

- Zasuňte sací nástavec odstavným úchytem do parkovacího systému.

Pokud se přitom vysavač nachází na šikmé ploše, např. na rampě, tak zcela zasuňte části teleskopické trubice.

Parkovací systém pro uskladnění (obr. 23)

 Vysavač po použití vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.


- Vysavač ukládejte ve svislé poloze.

Pomůže, když úplně zasunete jednotlivé části teleskopické trubice.

- Zasuňte odstavný úchyt sacího nástavce shora do jednoho z obou držáků sací trubice (nelze využít při používání elektrokartáče).

Tak můžete vysavač pohodlně přenášet nebo snadno uložit.

Údržba

 Před každou údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Systém filtrů Miele se skládá ze tří částí:

- originální prachový sáček Miele
- ochranný filtr motoru
- originální vzduchové filtry Miele

Pro zajištění bezvadného sacího výkonu vysavače musíte tyto filtry občas vyměnit.

Doporučujeme Vám používat prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Pak si můžete být jistí, že optimálně využijete sací výkon vysavače a dosáhnete nejlepšího možného výsledku čištění.

Prachové sáčky s logem "Original Miele" se nevyrábějí z papíru nebo podobných materiálů a také nemají držák z lepenky. Tím dosahujeme zvláště dlouhé trvanlivosti a bezpečnosti.

Uvědomte si prosím, že na závady a poškození přístroje, jejichž příčinou je použití příslušenství neoznačeného logem "Original Miele", se nevztahuje záruka.

Kde dostanu prachové sáčky a filtry?

Originální prachové sáčky a filtry Miele můžete zakoupit v internetovém obchodě Miele, u servisní služby Miele nebo u Vašeho specializovaného prodejce Miele.

Které prachové sáčky a filtry jsou správné?

Originální prachové sáčky Miele s **modrým držákem** typu **GN** a originální filtry Miele poznáte podle loga "ORIGINAL Miele" na obalu nebo přímo na prachovém sáčku.



Každé balení originálních prachových sáčků Miele obsahuje čtyři prachové sáčky, jeden vzduchový filtr AirClean a jeden ochranný filtr motoru. Velká originální balení Miele obsahují 16 prachových sáčků, čtyři vzduchové filtry AirClean a čtyři ochranné filtry motoru.

Chcete-li si originální vzduchové filtry Miele dokoupit jednotlivě, tak servisní službě Miele nebo svému specializovanému prodejci sdělte modelové označení svého vysavače, abyste dostali správné díly. Tyto díly si ale můžete pohodlně objednat i v internetové prodejně Miele.

Samozřejmě můžete místo sériově nasaženého vzduchového filtru použít také některý z dalších originálních vzduchových filtrů Miele (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

Kdy vyměním prachový sáček? (obr. 24)

Když červená stupnice zcela vyplní zorné pole indikátoru výměny prachového sáčku, musíte prachový sáček vyměnit.

Prachové sáčky jsou určeny k jednorázovému použití. Plné prachové sáčky zlikvidujte. Nepoužívejte je víckrát, protože prachem ucpané póry snižují sací výkon vysavače.

Zkouška

- Nasadíte podlahovou hubici AllTeQ. Všechny ostatní sací hubice ovlivňují funkci indikátoru výměny prachového sáčku.
- Zapněte vysavač nášlapným tlačítkem zap. / vyp. ① a nastavte regulátor sacího výkonu na maximální sací výkon.
- Zvedněte podlahovou hubici kousek nad podlahu. Jestliže nyní indikátor výměny prachového sáčku ukazuje plný sáček, musíte sáček vyměnit.

Funkce indikátoru výměny prachového sáčku

Funkce indikátoru je koncipována na smíšené nečistoty: prach, vlasy, nitě, žmolky z koberců, písek atd.

Pokud vysáváte hodně jemného prachu, jako je např. prach z vrtání, písku případně také sádry nebo mouky, velmi rychle se ucoupou póry prachového sáčku.

Indikátor pak ukáže stav "plný", i když prachový sáček ještě plný není. Musíte ho pak vyměnit.

Pokud vysáváte hodně vlasů, žmolků z koberců, vlny apod., může indikátor zareagovat až tehdy, když už je prachový sáček přeplněný.

Jak vyměním prachový sáček? (obr. 25 + 26)

- Stiskněte zajišťovací tlačítka na boku sacího hrdla a vytáhněte sací hadici ze sacího otvoru (obr. 02).
- Zvedněte odjišťovací tlačítko a vyklopte nahoru kryt prachového prostoru až do zaklapnutí (obr. 08).

Přitom se automaticky zavře hygienický uzávěr prachového sáčku, takže nemůže uniknout prach.

- Vytáhněte prachový sáček za držák z úchyty.
- Zasuňte nový prachový sáček až na doraz do **modrého** úchyty. Nechte ho přitom složený tak, jak ho vyjmete z obalu.
- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Zařízení pro zablokování provozu naprázdno brání uzavření krytu prachového prostoru, když není nasazený prachový sáček. Nepoužívejte násilí!

- Nasadíte sací hrdlo do sacího otvoru vysavače až do zřetelného zaklapnutí. Vodicí značky obou dílů musí směřovat na sebe (obr. 01).

Kdy mám vyměnit ochranný filtr motoru?

Vždy, když začínáte nové balení prachových sáčků.

V každém balení originálních prachových sáčků Miele je jeden ochranný filtr motoru, v každém velkém balení jsou čtyři ochranné filtry motoru.

Jak vyměním ochranný filtr motoru? (obr. 27)

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Vytáhněte prachový sáček za držák z úchyty.

- Vyklopte **modrý rámeček filtru** nahoru až do zřetelného zaklapnutí a vyjměte upotřebený ochranný filtr motoru za čistou hygienickou plochu.
- Nasadte nový ochranný filtr motoru.
- Zavřete rámeček filtru.
- Zasuňte prachový sáček až na doraz do modrého úchyty.
- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Kdy mám vyměnit vzduchový filtr?

Vzduchový filtr vyměňte vždy, když je červeně vyplněné indikační pole indikátoru výměny vzduchového filtru timestrip (obr. 12).

Indikátor se rozsvítí asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku. Pak ještě můžete vysávat dále. Uvědomte si však, že poklesne sací i filtrační výkon.

Jak vyměním vzduchový filtr? (obr. 28 + 29)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Zvedněte vzduchový filtr a vyjměte ho.
- Vložte správně nový vzduchový filtr a zatlačte ho dolů.
- Stiskněte indikátor výměny vzduchového filtru timestrip (obr. 10).

Asi po 10 až 15 sekundách se na levém okraji indikačního pole objeví úzký červený proužek (obr. 11).

Pokud byste však chtěli použít vzduchový filtr AirClean, dbejte bezpodmínečně pokynů v kapitole "Změna vzduchového filtru".

- Zavřete kryt prachového prostoru.

Změna vzduchového filtru (obr. 30)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

Můžete použít jeden z následujících vzduchových filtrů.

- a AirClean
- b Active AirClean 50 (černý)
- c AirClean Plus 50 (světle modrý)
- d HEPA AirClean 50 (bílý)

Při změně filtru dávejte pozor na vzduchový filtr AirClean

V každém balení originálních prachových sáčků Miele je jeden vzduchový filtr AirClean, v každém velkém balení jsou čtyři vzduchové filtry AirClean. Pokud chcete použít tento vzduchový filtr, tak ho bezpodmínečně musíte vložit do mřížky filtru (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

Kdy vyměním sběrače nití?


Sběrače nití u sacího vstupu podlahové hubice jsou vyměnitelné. Jestliže je vlas sběračů nití opotřebovaný, sběrače vyměňte.

Jak vyměním sběrače nití? (obr. 31)

- Vysuňte sběrače nití například šroubovákem s plochou čepelí ze štěrbin pro zasunutí.
- Nahradte staré sběrače nití novými.


Náhradní díly dostanete u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo přes servisní službu Miele.

Ošetřování

 Před každým čištěním vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.


Vysavač a příslušenství

Vysavač a všechny součásti příslušenství z umělé hmoty můžete ošetřovat běžným čisticím prostředkem na umělé hmoty.

 Nepoužívejte drhnoucí prostředky, čisticí prostředky na sklo a univerzální čisticí prostředky a prostředky na ošetření s obsahem oleje!

Prachový prostor

Prachový prostor můžete v případě potřeby vysát druhým vysavačem, pokud ho máte k dispozici, nebo prostě vyčistit **suchou** prachovkou nebo štětcem.

 Vysavač nikdy neponořujte do vody! Vlhkost ve vysavači hrozí nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Co udělat, když ...

Většinu poruch a chyb, k nimž může dojít při běžném provozu, můžete odstranit sami. V mnoha případech můžete ušetřit čas a peníze, protože nemusíte volat servisní službu.

Následující tabulky Vám mají pomoci při nalezení a odstranění příčin poruchy nebo chyby.

Problém	Příčina a odstranění
<p>Vysavač se sám vypne. Navíc svítí kontrolka tepelná ochrana ⚠ (obr. 32).</p>	<p>Když se vysavač příliš zahřeje, vypne ho omezovač teploty. Porucha může nastat, když například větší předměty ucpou sací cesty nebo když je prachový sáček plný nebo nepropouští vzduch vinou jemného prachu. Příčinou toho může být také silně znečištěný vzduchový filtr nebo ochranný filtr motoru.</p> <p>■ Vysavač pak vypněte (sešlápněte nášlapné tlačítko zap. / vyp. ①) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.</p> <p>Po odstranění příčiny poruchy a odstavení vysavače asi na 20 až 30 minut vysavač vychladne natolik, že ho opět můžete zapnout a používat.</p>

Servisní služba

Kontakt při závadách

Při závadách, které nedokážete odstranit sami, podejte prosím zprávu Vašemu specializovanému prodejci Miele nebo servisní službě Miele.

Telefonní číslo servisní služby Miele najdete na konci tohoto dokumentu.

Záruka

Záruční doba činí 2 roky.

Další informace k záručním podmínkám ve své zemi obdržíte u servisní služby Miele.

Příslušenství k dokoupení

Jednotlivé modely jsou již sériově vybaveny jednou nebo několika následujícími součástmi příslušenství.

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Tyto a mnoho dalších produktů můžete zakoupit v internetové prodejně Miele, u servisní služby Miele nebo u svého specializovaného prodejce Miele.

Podlahové hubice / kartáče

Podlahová hubice AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Pro každodenní hygienické čištění všech podlahových krytin. Při vysávání je na barevném displeji (jako na semaforu) vidět pokrok v čištění.

Turbokartáč TurboTeQ (STB 305-3)

Pro odstraňování nití a vlasů z koberců s krátkým vlasem.

Podlahový kartáč Hardfloor Twister s otočným kloubem (SBB 300-3)

Pro vysávání rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

Podlahový kartáč Parquet Twister s otočným kloubem (SBB 300-3)

S přírodními štětinami, pro vysávání rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

Podlahový kartáč Parquet Twister XL s otočným kloubem (SBB 400-3)

S přírodními štětinami, pro rychlé vysávání velkých rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

Ostatní příslušenství

Kufřík s příslušenstvím MicroSet (SMC 20)

Příslušenství pro čištění malých předmětů, jako jsou například HiFi věže nebo klávesnice, těžko přístupných míst nebo pro modelářství.

Ruční turbokartáč Turbo XS (STB 20)

Pro vysávání a kartáčování čalouněného nábytku, matrací nebo automobilových sedaček.

Univerzální kartáč (SUB 20)

Pro vysávání prachu z knih, regálů apod.

Kartáč na topná tělesa (SHB 30)

Pro vysávání prachu z žebor topných těles, úzkých regálů nebo spár.

Hubice na matrace (SMD 10)

Pro pohodlné vysávání matrací a čalouněného nábytku a jeho spár.

Hubice pro vysávání spár, 300 mm (SFD 10)

Zvláště dlouhá hubice pro vysávání záhybů, spár a rohů.

Hubice pro vysávání spár, 560 mm (SFD 20)

Ohebná hubice pro vysávání spár pro vysávání těžko přístupných míst.

Hubice na čalounění, 190 mm (SPD 10)

Zvláště široká hubice pro vysávání čalouněného nábytku, matrací a polštářů.

Filtry

Vzduchový filtr Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Pro zřetelné snížení rušivých zápachů. Ideální pro chovatele zvířat a kuřáky.

Vzduchový filtr AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

Pro účinné filtrování pro zajištění zvláště čistého vzduchu v místnosti.

Vzduchový filtr HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Pro účinné filtrování jemného prachu a alergenů. Ideální pro osoby alergické na domácí prach.

Mřížka filtru

Je potřeba, když chcete nasadit vzduchový filtr AirClean.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	120
Popis prístroja	126
Váš príspevok k ochrane životného prostredia	128
Poznámka k európskemu nariadeniu (EU) č. 665/2013 a č. 666/2013	129
Odkazy na zobrazenie	129
Návod na použitie elektrickej kefy	130
Pred použitím	130
Použitie dodaného príslušenstva	131
Použite	132
Odstavenie, preprava a uloženie	133
Údržba	133
Kde možno kúpiť vrecká na prach a filtre?	134
Ktoré vrecká na prach a filtre sú správne?	134
Kedy mám vymeniť vrecko na prach?	134
Funkcia indikátora výmeny vrecka na prach	135
Ako vymením vrecko na prach?	135
Kedy vymením motorový filter?	135
Ako vymením motorový filter?	135
Kedy vymením vzduchový filter?.....	136
Ako vymením vzduchový filter?.....	136
Zmena vzduchového filtra	136
Kedy vymením zberače nití?	136
Ako vymením zberače nití?	136
Ošetrovanie	136
Čo robiť, keď...	138
Servisná služba	139
Kontakt pri poruchách.....	139
Záruka	139
Príslušenstvo na dokúpenie	139

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Tento vysávač zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred prvým použitím vysávača si prečítajte návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a údržbu vysávača. Tým chránite seba a ostatné osoby a zabránite poškodeniu vysávača.

Návod na použitie uschovajte a prenechajte ho prípadnému novému majiteľovi.

Po každom použití, pred každou výmenou príslušenstva a pred každým čistením / údržbou vysávač vypnite. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Používanie na stanovený účel

- ▶ Tento vysávač je určený na použitie v domácnosti a v podobnom prostredí.
- ▶ Tento vysávač je určený pre bežné vysávanie kobercov, kobercových a nechúlostivých tvrdých podláh.
- ▶ Tento vysávač nie je určený na vonkajšie použitie.
- ▶ Tento vysávač je určený na použitie do výšky 4000 metrov nad morom.
- ▶ Používajte vysávač výhradne na vysávanie suchého materiálu. Vysávačom nesmiete vysávať nečistoty z ľudí a zvierat. Všetky ostatné spôsoby použitia, prestavby a zmeny sú neprípustné.

► Osoby, ktoré vzhľadom k svojim fyzickým, zmyslovým a psychickým schopnostiam alebo kvôli neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné vysávač bezpečne obsluhovať, nesmú ho používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.

Deti v domácnosti

► Nebezpečenstvo zadusením! Pri hre sa môžu deti zamočať do obalového materiálu (napr. fólií), alebo si tieto navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

► Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti vysávača , iba ak sú pod stálym dozorom.

► Deti staršie ako osem rokov môžu vysávač obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnnej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru vysávač čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

► Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti vysávača . Nikdy im nedovoľte, aby sa s vysávačom hrali.

Technická bezpečnosť

► Pred použitím skontrolujte vysávač a všetky dodané súčasti príslušenstva, či nie sú zjavne poškodené. Poškodený vysávač neuvádzajte do činnosti.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Porovnajte pripojovacie údaje (napätie a frekvenciu) na typovom štítku vysávača s parametrami elektrickej siete. Tieto údaje musia bezpodmienečne súhlasiť. Vysávač je bez zmeny vhodný pre 50 Hz alebo 60 Hz.
- ▶ Sieťová zásuvka musí byť istená poistkou 16A alebo 10A.
- ▶ Spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto vysávača je zaručená len vtedy, keď je vysávač pripojený na verejnú elektrickú sieť.
- ▶ Zásuvka na vysávači sa môže používať len pre Miele elektrické kefy uvedené v tomto návode na použitie.
- ▶ Miele elektrická kefa je motorom hnané prídavné zariadenie, určené špeciálne pre MIELE vysávače. Prevádzkovanie vysávača s elektrickou kefou iného výrobcu nie je z bezpečnostných dôvodov dovolené.
- ▶ Opravu vysávača počas záručnej doby môže vykonávať iba autorizovaná servisná služba Miele, pretože inak pri následných škodách zaniká nárok na záruku.
- ▶ Vysávač nepoužívajte ak je pripojovací kábel poškodený. Poškodený pripojovací kábel nechajte vymeniť len kompletne s navíjacím bubnom. Z bezpečnostných dôvodov môže výmenu vykonať len autorizovaný odborník poverený firmou Miele alebo servisná služba Miele.

- ▶ Nepoužívajte pripojovací kábel na prenášanie vysávača a zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za pripojovací kábel. Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany a neprivrite ho dverami. Zabráňte častému prechádzaniu cez pripojovací kábel. Pripojovací kábel, sieťová zástrčka a zásuvka sa pri tom môžu poškodiť a ohroziť Vašu bezpečnosť.
- ▶ Pri vysávaní predovšetkým jemného prachu, ako napr. prach z vŕtania, piesok, sadra, múka atď. dochádza prirodzene k elektrostatickému náboju, ktorý sa môže uvoľniť. Aby sa zabránilo nepríjemným účinkom elektrostatického výboja, je na spodnej strane rukoväte zabudovaný kovový pásik ako odvádzač. Dbajte pri vysávaní na to, aby ste rukou stále dotýkali tohoto kovového pásika.
- ▶ Vysávač, elektrickú kefu, elektrickú teleskopickú trubicu a elektrickú saciu hadicu nikdy neponárajte do vody a všetky diely čistite iba suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- ▶ V elektrickej kefe, elektrickej teleskopickej trubici a elektrickej sacej hadici je elektrické vedenie. Zásuvné kontakty sa nesmú dostať do kontaktu s vodou, vlhké čistenie týchto dielov nie je preto povolené.
- ▶ Opravy vysávača, elektrickej kefy, elektrickej teleskopickej trubice a elektrickej sacej hadice smie vykonávať len autorizovaný servis Miele. Neodbornými opravami môže byť užívateľ vystavený značnému nebezpečenstvu.

Prevádzkové zásady

- ▶ Zabráňte saciemu prúdu priblížiť sa k hlave.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Vysávač nepoužívajte bez vrecka na prach, motorového filtra a vzduchového filtra.
- ▶ Ak nie je založené vrecko na prach, nie je možné zavrieť kryt prachového priestoru. Nepoužívajte násilie.
- ▶ Nevysávajte horiace alebo žeravé predmety ako napr. cigarety alebo zdanlivo vyhasnutý popol, príp. uhlie.
- ▶ Nevysávajte žiadne kvapaliny ani vlhké nečistoty. Za vlhka čistené alebo šampónované koberce a kobercové podlahy nechajte pred vysávaním úplne vyschnúť.
- ▶ Nevysávajte prach z tonera. Toner, ktorý sa používa napríklad v tlačiarňach alebo kopírkach môže byť elektricky vodivý.
- ▶ Nevysávajte ľahko vznietiteľné alebo výbušné látky alebo plyny a miesta, kde sú takéto látky uskladnené.

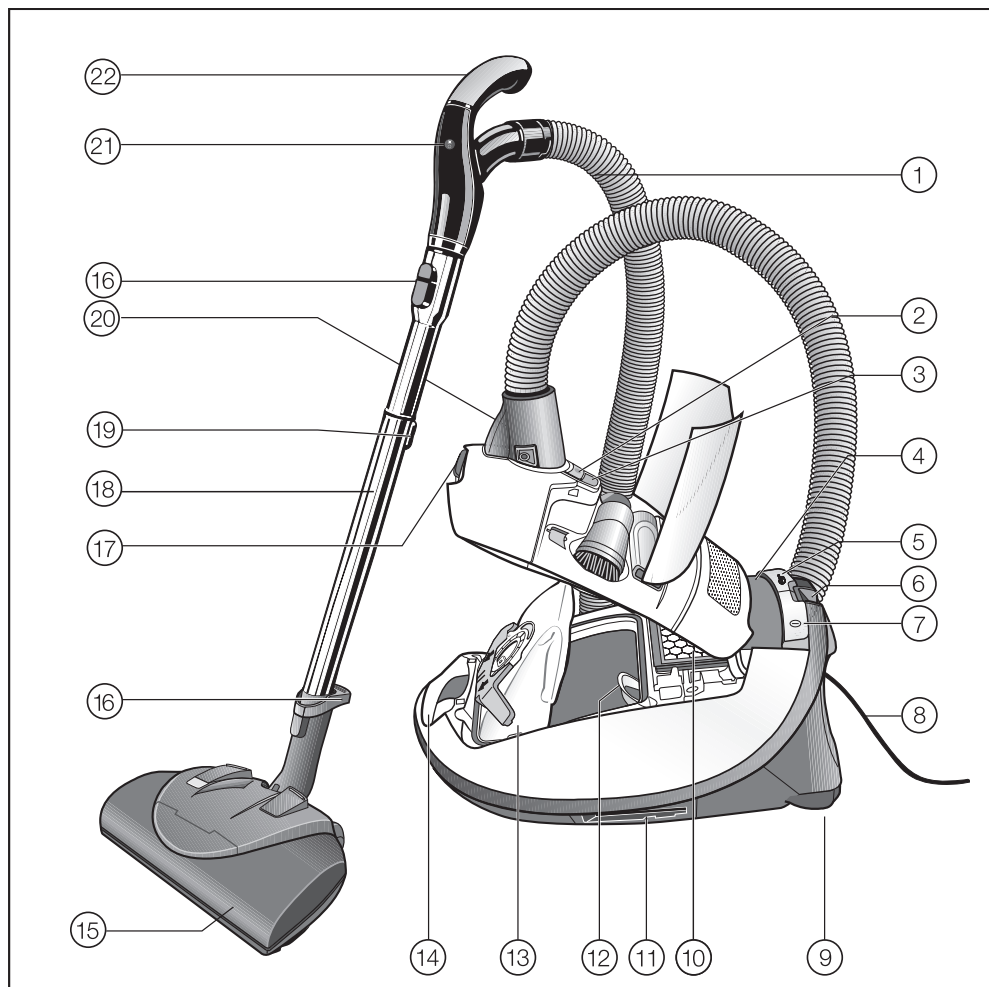
Príslušenstvo

- ▶ Pri vysávaní s Miele Elektro - alebo Turbokefou sa nedotýkajte pohybujúceho sa kefového valca.
- ▶ Pri vysávaní s rukoväťou bez nasadeného príslušenstva dbajte na to, aby sa rukoväť nepoškodila.
- ▶ Používajte iba vrecká na prach, filtre a príslušenstvo s logom "ORIGINAL Miele". Len u nich môže výrobca zaručiť bezpečnosť.

Miele neručí za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania stanoveného použitia, chybnou obsluhou a nedodržaním bezpečnostných pokynov a varovných upozornení.



sk - Popis prístroja



- ① Sacia hadica SES 121
- ② odšťavacie tlačidlo priehradky na príslušenstvo
- ③ indikátor výmeny vrečka na prach
- ④ displej
- ⑤ nášľapné tlačidlo na automatické navinutie kábla
- ⑥ parkovací systém pre prestávky pri vysávaní
- ⑦ nášľapné tlačidlo zap./vyp. ①
- ⑧ pripojovací kábel
- ⑨ pojazdne kolieska
- ⑩ Originálny vzduchový filter Miele
- ⑪ Parkovací systém na uskladnenie (na oboch stranách vysávača)
- ⑫ motorový filter
- ⑬ originálne vrečka na prach Miele
- ⑭ rukoväť
- ⑮ elektrická kefa SEB 228
- ⑯ odšťavacie tlačidlá
- ⑰ tlačidlo na odistenie krytu prachového priestoru
- ⑱ teleskopická trubica SET 220
- ⑲ nastavovacie tlačidlo pre teleskopickú trubicu
- ⑳ sacie hrdlo
- ㉑ tlačidlo zap./vyp. pre elektrickú kefu
- ㉒ komfortná rukoväť

Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni prístroj proti poškodeniu počas prepravy. Obalové materiály boli volené s prihliadnutím k hľadiskám ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Váš špecializovaný predajca odoberie obal späť.

Likvidácia vrečka na prach a použitých filtrov

Vrečko na prach a filtre sú vyrobené z materiálov šetrných k životnému prostrediu. Filtre môžete likvidovať s bežným domovým odpadom. Toto sa týka aj vrieciek na prach, pokiaľ neobsahujú nečistoty, ktoré sú v domovom odpade zakázané.

Likvidácia starého prístroja

Pred likvidáciou starého prístroja vyberte z neho vrečko na prach a filtre a zlikvidujte ich s domovým odpadom.

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Na odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

Poznámka k európskemu nariadeniu (EU) č. 665/2013 a č. 666/2013

Tento vysávač je určený na domáce použitie a podľa vyššie menovaných nariadení zaradený ako univerzálny vysávač.

Tento návod na použitie, list údajov EU patriaci k vysávaču ako aj príslušná online tabuľka energetickej efektívnosti sú k dispozícii na internetovej stránke Miele pod www.miele.com.


Údaje o ročnej spotrebe energie uvedené v zozname opisujú indikatívnu spotrebu energie (kWh ročne), vychádzajúc z 50 čistiacich procesov. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako často sa bude vysávať používať.

Všetky skúšky, ktoré je potrebné podľa hore uvedených nariadení vykonať podľa nasledovných platných zosúladených noriem a to so zohľadnením verejných príručiek európskej komisie zo septembra 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nie všetky priložené hubice na podlahu a príslušenstvo k vysávaču sú určené na nasadenie tak, ako to bolo popísané

v nariadeniach na intenzívne čistenie kobercov alebo tvrdých podláh. Nasledovné podlahové hubice boli použité na zistenie hodnôt:

Pre spotrebu energie a čistiacu triedu na koberci a tvrdej podlahe ako aj hodnotu hluku na koberci bola použitá prepínateľná podlahová hubica v polohe vysávania koberca (zatlačte nášlapné tlačidlo ).

Ak je Váš vysávač sériovo vybavený elektrickou kefou, táto bola špeciálne vyvinutá na intenzívne čistenie kobercov a bola použitá na zistenie vyššie uvedených hodnôt pre koberce.

Pokiaľ je Váš vysávač vybavený sériovo škárovou hubicou SRD, táto bola vyvinutá špeciálne na čistenie tvrdých podláh a bola použitá na zistenie vyššie uvedených hodnôt pre tvrdé podlahy.

Údaje nachádzajúce sa na EÚ zozname údajov a v tabuľke energetickej efektívnosti sa vzťahujú výlučne na kombinácie uvedené v tomto návode a na nastavenia podlahových hubíc na rozličných druhoch podláh.

Pri všetkých meraniach boli použité výlučne originálne Miele vrecká na prach, motorové a prachové filtre.

Odkazy na zobrazenie

Obrázky uvedené v jednotlivých kapitolách nájdete na rozklápacích stránkach na konci tohoto návodu na použitie.

Návod na použitie elektrickej kefy

Váš vysávač je sériovo vybavený elektrickou kefou. Pred prvým použitím elektrickej kefy si prečítajte návod na použitie priložený na osobitnom liste.

Pred použitím

Pripojte saciu hadicu (obr. 01)

- Nasadte sacie hrdlo do sacieho otvoru tak, až zreteľne zaklapne. caVo-diace značky oboch dielov musia smerovať na seba.

Odpojenie sacej hadice (obr. 02)

- Stlačte zaistovacie tlačidlá na boku sacieho hrdla a vytiahnite saciu hadicu zo sacieho otvoru.

Spojte komfortnú rukoväť a teleskopickú trubicu (obr. 03)

- Zasuňte komfortnú rukoväť v správnej polohe do teleskopickkej trubice až kým značne nezaklapne.
- Ak chcete diely navzájom oddeliť, stlačte odistovacie tlačidlo.

Nastavenie teleskopickkej trubice (obr. 04)

Teleskopická trubicu sa skladá z dvoch do seba zasunutých trubíc, ktoré môžete pri vysávaní vysunúť na najpohodlnejšiu dĺžku, maximálne ale po doraz.

- Stlačte nastavovacie tlačidlo a nastavte teleskopickú trubicu na požadovanú dĺžku.


Spojenie teleskopickkej trubice a elektrickej kefy (obr. 05)

- Zasuňte teleskopickú trubicu v správnej polohe do elektrickej kefy až kým značne nezaklapne.

Použitie elektrickej kefy

V prvom rade rešpektujte pokyny týkajúce sa čistenia a starostlivosti od výrobcu podlahy.

Elektrická kefa je zvlášť vhodná na intenzívne čistenie robustných textilných podlahových krytín.

 S elektrickou kefou nevysávajte vysoko hodnotné, ručne viazané koberce, napr. berberské, perzské atď., ani koberce a kobercové podlahy s mimoriadne dlhým vlasom. Hrozí nebezpečenstvo vytiahnutia vlákien.

Ďalšie informácie k používaniu elektrickej kefy sa nachádzajú na osobitnom návode na použitie Vašej elektrickej kefy.

Spojenie teleskopickkej trubice a prepínateľnej podlahovej hubice (obr. 06)

- Otáčaním vľavo a vpravo nasadzujte teleskopickú trubicu do podlahovej hubice až do zreteľného zaklapnutia.
- Ak chcete diely navzájom oddeliť, stlačte odistovacie tlačidlo a za mierneho otáčania vytiahnite teleskopickú trubicu z podlahovej hubice.

Použitie podlahovej hubice AllTeQ

V prvom rade rešpektujte pokyny týkajúce sa čistenia a starostlivosti od výrobcu podlahy.

Podlahová hubica sa môže použiť na vysávanie kobercov a kobercových podláh. Je vhodná najmä na čistenie hladkých, rovných tvrdých podláh.

Nastavenie AllTeQ podlahovej hubice (obr. 07)

Koberce a kobercové podlahy vysávajúce so zasunutou kefou:

- Zatlačte nášlapné tlačidlo 

Nechúlostivé rovné tvrdé podlahy a podlahy so škárami alebo ryhami vysávajú s vysunutou kefou:

- Zatlačte nášlapné tlačidlo 

Použitie škárovej hubice SRD

V prvom rade rešpektujte pokyny týkajúce sa čistenia a starostlivosti od výrobcu podlahy.

Škárová hubica je vhodná špeciálne na vysávanie podláh s hlbokými škárami a ryhami, ako napr. historických drevených podláh.

Aktivácia indikátora výmeny timestrip na vzduchovom filtri

Indikátor výmeny vzduchového filtra timestrip zobrazuje dobu používania vzduchového filtra.

- Zatlačte odistovacie tlačidlo v drážke rukoväte a vyklopte nahor kryt prachového priestoru až do zaklapnutia (obr. 08).
- Odstráňte návestný prúžok (obr. 09).

- Stlačte indikátor výmeny vzduchového filtra timestrip (obr. 10).

Po ca. 10 - 15 sekundách sa zobrazí na ľavom okraji zobrazovacieho poľa tenký červený prúžok (obr. 11).

- Zavrite kryt prachového priestoru tak, aby zaklapla západka a dbajte na to, aby ste pritom neprivreli vrecko na prach.

Asi po 50 hodinách prevádzky, čo pri priemernom používaní zodpovedá jednému roku, je červeno vyplnené indikačné pole (obr. 12).

Použitie dodaného príslušenstva (obr. 13)

① Hubica na škáry

Na vysávanie záhybov, škár a rohov.

② Sací štetec s prírodnými štetinami

Na vysávanie profilových líšt ako aj ozdobných, vyrezávaných alebo obzvlášť citlivých predmetov. Hlava štetca je otočná, čím je možné ju natočiť vždy do potrebnej polohy.

③ Hubica na čalúnenie


Na vysávanie čalúneného nábytku, matracov, vankúšov, závesov atď.

Odobratie príslušenstva (obr. 14)

- Stlačte odistovacie tlačidlo
- Otvorí sa priehradka na príslušenstvo.
- Vyberte požadované príslušenstvo.
- Priehradku na príslušenstvo zavrite tak, že pritlačíte veko.

Podlahová hubica AllTeQ (obr. 15)


Vhodná aj na vysávanie schodov.

 Z bezpečnostných dôvodov vysávajte schody zospodu nahor.

Sortiment dielov Miele na ošetrovanie podláh ponúka podlahové hubice, kefy a nadstavce vhodné pre ďalšie podlahové krytiny alebo špeciálne aplikácie (viď kapitola „Príslušenstvo na dokúpenie“).

Použite**Vytiahnutie pripojovacieho kábla (obr. 16)**

- Vytiahnite pripojovací kábel až na požadovanú dĺžku, max. ale do 7,5/8,5 m (v závislosti od modelu).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.

 Pri dobe prevádzky viac než 30 minút musíte pripojovací kábel úplne vytiahnuť. Nebezpečenstvo prehriatia a poškodenia.

Navinutie pripojovacieho kábla (obr. 17)

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Krátko zašliapnite nášlapné tlačidlo na navíjanie kábla.

Celý pripojovací kábel sa navinie.

Ak sa pripojovací kábel nemá navinúť celý, môžete túto funkciu deaktivovať. Držte pritom pripojovací kábel počas navíjania v ruke a krátko potiahnite, ak chcete navíjanie ukončiť.







Zapnutie a vypnutie (obr. 18)

- Šliapnite na nášlapné tlačidlo zap./vyp .

Voľba sacieho výkonu (obr. 19)

Sací výkon vysávača môžete prispôbiť príslušnej situácii pri vysávaní. Znížením sacieho výkonu značne znížite silu potrebnú na posúvanie podlahovej hubice.

Na vysávači sú k rôznym stupňom výkonu priradené symboly, ktoré na príkladoch ukazujú, načo sa príslušný stupeň výkonu odporúča.

-  záclony, textilie
-  čalúnený nábytok, vankúše
-  kvalitné velúrové koberce, malé koberce a behúne
-  energeticky úsporné každodenné vysávanie so zníženou hlučnosťou
-  koberce a slučkové kobercové podlahy
-  tvrdé podlahy, silne znečistené koberce a kobercové podlahy

Keď používate elektrickú kefu / podlahovú hubicu a pri tom sa Vám zdá, že ju musíte posúvať príliš veľkou silou, tak znížujte sací výkon, dokiaľ nebude možné posúvať elektrickú kefu / podlahovú hubicu ľahko.


Pri prvom uvedení do prevádzky sa zapne vysávač do tohto najvyššieho stupňa výkonu.

Pri ďalšom použití sa vysávač vždy zapne do naposledy zvoleného stupňa výkonu.

- Ak si želáte vyšší výkon, stlačte nášlapné tlačilo + .
- Ak si želáte nižší výkon, stlačte nášlapné tlačilo - .


Pri vysávaní

- Ťahajte za sebou vysávač ako sane. Vysávač môžete používať aj vo vzpriamenej polohe napr. pri vysávaní schodiska alebo záclon.

 Pri vysávaní predovšetkým jemného prachu, ako napr. prach z vrtnia, piesok, sadra, múka atď. dochádza prirodzene k elektrostatickému náboju, ktorý sa môže uvoľniť. Aby sa zabránilo nepríjemným účinkom elektrostatického výboja, je na spodnej strane rukoväte zabudovaný kovový pásik ako odvádzač. Dbajte pri vysávaní na to, aby ste sa rukou stále dotýkali tohto kovového pásika (obr. 20).

Zapnutie a vypnutie elektrickej kefy (obr. 21)

Ak chcete použiť elektrickú kefu, musíte ju - dodatočne zapnúť k vysávaču - .

- Stlačte tlačidlo zap./vyp.  na komfortnej rukoväti.

Tlačidlo vám umožní v prípade potreby vypnúť elektrickú kefu, napr. pri prechode z kobercovej podlahy na kvalitný koberec.

Odstavenie, preprava a uloženie

Parkovací systém pre prestávky pri vysávaní (obr. 22)


(nevyužiteľné pri použití elektrickej kefy)

Počas krátkych prestávok pri vysávaní môžete saciu trubicu so sacím nastavcom pohodlne odstaviť na vysávači.

- Zasuňte sací nástavec odstavnou úchytkou do parkovacieho systému.

Pokiaľ sa pritom vysávač nachádza na šikmej ploche, napr. na rampe, tak úplne zasuňte teleskopickú trubicu.

Parkovací systém na uskladnenie (obr. 23)

 Po použití vysávač vypnite. Vyťahnite zástrčku zo zásuvky.


- Postavte vysávač rovno.

Je vhodné úplne zasunúť časti teleskopickkej trubice.

- Zasuňte odstavnú úchytку sacieho nastavca zhora do jedného z dvoch držiakov sacej trubice.(nevyužiteľné pri použití elektrickej kefy)

Takto môžete vysávač pohodlne prenášať alebo uskladniť.

Údržba

 Vypnite vysávač pred každou údržbou a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Systém filtrov Miele sa skladá z troch častí:

- originálne vrecká na prach Miele
- motorový filter
- Originálny vzduchový filter Miele

Na zaistenie bezchybného sacieho výkonu vysávača musíte tieto filtre občas vymeniť.

Odporúčame vám používať iba vrecká na prach, filtre a príslušenstvo s logom "ORIGINAL Miele". Len tak možno optimálne využiť sací výkon vysávača a dosiahnuť najlepší možný výsledok čistenia.

Vrecká na prach s logom „Original Miele“ sa nevyrábajú z papiera alebo z podobných materiálov a tiež nemajú držiak z lepenky. Tým dosahujeme obzvlášť dlhú trvanlivosť a bezpečnosť.

Uvedomte si prosím, že na poruchy a poškodenie prístroja, ktorých príčinou je použitie príslušenstva neoznačeného logom „Original Miele“, sa nevzťahuje záruka.

Kde možno kúpiť vrecká na prach a filtre?

Originálne vrecká na prach a filtre dostanete v internetovom obchode Miele, u servisnej služby Miele, alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

Ktoré vrecká na prach a filtre sú správne?

Originálne vrecká na prach Miele s **modrým uzáverom** typu **G/N** a originálne filtre Miele rozoznáte podľa loga „Original Miele“ na obale.



V každom originálnom balení vreciek na prach Miele sú štyri vrecká na prach, jeden vzduchový filter AirClean a jeden motorový filter. Vo veľkých originálnych Miele baleniach je 16 vreciek na prach, štyri vzduchové filtre AirClean a štyri motorové filtre.

Ak si chcete originálne vzduchové filtre Miele kúpiť jednotlivo, potom oznámte Vášmu špecializovanému predajcovi alebo servisnej službe Miele modelové označenie Vášho vysávača, aby ste dostali správne diely. Tieto diely si ale môžete pohodlne objednať aj v internetovom obchode Miele.

Samozrejme že môžete namiesto sériovo založeného vzduchového filtra takisto založiť aj originálny Miele filter (viď kapitola "Príslušenstvo na dokúpenie")

Kedy mám vymeniť vrecko na prach? (obr. 24)

Keď červená stupnica vyplní zorné pole indikátora výmeny vrecka na prach, musíte vrecko na prach vymeniť.

Vrecká na prach sú určené na jednorazové použitie. Plné vrecká na prach zlikvidujte. Nepoužívajte ich viackrát. Upchané póry znižujú sací výkon vysávača.

Kontrola

- Nasadíte podlahovú hubicu AllTeQ. Všetky ostatné sacie hubice ovplyvňujú funkciu indikátora vrecka na prach.
- Zapnite vysávač nášlapným tlačidlom zap./vyp. ① a nastavte volič sacieho výkonu na maximálny sací výkon.

- Zdvihnite podlahovú hubicu mierne nad podlahu. Ak indikátor výmeny vrecka na prach ukazuje plné vrecko na prach, musíte ho vymeniť.

Funkcia indikátora výmeny vrecka na prach

Funkcia indikátora je koncipovaná na zmiešané nečistoty: prach, vlasy, nite, kobercové vlákna, piesok atď.

Pokiaľ vysávate veľa jemného prachu, ako napr. prach z vrtania, piesku, prípadne tiež sadru alebo múku, potom sa póry vrecka na prach veľmi rýchlo upchajú

Indikátor potom ukáže stav „plný“, aj keď vrecko na prach ešte nie je plné. Musíte ho potom vymeniť.

Ak vysávate veľa vlasov, vlákien z kobercov, vlny a pod., indikátor môže reagovať až vtedy, keď je vrecko na prach preplnené.

Ako vymením vrecko na prach? (obr. 25 + 26)

- Stlačte zaistovacie tlačidlá na boku sacieho hrdla a vytiahnite saciu hadicu zo sacieho otvoru (obr. 02).
- Zdvihnite odistovacie tlačidlo a vyklopte nahor kryt prachového priestoru až do zaklapnutia (obr. 08).

Pritom sa automaticky zavrie hygienický uzáver vrecka na prach, takže nemôže uniknúť prach.

- Vytiahnite vrecko na prach za držiak z úchytky.
- Zasuňte nové vrecko na prach až na doraz do **modrej** úchytky. Pri nasadzovaní nechajte vrecko zložené tak, ako ste ho vytiahli z obalu.

- Zavrite kryt prachového priestoru tak, aby zaklapla západka a dbajte na to, aby ste pritom neprivreli vrecko na prach.

Blokácia chodu naprázdno zabráni uzavretiu krytu prachového priestoru ak sa v ňom nenachádza vrecko na prach. Nepoužívajte násile !

- Nasadte sacie hrdlo do sacieho otvoru tak, až zreteľne zaklapne. Vodiace značky oboch dielov musia smerovať na seba (obr. 01).

Kedy vymením motorový filter?

Vždy, keď načnete nové balenie vreciek na prach. V každom originál Miele balení vreciek na prach je pribalený jeden motorový filter, v každom veľkom balení sú štyri motorové filtre.

Ako vymením motorový filter? (obr. 27)

- Otvorte kryt prachového priestoru.
- Vytiahnite vrecko na prach za držiak z úchytky.
- Otvorte **modrý rám filtra** po značné zaklapnutie a vyberte použitý motorový filter za čistou hygienickú plochu.
- Nasadte nový motorový filter.
- Zavrite rám filtra.
- Zasuňte vrecko na prach až na doraz do modrej úchytky.
- Zavrite kryt prachového priestoru tak, aby zaklapla západka a dbajte na to, aby ste pritom neprivreli vrecko na prach.

Kedy vymením vzduchový filter?

Vymeňte vzduchový filter vždy vtedy, keď je červeno vyplnené indikačné pole vzduchového filtra timestrip (obr. 12).

Indikátor svieti po ca. 50 hodinách prevádzky, čo pri priemernom používaní zodpovedá jednému roku. Môžete ešte ďalej vysávať. Uvedomte si, že sa tým zníži sací a filtračný výkon.

Ako vymením vzduchový filter? (obr. 28 + 29)

Dbajte na to, aby bol nasadený vždy iba jeden vzduchový filter.

- Otvorte kryt prachového priestoru.
- Zdvihnite vzduchový filter a vyberte ho.
- Vložte správne nový vzduchový filter a zatlačte ho dole.
- Stlačte indikátor výmeny vzduchového filtra timestrip (obr. 10).

Po ca. 10 - 15 sekundách sa zobrazí na ľavom okraji zobrazovacieho poľa tenký červený prúžok (obr. 11).

Pokiaľ by ste však chceli použiť vzduchový filter AirClean dbajte bezpodmienečne na pokyny v kapitole „Zmena vzduchového filtra“.

- Zatvorte kryt prachového priestoru.

Zmena vzduchového filtra (obr. 30)

Dbajte na to, aby bol nasadený vždy iba jeden vzduchový filter.

Môžete použiť jeden z nasledovných vzduchových filtrov.

a AirClean

136

b Active AirClean 50 (čierny)

c AirClean Plus 50 (svetlo modrý)

d HEPA AirClean 50 (biely)

Pri prestavení na vzduchový filter AirClean dodržte

V každom originál Miele balení vreciek na prach je pribalený jeden vzduchový filter AirClean, v každom veľkom balení sú štyri vzduchové filtre AirClean. Ak chcete tento vzduchový filter založiť, musíte ho bezpodmienečne vložiť do mriežky filtra (viď kapitola "Príslušenstvo k dokúpeniu").

Kedy vymením zberače nití?


Zberače nití pri sacom vstupe podlahovej hubice sú vymeniteľné. Ak je vlas zberačov nití opotrebovaný, potom zberače vymeňte.

Ako vymením zberače nití? (obr. 31)

- Nadvihnite zberače nití zo štrbín na zasunutie napr. skrutkovačom s plochou čepeľou.
- Nahradte staré zberače nití novými.


Náhradné diely dostanete u Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo u servisnej služby Miele.

Ošetrovanie

 Vypnite vysávač pred každým čistením a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.


Vysávač a príslušenstvo

Vysávač a všetky diely príslušenstva z umelej hmoty môžete ošetrovať bežným čistiacim prostriedkom na umelé hmoty.

 Nepoužívajte drhnúce prostriedky, čistiace prostriedky na sklo alebo univerzálne čistiace prostriedky a prostriedky na ošetrovanie s obsahom oleja!

Prachový priestor



Prachový priestor môžete v prípade potreby vysať druhým vysávačom, pokiaľ ho máte k dispozícii, alebo jednoducho vyčistiť **suchou** prachovkou alebo štetcom.

 Vysávač nikdy neponárajte do vody! Vlhkosť vo vysávači znamená nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Čo robiť, keď...

Väčšinu porúch a chýb, ku ktorým môže dôjsť počas bežnej prevádzky, môžete odstrániť aj sami. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.

Nasledovné tabuľky vám majú pomôcť nájsť príčinu poruchy alebo chyby a odstrániť ich.

Problém	Príčina a odstránenie
<p>Vysávač sa sám vypína. Pri jednotlivých modeloch svieti dodatočne indikátor tepelnej ochrany  (obr. 32).</p>	<p>Obmedzovač teploty vypne vysávač, keď je príliš teplotný. Porucha môže nastať, ak sú sacie cesty upchané napr. zaseknutými vysanými predmetmi, alebo ak je vrecko na prach plné alebo neprepúšťa vzduch vinou jemného prachu. Príčinou môže byť tiež silne znečistený motorový filter alebo vzduchový filter.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vypnite potom vysávač (zatlačte nášľapné tlačidlo zap./vyp ) a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. <p>Po odstránení príčiny a po odstavení vysávača na dobu asi 20 až 30 minút vysávač vychladne tak, že ho možno opäť zapnúť a používať.</p>

Servisná služba

Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť informujte Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

Telefónne číslo servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.

Záruka

Záručná doba je 2 roky.

Ďalšie informácie k záručným podmienkam vo svojej krajine získate u servisnej služby Miele.

Príslušenstvo na dokúpenie

Jednotlivé modely sú už sériovo vybavené jednou alebo viacerými z nasledujúcich súčastí príslušenstva.

V prvom rade sa riadte pokynmi na čistenie a údržbu výrobcu Vašej podlahovej krytiny.

Tieto a mnoho ďalších produktov dostanete v internetovom obchode Miele, u servisnej služby Miele, alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

Podlahové hubice / kefy

Podlahová hubica AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Na každodenné hygienické čistenie všetkých podlahových krytín. Pri vysávaní je na farebnom displeji (ako na semafore) zobrazený pokrok v čistení.

Turbokefa TurboTeQ (STB 305-3)

Na odstraňovanie nití a vlasov z kobercov s krátkym vlasom.

Podlahová kefa Hardfloor Twister s otočným kíbom (SBB 300-3)

Na vysávanie rovných tvrdých podlahových plôch a malých výklenkov.

Podlahová kefa Parquet Twister s otočným kíbom (SBB 300-3)

S prírodnými štetinami na vysávanie rovných tvrdých podlahových plôch a malých výklenkov.

Podlahová kefa Parquet Twister XL s otočným kíbom (SBB 400-3)

S prírodnými štetinami na rýchle vysávanie veľkých rovných tvrdých podlahových plôch a malých výklenkov.

Ostatné príslušenstvo

Príslušenstvo MicroSet (SMC 20)

Príslušenstvo na čistenie malých predmetov, a ťažko prístupných miest ako sú napríklad HiFi veže, klávesnice, alebo pre modelárstvo.

Ručná turbokefa Turbo XS (STB 20)

Na vysávanie a kefovanie čalúneného nábytku, matracov alebo autosedačiek.

Univerzálna kefa (SUB 20)

Na vysávanie prachu z kníh, regálov a pod.

Kefa na lamelové / výhrevné telesá (SHB 30)

Na vysávanie prachu z rebier výhrevných telies, úzkych regálov alebo škár.

Hubica na čistenie matracov (SMD 10)

Na pohodlné vysávanie matracov, čalúneného nábytku a jeho škár.

Hubica na vysávanie škár 300 mm (SFD 10)

Obzvlášť dlhá hubica na vysávanie záhybov, škár a rohov.

Hubica na vysávanie škár 560 mm (SFD 20)

Ohybná hubica na vysávanie škár na ťažko prístupných miestach.

Hubica na čalúnenie, 190 mm (SPD 10)

Široká hubica na vysávanie čalúneného nábytku, matracov a vankúšov.

Filter

Vzduchový filter Active AirClean 50 (SF-AA 50)

K značnému zníženiu rušivých pachov. Ideálny pre majiteľov zvierat a fajčiarske domácnosti.

Vzduchový filter AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

Vzduchový filter zaisťujúci najčistejší vyfukovaný vzduch.

Vzduchový filter HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Vhodný obzvlášť na filtrovanie jemného prachu a pre alergikov. Ideálny pre alergikov.

Mriežka filtra

Je potrebná ak chcete použiť vzduchový filter AirClean.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	142
Opis urządzenia	148
Ochrona środowiska naturalnego	150
Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013	151
Odesłania do ilustracji	152
Instrukcja użytkowania elektroszczotki	152
Przed użyciem	152
Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem	154
Użytkowanie	154
Odstawianie, transportowanie i przechowywanie	156
Konserwacja	156
Gdzie można nabyć worki i filtry?	156
Które worki i filtry są właściwe?	157
Kiedy należy wymienić worek?	157
Działanie wskaźnika wymiany worka.....	157
Jak wymienić worek?	158
Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?	158
Jak wymienić filtr ochronny silnika?	158
Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?	158
Jak wymienić filtr wylotowy?	158
Przezbijanie filtra wylotowego	159
Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?	159
Jak wymienić zbieracze włókien?	159
Konserwacja	159
Co robić, gdy	161
Serwis	162
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	162
Gwarancja	162
Wyposażenie dodatkowe	162

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ten odkurzacz spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania odkurzacza. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Wyłączać odkurzacz zawsze po użyciu, przed każdą zmianą wyposażenia i przed każdym zabiegiem czyszczenia/konserwacji. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i w warunkach domowych.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardych.
- ▶ Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania na wysokościach do 4000 m n.p.m.

- ▶ Stosować odkurzacz wyłącznie w domowym zakresie do odkurzania na sucho. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi i zwierząt. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany odkurzacza są niedozwolone.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub wiedzy, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

Dzieci w gospodarstwie domowym

- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia! Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.
- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.

Bezpieczeństwo techniczne

- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić odkurzacza i całe wyposażenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.
- ▶ Proszę porównać dane przyłączeniowe na tabliczce znamionowej odkurzacza (napięcie i częstotliwość prądu) z parametrami sieci elektrycznej. Dane te koniecznie muszą być zgodne. Odkurzacza bez żadnych modyfikacji może być zasilany prądem o częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- ▶ Gniazdo zasilające musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości 16 A lub 10 A.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca tego odkurzacza jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy zostanie on podłączony do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ Wtyczka na odkurzaczu może być stosowana wyłącznie do podłączania elektroszczotek Miele wymienionych w tej instrukcji użytkowania.
- ▶ Elektroszczotka Miele jest motorycznie napędzanym urządzeniem dodatkowym, przeznaczonym specjalnie do odkurzaczy Miele. Użytkowanie odkurzacza z elektroszczotką innego producenta, ze względów bezpieczeństwa jest niedozwolone.
- ▶ Naprawa odkurzacza podczas okresu gwarancyjnego może zostać przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowany serwis, ponieważ w przeciwnym razie w przypadku późniejszych uszkodzeń zostaje wyłączona odpowiedzialność gwarancyjna.

- ▶ Nie używać odkurzacza, gdy kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. Uszkodzony kabel przyłączeniowy należy wymienić wraz z bębniem nawijającym. Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele lub serwis firmy Miele.
- ▶ Nie używać kabla przyłączeniowego do przenoszenia odkurzacza, a wyjmując wtyczkę z gniazdka nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy. Nie przeciągać kabla przez ostre krawędzie i nie zaginać go. Unikać częstego przejeżdżania odkurzaczem po kablu przyłączeniowym. W ten sposób można trwale uszkodzić przewód, wtyczkę i gniazdko, co z kolei może być przyczyną zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego ładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu uchwytu jest wprawiony metalowy pasek, spełniający funkcję odgromnika. Proszę zwrócić uwagę przy odkurzaniu na to, żeby ręka zawsze dotykała tego metalowego paska.
- ▶ Nigdy nie zanurzać odkurzacza, elektroszczotki, rury teleskopowej i węża ssącego w wodzie i czyścić je tylko na sucho lub lekko wilgotną ściereczką.
- ▶ Elektroszczotka, rura teleskopowa i wąż ssący zawierają przewody elektryczne. Złącza elektryczne nie mogą mieć kontaktu z wodą - dlatego czyszczenie tych elementów na mokro jest niedozwolone.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

▶ Naprawy odkurzaczy, elektroszczotki, rury teleskopowej i węży ssącego mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów autoryzowanych przez firmę Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą się stać przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

Prawidłowe użytkowanie

- ▶ Unikać zbliżania ssawek do głowy.
- ▶ Nie używać odkurzacza bez worka, filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.
- ▶ Jeśli nie jest założony worek, nie można zamknąć pokryw odkurzacza. Nie stosować siły.
- ▶ Nie zasysać rozżarzonych lub płonących przedmiotów, jak np. niedopałków lub pozornie wygasłego popiołu ew. węgla.
- ▶ Nie zasysać cieczy i wilgotnych zabrudzeń. Dywany i wykładziny czyszczone na mokro lub szamponem należy całkowicie wysuszyć przed odkurzaniem.
- ▶ Nie odkurzać pyłu z tonera. Toner, używany np. w drukarkach lub kopiarkach, może przewodzić prąd elektryczny.
- ▶ Nie zasysać materiałów lub gazów łatwopalnych lub wybuchowych ani nie odkurzać w miejscach, gdzie są one składowane.

Wyposażenie

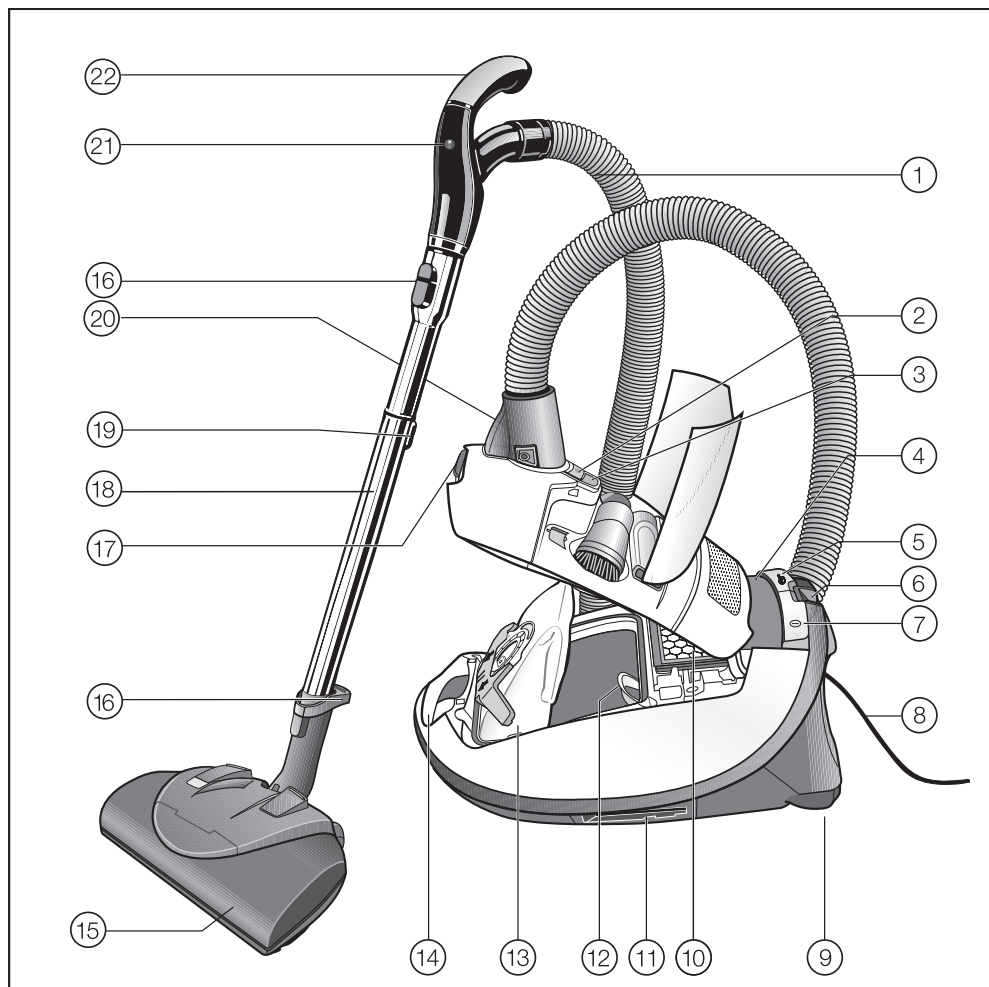
- ▶ Przy odkurzaniu nie dotykać obracającego się walca szczotkowego elektroszczotki lub turboszczotki Miele.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- ▶ Przy odkurzaniu uchwytem bez nałożonego wyposażenia należy zwrócić uwagę, czy uchwyt nie jest uszkodzony.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy producent może zagwarantować bezpieczeństwo.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.

pl - Opis urządzenia



- ① Wąż ssący SES 121
- ② Przycisk odblokowywania schowka na wyposażenie
- ③ Wskaźnik wymiany worka
- ④ Panel wskazań
- ⑤ Przycisk nożny do automatycznego zwijania kabla
- ⑥ System parkowania do przerw w odkurzaniu
- ⑦ Przycisk wł./wył. ①
- ⑧ Kabel przyłączeniowy
- ⑨ Rolki skrętne
- ⑩ Filtr wylotowy Original Miele
- ⑪ System parkowania do przechowywania (po obu stronach odkurzacza)
- ⑫ Filtr ochronny silnika
- ⑬ Worek na kurz Original Miele
- ⑭ Uchwyt do przenoszenia
- ⑮ Elektroszczotka SEB 228
- ⑯ Przyciski odblokowujące
- ⑰ Przycisk odblokowujący pokrywę komory worka
- ⑱ Rura teleskopowa SET 220
- ⑲ Przycisk do ustawiania rury teleskopowej
- ⑳ Króciec ssący
- ㉑ Przycisk wł./wył. dla elektroszczotki
- ㉒ Uchwyt Comfort

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Utylizacja worka i filtrów

Worki i filtry są wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego. Zużyty filtr można po prostu wyrzucić do śmieci. To samo dotyczy worka, o ile nie zawiera on odpadów podlegających obowiązkowi zbierania i recyklingu (np. baterii).

Utylizacja starego urządzenia

Przed utylizacją starego urządzenia należy z niego wyjąć worek i założone filtry i wyrzucić je do śmieci.

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.



Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.

Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013

Ten odkurzacz jest odkurzaczem domowym i zgodnie z wymienionymi powyżej rozporządzeniami jest zakwalifikowany jako odkurzacz uniwersalny.


Ta instrukcja użytkownika, karta produktu odkurzacza oraz przynależna etykieta energetyczna są do pobrania na stronie internetowej Miele pod adresem www.miele.pl.

Roczne zużycie energii podane w karcie produktu i na etykiecie energetycznej opisuje indykatywne, roczne zużycie energii (kWh na rok), w oparciu o 50 cykli sprzątnia. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak intensywnie odkurzacz jest użytkowany.

Wszystkie wymienione w powyższych rozporządzeniach testy i obliczenia zostały przeprowadzone zgodnie z następującymi, obowiązującymi, zharmonizowanymi normami, z uwzględnieniem uzupełniających rozporządzenia wskazówek Komisji Europejskiej z września 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nie wszystkie dołączone do odkurzacza ssawki podłogowe i akcesoria są przeznaczane do zastosowania określonego w rozporządzeniach jako intensywne czyszczenie dywanów lub podłóg twardej. Do ustalenia wartości zostały zastosowane następujące ssawki podłogowe i ustawienia:

Dla zużycia energii i klasy czyszczenia na dywanach i podłogach twardej oraz wartości hałasu na dywanach została zastosowana przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu do dywanów (nacisnąć na przycisk nożny ).

Jeśli do Państwa odkurzacza jest dołączona seryjnie elektroszczotka, wówczas ta opracowana specjalnie do intensywnego czyszczenia dywanów elektroszczotka została wykorzystana do ustalenia wymienionych powyżej wartości na dywanach.

Jeśli do Państwa odkurzacza dołączona jest seryjnie ssawka do podłóg twardej SRD, wówczas ta specjalnie opracowana do czyszczenia podłóg twardej ssawka podłogowa została wykorzystana do ustalenia wymienionych powyżej wartości na podłogach twardej.

Dane na karcie produktu i etykiecie energetycznej odnoszą się wyłącznie do podanych tutaj kombinacji i ustawień ssawek podłogowych na różnych okładzinach podłogowych.

Do wszystkich pomiarów zostały zastosowane wyłącznie worki, filtry ochronne silnika i filtry wylotowe Original Miele.

Odesłania do ilustracji

Rysunki wymienione w poszczególnych rozdziałach są zamieszczone na końcu tej instrukcji użytkowania.

Instrukcja użytkowania elektroszczotki

Państwa odkurzacz jest wyposażony seryjnie w elektroszczotkę. Przed pierwszym użyciem elektroszczotki należy przeczytać dołączoną oddzielnie instrukcję użytkowania.

Przed użyciem

Podłączanie węża ssącego (rys. 01)

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.

Zdejmowanie węża ssącego (rys. 02)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania.

Składania uchwytu Comfort i rury teleskopowej (rys. 03)

- Odpowiednio ustawiony uchwyt Comfort włożyć w rurę teleskopową, aż wyraźnie się zatrzaśnie.
- Wcisnąć przycisk odblokowywania, żeby rozłączyć elementy.

Ustawianie rury teleskopowej (rys. 04)

Rura teleskopowa składa się z dwóch wsuniętych w siebie rur, które można rozciągnąć do odkurzania na najwygodniejszą długość, ale maksymalnie do oporu.

- Nacisnąć przycisk ustawczy i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.


Składanie rury teleskopowej i elektroszczotki (rys. 05)

- Włożyć odpowiednio ustawioną rurę teleskopową w elektroszczotkę, aż wyraźnie się zatrzaśnie.

Używanie elektroszczotki

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Elektroszczotka jest szczególnie zalecana do intensywnego czyszczenia tekstylnych wykładzin podłogowych codziennego użytku.

 Za pomocą elektroszczotki nie należy odkurzać wartościowych, ręcznie tkanych dywanów, np. berberyjskich, perskich itp. ani dywanów i wykładzin o długim włosiu. Istnieje ryzyko, że zostaną zaciągnięte włókna.

Dalsze informacje dotyczące obchodzenia się z elektroszczotką znajdują się w oddzielnej instrukcji użytkowania Państwa elektroszczotki.

Składanie rury teleskopowej i przełączalnej ssawki podłogowej (rys. 06)

- Włożyć rurę teleskopową w ssawkę podłogową, obracając ją w lewo i w prawo, aż wyraźnie się zatrzaśnie.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć rurę teleskopową z ssawki podłogowej lekko ją obracając.

Używanie ssawki podłogowej AllTeQ

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Ssawka podłogowa może być używana do odkurzania dywanów i wykładzin dywanowych. Nadaje się ona szczególnie do czyszczenia gładkich, płaskich podłóg twardych.

Ustawianie ssawki podłogowej AllTeQ (rys. 07)

Dywany i wykładziny podłogowe należy odkurzać ze schowaną listwą szczotkową:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Niewrażliwe gładkie podłogi twarde i podłogi z fugami lub szczelinami należy odkurzać z wysuniętą szczotką:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Używanie ssawki do podłóg twardych SRD

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Ssawka do podłóg twardych jest przeznaczona specjalnie do odkurzania podłóg z zagłębionymi fugami i szczelinami, jak np. historyczne podłogi z bali.

Aktywacja wskaźnika wymiany filtra wylotowego timestrip na filtry wylotowym

Wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip pokazuje czas użytkowania filtra wylotowego.

- Nacisnąć przycisk odblokowujący w zagłębieniu uchwytu i otworzyć pokrywę komory worka do góry, aż do zatrzaśnięcia (rys. 08).
- Usunąć pasek ze strzałkami (rys. 09).
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip (rys. 10).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi pola wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 11).

- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Po ok. 50 godzinach pracy, co w przybliżeniu odpowiada przeciętnemu okresowi użytkowania jednego roku, pole wskaźnika jest wypełnione na czerwono (rys. 12).

Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem (rys. 13)


- ① **Ssawka szczelinowa**
Do odkurzania załomków, szczelin i kątów.
- ② **Ssawka pędzlowa z włosia naturalnego**
Do odkurzania listew profilowych, jak również do przedmiotów zdobionych, rzeźbionych lub szczególnie delikatnych. Główna pędzlowa jest obrotowa i dzięki temu zawsze może być ustawiona w wygodnej pozycji.
- ③ **Ssawka do tapicerki**
Do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców, poduszek, zasłon itd.

Wymywanie wyposażenia (rys. 14)

- Nacisnąć przycisk odblokowujący. Otwiera się schowek na wyposażenie.
- Wyjąć potrzebny element wyposażenia.
- Zamknąć schowek na wyposażenie, dociskając pokrywę.

Ssawka podłogowa AllTeQ (rys. 15)

Nadaje się również do odkurzania stopni schodów.


 Ze względów bezpieczeństwa schody należy zawsze odkurzać od dołu do góry.

Asortyment Miele do pielęgnacji podłóg obejmuje ssawki, szczotki i końcówki podłogowe pasujące do innych okładzin podłogowych oraz zastosowań specjalnych (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

Użytkowanie

Wyciąganie kabla przyłączeniowego (rys. 16)

- Wyciągnąć kabel przyłączeniowy na żądaną długość, maks. jednak ok. 7,5/8,5 m (w zależności od modelu).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

 Przy czasie pracy dłuższym niż 30 minut kabel przyłączeniowy musi zostać całkowicie wyciągnięty. Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzeń.

Zwijanie kabla przyłączeniowego (rys. 17)

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nadepnąć krótko przycisk nożny zwijania przewodu.

Kabel przyłączeniowy zwija się całkowicie.

Jeśli kabel przyłączeniowy nie powinien się zwijać całkowicie, wówczas można zdezaktywować tę funkcję. W tym celu należy przytrzymać kabel przyłączeniowy w ręce podczas zwijania i pociągnąć go krótko, gdy zwijanie powinno zostać zakończone.







Włączanie i wyłączanie (rys. 18)

- Nacisnąć przycisk nożny wł./wył. ①.

Wybór mocy ssania (rys. 19)

Moc ssania odkurzacza można dopasować do warunków pracy. Dzięki zredukowaniu mocy ssania zmniejsza się wyraźnie opór przy przesuwaniu ssawki podłogowej.

Na odkurzaczu do poziomów mocy ssania są przyporządkowane symbole, które pokazują przykładowo, do czego są zalecane poszczególne poziomy mocy.

-  firanki, tekstylia
-  meble tapicerowane, poduszki
-  wartościowe dywany welurowe, chodniki i bieżniki
-  energooszczędne codzienne odkurzanie przy niewielkim poziomie hałasu
-  dywany i wykładziny dywanowe
-  twarde podłogi, mocno zabrudzone dywany i wykładziny dywanowe

Jeśli siła potrzebna do przesuwania elektroszczotki/ssawki podłogowej wydaje się być zbyt duża, należy wówczas zredukować moc ssania, aż będzie można łatwiej przesuwać elektroszczotkę/ssawkę podłogową.

Przy pierwszym uruchomieniu odkurzacza włącza się na najwyższym poziomie mocy.


Przy kolejnych użyciach odkurzacza włącza się na ostatnio wybranym poziomie mocy ssania.

- Nacisnąć przycisk +, jeśli moc ssania ma zostać zwiększona.

- Nacisnąć przycisk -, jeśli moc ssania ma zostać zmniejszona.

Przy odkurzaniu

- Przy odkurzaniu ciągnąć odkurzacza jak sanki w tę i z powrotem. Odkurzacza można także używać w pozycji pionowej, np. przy odkurzaniu schodów lub zasłon.

 Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego ładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu uchwytu jest wprawiony metalowy pasek, służący jako odgromnik. Proszę zwrócić uwagę przy odkurzaniu na to, żeby ręka zawsze dotykała tego metalowego paska (rys. 20).

Włączanie i wyłączanie elektroszczotki (rys. 21)

Aby korzystać z elektroszczotki, należy ją - dodatkowo do odkurzacza - włączyć.

- W tym celu nacisnąć przycisk wł./wył.  na rękojeści Comfort.

Przycisk umożliwi wyłączenie elektroszczotki w razie potrzeby, np. przy zmianie z wykładziny na wartościowy dywan.

Odstawianie, transportowanie i przechowywanie

System parkowania do przerw w odkurzaniu (rys. 22)


(nieużyteczny przy zastosowaniu elektroszczotki)

Podczas krótkich przerw w odkurzaniu można w wygodny sposób odstawić ssawkę na odkurzaczu.

- Wsunąć wypustkę ssawki w szczelinę systemu parkowania.

Jeśli odkurzacz znajduje się przy tym na pochyłej powierzchni, np. na rampie, należy wówczas całkowicie zsunąć elementy rury teleskopowej.

System parkowania do przechowywania (rys. 23)

 Wyłączyć odkurzacz po użyciu. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.


- Ustawić odkurzacz pionowo.

Pomocne jest tutaj całkowite zsuniecie elementów rury teleskopowej.

- Wsunąć wypustkę ssawki podłogowej od góry w jeden z dwóch uchwytów na rurę ssącą (nieużyteczne przy zastosowaniu elektroszczotki).

W ten sposób odkurzacz można wygodnie przenosić lub odstawić do przechowania.

Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacz przed każdym zabiegiem konserwacyjnym i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

System filtrowania Miele składa się z trzech elementów:

- Worek na kurz Original Miele
- Filtr ochronny silnika
- Filtr wylotowy Original Miele

W celu zapewnienia bezusterkowej pracy odkurzacza filtry te muszą być wymieniane od czasu do czasu.

Zalecamy, żeby stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy można być pewnym, że moc odkurzacza zostanie optymalnie wykorzystana i będą mogły zostać osiągnięte najlepsze możliwe efekty sprzątania. Worki na kurz z logo "Original Miele" nie są wykonane z papieru ani materiałów papieropodobnych i nie dysponują kartonową płytką mocującą. Dzięki temu uzyskujemy szczególnie wysoką trwałość i bezpieczeństwo. Proszę pamiętać, że usterki i uszkodzenia urządzenia, których przyczyną wynikają z zastosowanego wyposażenia, nieoznaczonego logo "Original Miele", nie są objęte gwarancją urządzenia.

Gdzie można nabyć worki i filtry?

Worki i filtry Original Miele można nabyć w sklepie internetowym Miele, w serwisie Miele lub w sklepach specjalistycznych Miele.

Które worki i filtry są właściwe?

Oryginalne worki Miele z **niebieskim uchwytem** typu **G/N** i oryginalne filtry Miele można rozpoznać po logo "ORIGINAL Miele" na opakowaniu lub bezpośrednio na worku.



Każde opakowanie worków Original Miele zawiera cztery worki, filtr wylotowy AirClean i filtr ochronny silnika. Duże opakowanie worków Original Miele zawiera 16 worków, cztery filtry wylotowe AirClean i cztery filtry ochronne silnika.

W przypadku potrzeby oddzielnego zakupu filtra wylotowego Original Miele należy podać sprzedawcy lub serwisowi Miele oznaczenie modelu posiadanego odkurzacza, aby otrzymać właściwą część. Te elementy można jednak również wygodnie zamówić w sklepie internetowym Miele.

Oczywiście w miejsce seryjnie zastosowanego filtra wylotowego można również założyć inny oryginalny filtr wylotowy Miele (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

Kiedy należy wymienić worek? (rys. 24)

Worek należy wymienić, gdy kolorowa skala okienka wskaźnika wymiany worka wypełnia się na czerwono.

Worki są artykułami jednorazowymi. Proszę wyrzucić do śmieci cały worek. Nie używać worków wielokrotnie. Zatkane pory redukuje moc ssania odkurzacza.

W celu sprawdzenia

- Założyć ssawkę podłogową AllTeQ. Wszystkie inne ssawki wpływają na funkcjonowanie wskaźnika wymiany worka.
- Włączyć odkurzacza za pomocą przycisku wł./wył. ① i ustawić maksymalną moc ssania.
- Unieść trochę ssawkę podłogową nad podłogą. Jeśli wskaźnik wymiany worka pokazuje teraz, że worek jest pełny, należy go wymienić.

Działanie wskaźnika wymiany worka

Działanie wskaźnika jest dostosowane do kurzu mieszanego: pyłu, włosów, włókien, kłaczek, piasku itp.

Gdy odkurza się dużo drobnego pyłu, jak np. kurz po wierceniu, piasek, ewentualnie również gips lub mąka, pory worka zatykają się bardzo szybko. Wskaźnik wymiany worka będzie wtedy wskazywał "pełny", nawet jeśli worek nie jest jeszcze całkowicie zapełniony. Należy go wówczas wymienić.

Jeśli jednak odkurza się dużo włosów, kłaczek itd., wskaźnik wymiany worka może zareagować dopiero wtedy, gdy worek zostanie całkowicie zapełniony.

Jak wymienić worek? (rys. 25 + 26)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania (rys. 02).
- Pociągnąć do góry przycisk blokady i rozłożyć pokrywę komory worka do góry aż do zatrzaśnięcia (rys. 08).

Zamyka się przy tym automatycznie przesłona higieniczna worka, tak że ze środka nie ulatnia się kurz.

- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.
- Wsunąć nowy worek do oporu w **niebieski** uchwyt. Pozostawić go przy tym w stanie złożonym, tak jak przy wyjmowaniu z opakowania.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Blokada działania "na pusto" uniemożliwia zamknięcie pokrywy, gdy nie założono worka lub nie został on włożony do końca. Nie stosować siły!

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów (rys. 01).

Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?

Zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele.

Każde opakowanie worków Original Miele zawiera jeden filtr ochronny silnika, każde duże opakowanie cztery filtry ochronne silnika.

Jak wymienić filtr ochronny silnika? (rys. 27)

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.
- Rozłożyć **niebieską ramkę filtra** aż do wyraźnego zatrzaśnięcia i wyjąć zużyty filtr ochronny silnika za czystą powierzchnię higieniczną.
- Założyć nowy filtr ochronny silnika.
- Zamknąć ramkę filtra.
- Wsunąć nowy worek do oporu w niebieski uchwyt.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?

Filtr wylotowy należy wymienić zawsze wtedy, gdy pole wskaźnika wymiany filtra wylotowego timestrip jest wypełnione na czerwono (rys. 12).

Wskaźnik wypełnia się po ok. 50 godzinach pracy, co w praktyce odpowiada jednemu rokowi użytkowania. Można jednak jeszcze odkurzać dalej. Należy przy tym pamiętać, że ograniczona zostaje moc ssania i wydajność filtrowania.

Jak wymienić filtr wylotowy? (rys. 28 + 29)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Podważyć filtr wylotowy i go wyjąć.

- Założyć nowy filtr wylotowy i dociśnąć go do dołu.
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip (rys. 10).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi pola wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 11).

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy AirClean, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbieranie filtra wylotowego".

- Zamknąć pokrywę komory worka.

Przezbieranie filtra wylotowego (rys. 30)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

Można zastosować jeden z poniższych filtrów wylotowych.

- AirClean
- Active AirClean 50 (czarny)
- AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)
- HEPA AirClean 50 (biały)

Przestrzegać przy przezbieraniu na filtr wylotowy AirClean

Każde opakowanie worków Original Miele zawiera jeden filtr wylotowy AirClean, każde duże opakowanie cztery filtry wylotowe AirClean. Jeśli ma zostać zastosowany ten filtr wylotowy, należy go bezwzględnie włożyć w kratkę filtra (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?


Zbieracze włókien na wlocie ssawki podłogowej są wymienne. Wymienić zbieracze włókien, gdy zetrze się runo.

Jak wymienić zbieracze włókien? (rys. 31)

- Podważyć zbieracze włókien, np. za pomocą śrubokręta, wykorzystując szczelinę po bokach.
- Wymienić zbieracze włókien na nowe.


Części zamienne można również nabyć u sprzedawców urządzeń Miele lub w serwisie firmy Miele.

Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacza przed każdym czyszczeniem i wyjąć wtyczkę z gniazdka.


Odkurzacza i wyposażenie

Odkurzacza i wszystkie elementy wyposażenia z tworzyw sztucznych można czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tworzyw sztucznych.

 Nie stosować żadnych środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub zastosowań uniwersalnych ani żadnych środków czyszczących zawierających olej!

Komora worka

Komorę worka w razie potrzeby można odkurzyć drugim odkurzaczem, jeśli występuje, lub po prostu oczyścić **suchą** ściereczką do kurzu lub miotłą do kurzu.

 Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie! Wilgoć w odkurzaczu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Co robić, gdy ...

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu.

Problem	Przyczyna i postępowanie
<p>Odkurzacz wyłącza się samoczynnie. Dodatkowo zapala się lampka kontrolna zabezpieczenia termicznego ⚠ (rys. 32).</p>	<p>Ogranicznik temperatury wyłączył odkurzacz, ponieważ stał się on zbyt gorący. Usterka może wystąpić, gdy np. coś zablokuje rurę ssącą lub worek jest pełny ew. zatkany drobnym pyłem. Przyczyną może być również silne zabrudzenie filtra ochronnego silnika lub filtra wylotowego.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Wyłączyć odkurzacz (nacisnąć przycisk nożny wł./wył. Ⓛ) i wyjąć wtyczkę z gniazdka. <p>Po usunięciu usterki i odczekaniu ok. 20 - 30 minut odkurzacz ostygnie na tyle, że będzie go można z powrotem włączyć i używać.</p>

Serwis

Kontakt w przypadku wystąpienia usterek

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Numer telefonu do serwisu Miele znajduje się na końcu tego dokumentu.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje dotyczące warunków gwarancji w Państwa kraju można uzyskać w serwisie Miele.

Wyposażenie dodatkowe

Poszczególne modele są już seryjnie wyposażone w jeden lub kilka z poniższych elementów wyposażenia.

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Te i wiele innych interesujących produktów można zamówić w sklepie internetowym Miele, w serwisie fabrycznym Miele oraz w sklepach specjalistycznych Miele.

Ssawki / szczotki podłogowe

Ssawka podłogowa AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Do codziennego higienicznego czyszczenia wszystkich okładzin podłogowych. Przy odkurzaniu postęp czyszczenia jest widoczny na kolorowym wyświetlaczu (wskaźnik lampkowy).

Turboszczotka TurboTeQ (STB 305-3)

Do zbierania włókien i włosów z tekstylnych okładzin podłogowych o krótkim runie.

Szczotka podłogowa Hardfloor Twister z przegubem obrotowym (SBB 300-3)

Do odkurzania płaskich podłóg twardej i małych wnek.

Szczotka podłogowa Parquet Twister z przegubem obrotowym (SBB 300-3)

Z włosiem naturalnym, do odkurzania płaskich podłóg twardej i małych wnek.

Szczotka podłogowa Parquet Twister XL z przegubem obrotowym (SBB 400-3)

Z włosiem naturalnym, do szybkiego odkurzania dużych płaskich podłóg twardej i małych wnek.

Wyposażenie specjalne

Walizka z wyposażeniem MicroSet (SMC 20)

Wyposażenie do czyszczenia małych przedmiotów i trudno dostępnych miejsc, jak np. wieże stereo, klawiatury, modele itp.

Ręczna turboszczotka Turbo XS (STB 20)

Do odkurzania ze szczotkowaniem mebli tapicerowanych, materaców i siedzeń samochodowych.

Szczotka uniwersalna (SUB 20)

Do odkurzania książek, półek itp.

Szczoteczka do grzejników (SHB 30)

Do odkurzania żeberk kaloryferów, wąskich regałów lub szczelin.

Ssawka do materaców (SMD 10)

Do wygodnego odkurzania materaców i mebli tapicerowanych oraz ich zagłębień.

Ssawka szczelinowa, 300 mm (SFD 10)

Bardzo długa ssawka szczelinowa do odkurzania załamań, szczelin i kątów.

Ssawka szczelinowa, 560 mm (SFD 20)

Elastyczna ssawka szczelinowa do odkurzania trudno dostępnych miejsc.

Ssawka do tapicerki, 190 mm (SPD 10)

Szeroka ssawka do tapicerki do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców i poduszek.

Filtry**Filtr wylotowy Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Do znacznego zredukowania przeszkadzających zapachów. Idealny dla posiadaczy zwierząt domowych i osób palących.

Filtr wylotowy AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

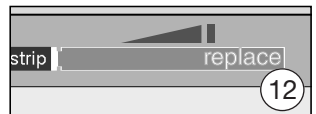
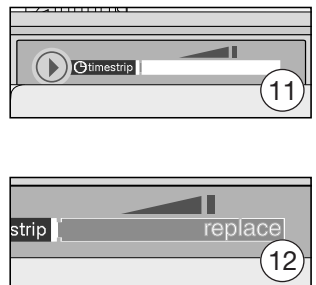
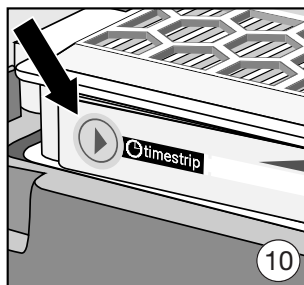
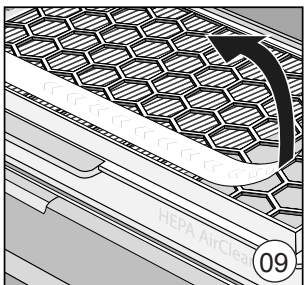
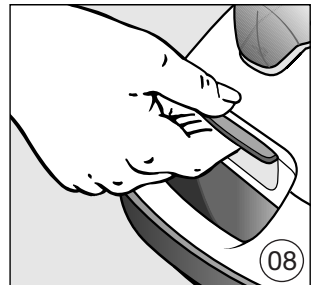
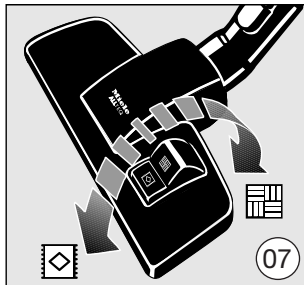
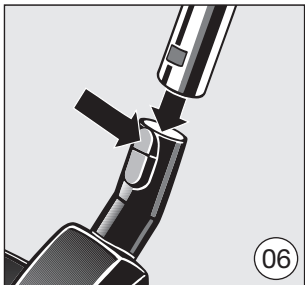
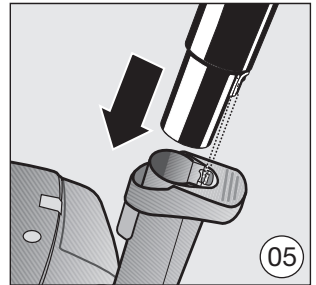
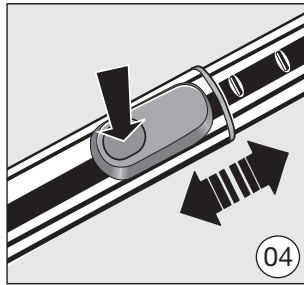
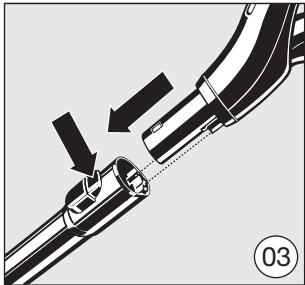
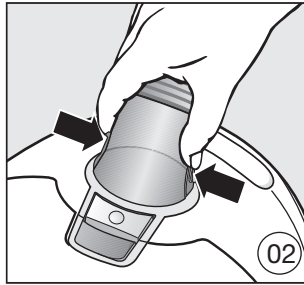
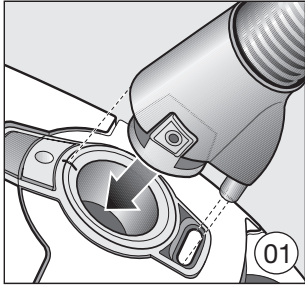
Do efektywnego filtrowania dla szczególnie czystego powietrza w pomieszczeniu.

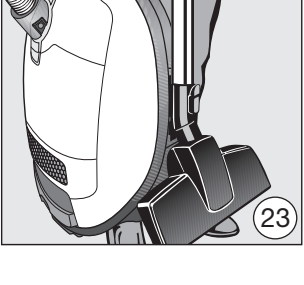
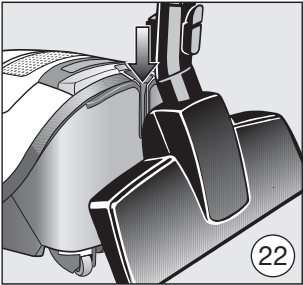
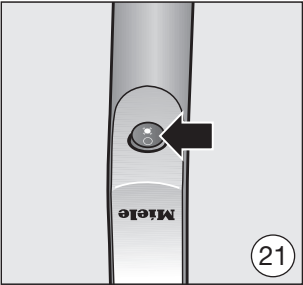
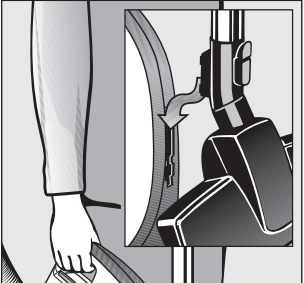
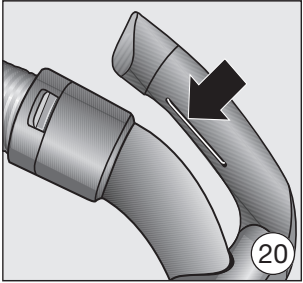
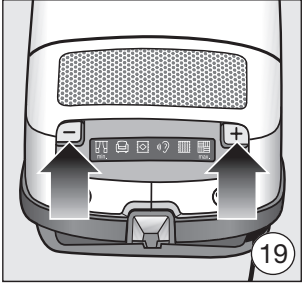
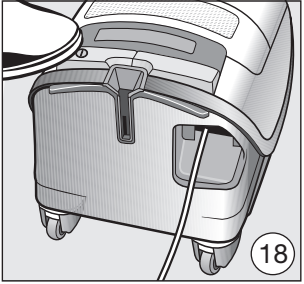
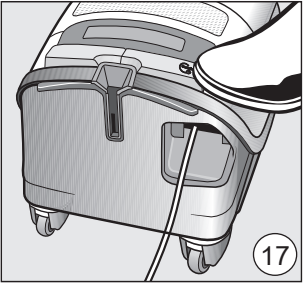
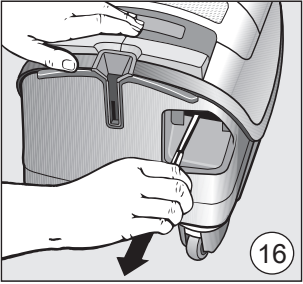
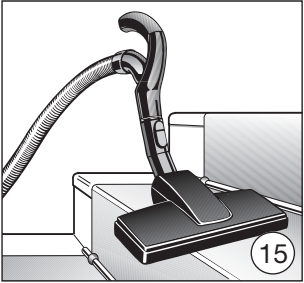
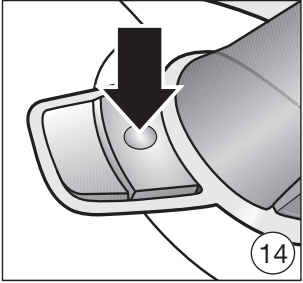
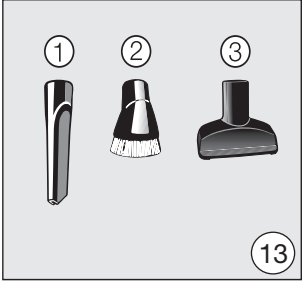
Filtr wylotowy HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

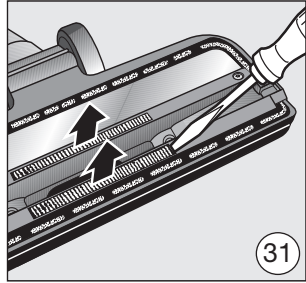
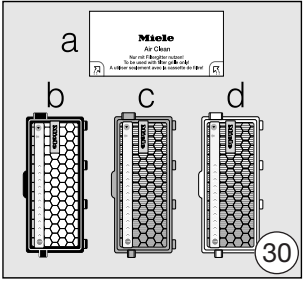
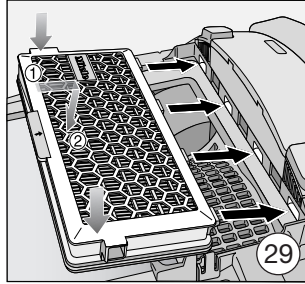
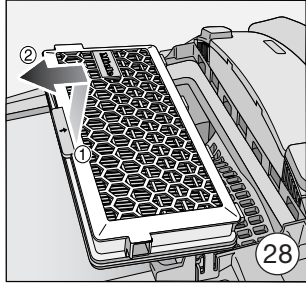
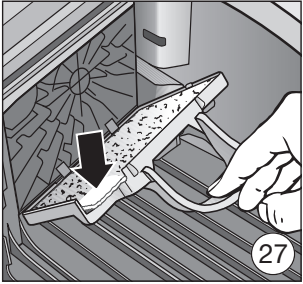
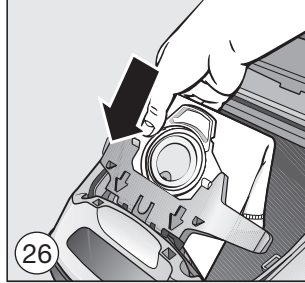
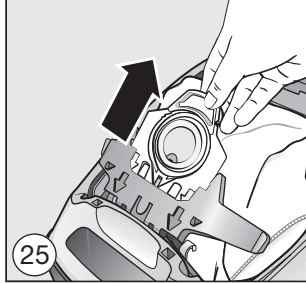
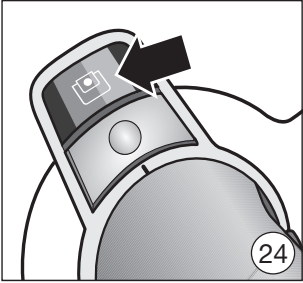
Do efektywnego filtrowania drobnego pyłu i alergenów. Idealny dla osób uczulonych na kurz domowy.

Kratka filtra

Jest wymagana, gdy ma zostać założony filtr wylotowy AirClean.







Česká republika:

Miele spol. s r.o.
Holandská 4
639 00 Brno
Tel.: 543 553 111-3
Fax: 543 553 119
Servis-tel.: 543 553 134-5
E-mail: info@miele.cz
Internet: www.miele.cz

Magyarország:

Miele Kft.
1022 Budapest
Alsó Törökvész út 2.
Tel: (06-1) 880-6480
Fax: (06-1) 880-6402
Szerviz: 880-6482, 6483
E-mail: info@miele.hu
Internet: www.miele.hu

Polska:

Miele Sp. z o.o.
ul. Gotarda 9
02-683 Warszawa
Tel.: (022) 548 40 00
Fax: (022) 548 40 20
Internet: www.miele.pl

Slovenská republika:

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: 02/58 103 111
Fax: 02/58 103 119
Servis-tel.: 02/58 103 131
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

The Miele logo consists of the word "Miele" in a bold, white, sans-serif font, set against a solid black rectangular background.**Germany:**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Miele

Chile:

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura - Santiago de Chile
Tel.: +56 (2) 2957 00 00
Fax: +56 (2) 2957 00 79
E-Mail: info@miele.cl
www.miele.cl

Ελλάδα:

ΑΘΗΝΑ – ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ
Λεωφ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
801 222 4444
(αστική χρέωση πανελλαδικά)
210 679 4444
(από κινητό)
Fax: 210 679 4400
E-mail: miele@miele.gr
www.miele.gr

Manufacturer:**Germany**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

España:

Miele S.A.U.
28108 Alcobendas (Madrid)
Avda. Bruselas, 31
Τέλεφ.: 91 623 20 00
Fax: 91 662 02 66
E-mail: miele@miele.es
www.miele.es

Portugal:

Miele Portuguesa, Lda.
Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Tel. 21 4248 100
Fax 21 4248 109
E-Mail: info@miele.pt
www.miele.pt

Complete C3 Electro (SGSH2/SGFP3) - 3217 M.-Nr. 10 373 971 / 00

